

IMANOL ARIAS A PAGINA/12

"SER MUJER ES UN COÑAZO"

Páginas/24/25

Empate entre Macri y VCC por el Correo

Ahora, ballottage

Páginas/4/5



Página/12
el país a diario

Buenos Aires, martes 29 de julio de 1997

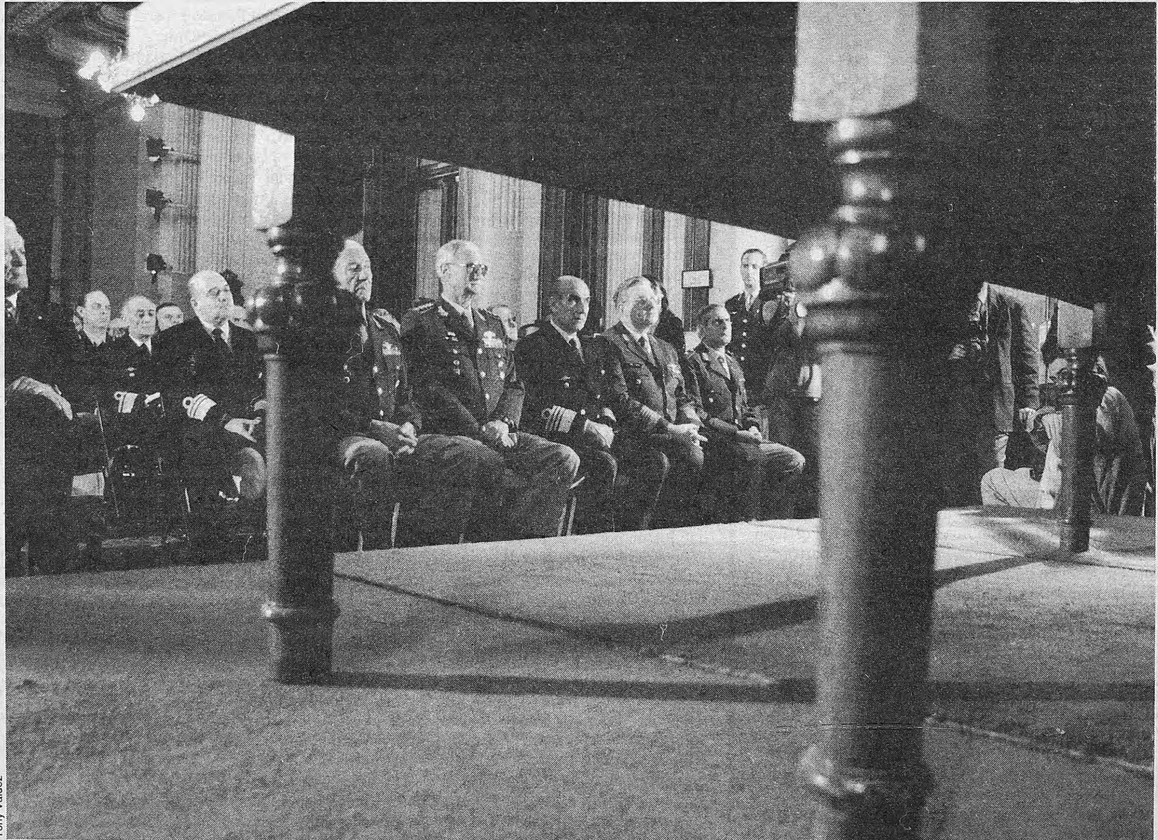
Año 11-Nº 3141 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $17

FF. AA. EN SEGURIDAD INTERNA

Aunque dijo que no es un papel oficial, el ministro de Defensa admitió que puede existir un memorándum propiciando la participación militar en la represión interior Páginas/2/3

POR ABAJO DE LA MESA

Tony Valdez



Tony Valdez

Costumbres, *por* Antonio Dal Masetto **32**

SISTEMA

"El capitalismo no es una solución para todos los males sociales y espirituales humanos. Es un sistema productor de riqueza. No sé cómo el capitalismo va a resolver problemas como la contaminación, la polarización social o el desempleo, y tal vez no consiga resolverlos. Pero me cuesta ver un sistema alternativo que no genere más problemas de los que podría solucionar."
(Francis Fukuyama en *Folha de Sao Paulo.*)

En la Argentina hay el doble de policías por habitante que en EE.UU.

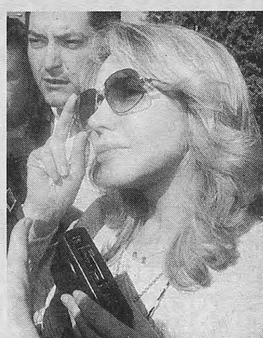
Cantidad vs. calidad

Página/16

"Yo tengo un mantel y no una servilleta"

Zulema Yoma sumó ayer un ingrediente más a su arsenal en la batalla contra el presidente Carlos Menem por la investigación que se realiza sobre la muerte de Carlos Menem Junior. Armada con uno de los relatos que hizo famoso el ex ministro Domingo Cavallo, la ex primera dama aseguró que si el candidato de Acción por la República "tiene una servilleta", ella podría mostrar "un mantel". En paralelo, volvió a fustigar al juez que investiga la muerte de su hijo, Carlos Villafuerte Ruzo. La ex esposa impugnó la inclusión en el expediente del informe pericial realizado por Gendarmería porque el magistrado prohibió que en el dictamen figuren las conclusiones de los peritos. "Está presionado", dijo en las puertas de los Tribunales porteños. "Y que se atenga a las consecuencias", amenazó, porque si Villafuerte insiste en excluir las conclusiones de la causa, ella dará a conocer "las entrevistas que tuvo y con quién se vio".

Mientras espera que Becerra dictamine si corresponde "per saltum" en la causa de la muerte de su hijo, Zulema Yoma sigue criticando al Presidente y al juez.



Zulema, ex esposa de Menem.
Exige: el expediente a la Corte.

El día de Zulema Yoma empezó ayer en los tribunales porteños, un lugar del que ya es habitué. Acompañaba a su vocero Mario Rotundo, quien amplió su declaración ante el juez Gustavo Karam por el ataque a balazos que sufrió el 7 de julio pasado. En lo que ya se convirtió en un clásico de las mañanas de radio, la ex esposa redobló la afirmación de una cronista que propuso la comparación con el ex ministro. "Tengo 30 años de convivencia (con el Presidente). Se imagina cuántas cosas puede uno aprender, ver, escuchar y guardar", se ufanó, dando a entender que lo que podría revelar sería más escandaloso que los nombres de jueces que Cavallo dice haber visto anotados en la servilleta del ministro del Interior, Carlos Corach. Enseguida desafió con que para indagar en las causas de la muerte de su hijo "todo vale en la vida".

Por la tarde, Yoma se internó en su departamento de la calle Libertador. Allí estuvo reunida con un equipo de asesores, que cada día crece más, para analizar una "gran cantidad de información nueva que será agregada a la causa", informó Rotundo. Esa "información secreta" aportada por nuevos testigos llegará al juzgado federal de San Nicolás hoy a primera hora. Los abogados de la ex esposa solicitarán a la fiscal de la causa, María Sívori, "protección para el perito Roberto Locles". "Tuvimos información confidencial de varias fuentes que indica que existirían profesionales a los que les prometieron dinero por atentar contra su vida", explicó a **Página/12** Rotundo.

Los desplantes de Zulema Yoma incluyeron ayer a la familia del piloto Silvio Oltra, quien murió junto a Carlitos Menem en el helicóptero que cayó cerca de Ramallo. Elena Fortabat, ex esposa del corredor y madre de su hija Carolina de 12 años, presentó una demanda civil por daños y perjuicios contra el presidente Carlos Menem, su ex mujer y la empresa Bells, constructora del helicóptero. Los Oltra consideran que la caída de la nave se trató de "un accidente por imprudencia". Enterada de la demanda, Zulema ironizó ayer: "Me alegra enterarme que Oltra tenía familia". Luego sugirió que hay otros intereses detrás de su demanda. "¿Es el Gobierno que los manda?", se preguntó.

Pero el punto que más desvela a Zulema Yoma es la decisión de Villafuerte de impedir que las conclusiones redactadas por los peritos de Gendarmería figuren en el expediente judicial. "El juez mutiló una prueba, por eso impugnamos el preinforme", explicó el abogado Alejandro Vázquez, del equipo que la representa. Vázquez también explicó que el "per saltum" presentado luego de la decisión de Villafuerte no es para apartarlo de la causa sino para que se decida incluir las polémicas conclusiones. Debido a la feria judicial, esa solicitud requiere un dictamen previo del procurador general de la Corte, Nicolás Becerra. Los jueces de la Corte Suprema esperan ese informe para definir si revocan o no la decisión de Villafuerte que provoca la ira de la ex primera dama.

OPINIÓN

Por James Neilson

Que siga el festín

La figura emblemática de los tiempos que corren no es ni Carlos Menem ni Alfredo Yabrán, sino José Manuel Pico, el poco conocido concejal peronista que ha sido acusado de liderar una banda que transmutaba su módico poder político en decenas de millones de dólares. Menem y Yabrán son únicos, pero los Pico se cuentan por centenares, acaso por millares, y han anidado en todos los rincones del país: en municipalidades y gobiernos provinciales, la Aduana, reparticiones del PAMI y la ANSeS y en los muchos otros lugares donde impera la discrecionalidad. A su modo, constituyen la columna vertebral del sistema político nacional. Los más son peronistas, porque hoy en día el PJ puede depararles a los ambiciosos el camino más corto hacia las oportunidades que buscan, pero también los hay radicales, militantes de partidos vecinales y, es de suponer, frepasistas, aunque por razones aritméticas éstos no abundan todavía.

La Argentina, pues, está lista para un operativo mani pulite aún más contundente que el intentado por los italianos algunos años atrás, pero la posibilidad de que uno se ponga en marcha antes del 2003 es sumamente escasa y no son llamativamente mejores las perspectivas para el 2007 y 2011. Por lo pronto, el peronismo, el movimiento que encarna el statu quo y que por eso tiene menos interés en hurgar en el barro, como diría Menem, está en condiciones de conservar su hegemonía mucho tiempo más, limitándose a reemplazar a abogados riojanos por empresarios bonaerenses y retocando su discurso para captar los votos que necesita. Mientras tanto, la oposición decente seguirá protestando, rasgándose las vestiduras y vaticinando calamidades, muchas de las cuales se concretarán, a la vez que sus jefes se encargan de desbaratar toda iniciativa que podría abrirles las puertas de la Casa Rosada.

En buena lógica, un frente progresista podría triunfar con cierta holgura en 1999 aprovechando el hastío de la gente por la corrupción endémica y el agotamiento ya evidente de un partido que para remozarse no puede pensar en nada mejor que sumarse a la moda retroevitista confeccionada por Alan Parker y Madonna. Pero no lo hará porque en el fondo los dirigentes frepasistas y radicales prefieren dejar las cosas como están a enfrentar las dificultades "internas" que les supondría una alianza orgánica y permanente. Extraño orden de prioridades el suyo. Dicen que el país está siendo devorado por jaurías de mafiosos, pero rehúsan dar los pasos que les permitirían poner fin a tamaña catástrofe, lo cual, claro está, es una forma de consentirla.

UN NUEVO

Otra

Volvió a plantearse la posibilidad de que las Fuerzas Armadas participen en seguridad interior. Domínguez negó que haya un documento que lo analice. Pero admitió que puede estudiarse esa reiterada intención de las Fuerzas Armadas, denunciada por **Página/12** hace más de un mes.

Desde hace algunos años, periódicamente aparece la intención de las Fuerzas Armadas de recuperar la capacidad legal de actuar fronteras adentro que les está vedada por las leyes de Defensa y de Seguridad Interior. Casi seis semanas atrás este diario publicó una extensa argumentación del secretario general del Ejército, general Ernesto Juan Bossi, en este sentido. Ahora fue la difusión de un "paper" interno del Ministerio de Defensa, que plantea la posibilidad de discutir con Brasil y otros países miembros del Mercosur la instauración de un "Sistema de Seguridad Común" para prevenir "procesos de

La oposición al ataque

La difusión del "paper" del Ministerio de Defensa que habla de la participación de las fuerzas armadas en tareas de seguridad interior disparó una andanada de réplicas. Algunas fueron la conformación de una "red de partidos democráticos del Mercosur para oponerse a la creación de un sistema de seguridad", impulsada por el titular del radicalismo, Rodolfo Terragno; la entrevista que mantuvieron Carlos "Chacho" Alvarez, Graciela Fernández Meijide y Dante Caputo con el embajador de Brasil y el pedido de interpelación a Domínguez que presentó el senador radical Raúl Galván.

A través de varios de sus funcionarios el Gobierno desmintió que exista un proyecto de intervención militar en estallidos sociales, pero esto no conformó a la oposición. "No pueden reconocerlo porque esto va contra las leyes argentinas. Lo seguirá negando mientras no logre acuerdos externos (pero) su propósito es conseguir esos acuerdos primero y, después, procurar la modificación de nuestras leyes", opinó Terragno, quien ayer se comunicó con el PBMD, el PDT y el PT de Brasil; el Partido Colorado, el Partido Nacional y el Frente Amplio de Uruguay; y el Partido Liberal Auténtico de Paraguay, así como la DC y el Socialista de Chile.

Chacho Alvarez señaló que "es lamentable que hubiera existido alguna vez como hipótesis de trabajo del gobierno argentino, un proyecto para involucrar a las fuerzas armadas en los conflictos sociales de los países del Mercosur, violando las leyes de Defensa y Seguridad Interior". En cuanto a la entrevista con el embajador brasileño, Luiz Felipe De Seixas Correa, comentó que el diplomático "nos manifestó su absoluta ignorancia respecto del proyecto de Domínguez" y dijo que "entre las fuerzas armadas por ahora sólo existen trabajos de aproximación en el área de defensa exterior y no de seguridad interior".

EJERCITOS LATINOAMERICANOS Y

Los conflictos y el peligro

Por Luis Bruschtein

La hipótesis de conflicto con Chile y la atención en los problemas de seguridad internos, con las consecuencias estratégicas que se derivan de ellos, son insistentemente negadas a nivel oficial pero reconocidas en forma extraoficial en las fuerzas armadas. La relación con sus colegas vecinos y sus funciones internas son dos temas críticos para los ejércitos latinoamericanos, afectados, como el resto de la sociedad, por la globalización y las nuevas estrategias económicas regionales.

Hasta el año pasado, Estados Unidos mantenía la prohibición de ventas de armas a las fuerzas armadas chilenas. En la reunión de ministros de Defensa que se realizó el año pasado en Bariloche, el chileno Edmundo Pérez Yoma se esforzó por demostrar el cambio de actitud del gobierno de Eduardo Frei con respecto al tema militar y las relaciones con Argentina. Chile estaba interesado en adquirir una cantidad de aviones F-16 norteamericanos trabados por el embargo.

Entre los funcionarios del Departamento de Estado norteamericano ya había predisposición para satisfacer el pedido chileno. Pero ellos querían que el acuerdo apareciera como una forma de apoyar al sector político frente al militar que encabeza el viejo dictador Augusto Pinochet. "El acuerdo se puede efectuar ahora y, para cuando empiece a llegar el grueso de los aviones, Pinochet ya se habrá retirado", afirmaban. El dictador abandonará su puesto en marzo del año próximo.

Adaptación: ***En los últimos diez años, casi todos los ejércitos latinoamericanos se han ido adaptando a los nuevos requerimientos.***

En los últimos diez años, casi todos los ejércitos latinoamericanos se han ido adaptando a los nuevos requerimientos. La propuesta del Mercosur profundizó ese proceso

SINTOMA DEL REBROTE ANTISUBVERSIVO DEL GOBIERNO

vez la idea fija

desestabilización social, cultural y/o política en los Estados parte". La difusión de este texto obligó al ministro de Defensa, Jorge Domínguez, a salir a poner paños fríos. Dijo que el tema "no está en consideración" porque las Fuerzas Armadas "no están preparadas para esto". Sin embargo, aunque dijo desconocerlo, admitió que el "paper" podría ser un borrador donde se evaluaría "teóricamente" esa hipótesis, aunque "eso no significa que esa sea la posición de Argentina".

En conferencia de prensa realizada ayer, Domínguez anunció que entre pasado mañana y el viernes se realizará en una localidad cercana a Río de Janeiro la primer reunión de defensa común realizada entre Argentina y Brasil. El temario de ese encuentro "se basa en el protocolo que firmaron los presidentes Carlos Menem y Fernando Henrique Cardoso, que contempla la legislación vigente; es decir, las leyes de Defensa y de Seguridad Interior", dijo para ratificar que no está prevista la discusión de la participación militar en temas de seguridad interior. Junto a Domínguez, asistirán el canciller, Guido Di Tella, y los jefes de Estado Mayor Conjunto, almirante Jorge Enrico; del Ejército, teniente general Martín Balza; de la Armada, almirante Carlos Marrón; y el subjefe de la Fuerza Aérea, brigadier Francisco Serrat.

En abril de 1996, el general Bossi escribió en respuesta a un borrador enviado por el Frepaso que "el Ejército concibe a la Seguridad como una finalidad y a la Defensa Nacional y la Seguridad Interior como los medios para obtenerla" ya que "el fenómeno de la globalización y la naturaleza de los desafíos que actualmente deben enfrentar los Estados hace que sea sumamente difícil determinar el origen de las amenazas o agresiones". El texto, publicado por **Página/12** el último 19 de junio, también contenía una objeción de Bossi hacia la prohibición que la Ley de Defensa impone a las Fuerzas Armadas en materia de inteligencia relativa a política interna, aduciendo que "constituye una seria limitación para la conducción de las operaciones, especialmente en el caso de un empleo integral de la fuerza para el restablecimiento de la seguridad interior".

Oposición: *Los principales partidos de oposición dispararon diversas críticas y hasta reclamaron la interpelación legislativa a Domínguez.*

El "paper" difundido contiene un proyecto de funciones para un futuro "Sistema de Seguridad Común" de las Fuerzas Armadas de los países miembros del Mercosur, que incluye un mecanismo para prevenir "procesos de desestabilización social, cultural y/o política en los Estados parte". Según el texto que lleva las firmas de la Secretaría de Asuntos Militares, la Subsecretaría de Política y Estrategia y la Dirección General de Política del Ministerio de Defensa, fija como motivos de los posibles estallidos de violencia al "indigenismo, factor campesino, subversión, terrorismo, narcotráfico, etc.".

Inteligencia: *El general Bossi objetaba la prohibición que la Ley de Defensa impone a las Fuerzas Armadas en materia de inteligencia relativa a política interna.*

El menú de opciones represivas fue tomado por los principales partidos de oposición para disparar diversas críticas, realizar gestiones ante la representación diplomática del Brasil y hasta reclamar la interpelación legislativa a Domínguez (ver recuadro en esta página). Domínguez, en tanto, explicó que "en el temario que vamos a tratar en Brasil existen temas como desafíos comunes, esto considerado por las cancillerías, como crimen organizado, ilícitos transnacionales, narcotráfico, tráfico de armas, lavado de dinero", para los que la función de la Fuerzas Armadas es "de apoyo logístico" pero no de represión. Pero lo cierto es que la pretensión de actuar en seguridad interior, puesta en blanco sobre negro por el general Bossi, volvió a aparecer.

Tony Valdez



Jorge Domínguez, ministro de Defensa, en la conferencia de prensa que dio ayer por la tarde.
El "paper" no existe, dijo, o, "se trataría de un borrador que no representa la posición oficial de la Argentina".

Discusiones trasandinas

A contrapelo de lo que se escucha por los edificios habitados por militares, donde arrecian las críticas. el ministro de Defensa, Jorge Domínguez, desmintió que los ejercicios combinados que proyectan realizar las Fuerzas Armadas de Argentina y Chile hayan generado disgusto entre los uniformados, y ratificó que se realizarán "durante el primer semestre del año que viene".

"Si pudiéramos haríamos ahora estos ejercicios, que serán de tareas humanitarias o de fuerzas de paz, pero hay que programarlos, buscar presupuestos...", explicó Domínguez. En realidad, la información es que la incomodidad se siente también del otro lado de la cordillera, por lo que difícilmente estos ejercicios se concreten antes de marzo del '98, cuando el legendario dictador y jefe de las Fuerzas Armadas chilenas, general Augusto Pinochet, pase a retiro.

Para apaciguar el frente militar chileno viajaron a Santiago el viceministro Jorge Pereyra de Olazábal y el jefe de Planeamiento del Estado Mayor Conjunto, contraalmirante Daniel Geraci, pero de este lado, aseguran, los ánimos militares no están mejor.

LAS TENTACIONES DE LA GLOBALIZACION

de la seguridad interna

en la región: la idea de un mercado único disuelve las hipótesis de conflictos con países vecinos, y el "paraguas protector" de Estados Unidos en un mundo "monopolar" atenúa la función de los ejércitos regionales frente a una imaginaria agresión externa. El efecto ha sido la redistribución y, en algunos casos disminución, de los efectivos, así como una disminución del ritmo armamentista y la retirada institucional de las áreas de decisión política.

En el Cono Sur, la permanencia de Pinochet impidió que sucediera lo mismo en Chile. Los militares argentinos ven en el viejo dictador la preeminencia de lo que ellos definen como la "corriente expansionista histórica" chilena. Pinochet necesita además sostener las hipótesis de conflicto con los países vecinos porque son su justificación para mantener el militarismo setentista que es su fuente de poder. Si Estados Unidos mantiene su desconfianza, es lógico suponer que los estrategas argentinos también.

El mes pasado se efectuó en Montevideo una reunión entre los ejércitos de Uruguay y Argentina, con observadores de los otros dos países del Mercosur, Paraguay y Brasil. Los uruguayos presentaron un documento donde hacían un análisis muy crudo de los efectos sociales de las políticas económicas neoliberales. El documento parecía elaborado por un partido de izquierda si no fuera por las conclusiones, que apuntaban más a la represión.

Los uruguayos señalaban que la exclusión social lleva a explosiones de rebeldía, como la de los indígenas mexicanos, los Sin Tierra de Brasil y los cortes de ruta en la Argentina y, aunque no lo precisaban, con el solo hecho de presentar esa temática dejaban entrever la necesidad de que los ejércitos de la zona diseñaran una línea de acción frente a esa hipótesis de conflicto interior.

El ejército mexicano combatiendo a los indígenas zapatistas, el colombiano metido de pleno en la lucha contra el narcotráfico y los levantamientos policiales en Brasil configuran una realidad que alimenta peligrosamente la discusión sobre el rol interno de los ejércitos latinoamericanos.

OPINION

Por Ariel Garbarz

Pagar 7 lo que vale 1

Ahora que el cohecho queda subsumido en la excarcelable defraudación, Carlos Silvani (administrador federal de Ingresos Públicos) se apresta a renovar con IBM por $ 8,9 millones mensuales lo mismo que la DGI puede hacer por $ 1,2 millones. El juez federal Carlos Liporaci, que investiga los convenios entre la Unión Transitoria de Empresas (UTE) IBM-Banelco y la DGI, aún está analizando si se justificaba o no la contratación directa sin llamado a licitación pública. Mientras tanto, las cabezas titulares de ambas partes, Carlos Silvani y Wilmer Gueçaimburú, están renegociando su contratación para renovarla a iguales costos para el Estado hasta el año 2002, como adelantara **Página/12** la semana pasada.

En junio de 1994, durante la gestión de Ricardo Cossio en la DGI, se hizo el contrato madre con la UTE IBM-Banelco por $ 425 millones y cuatro años para el Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones (SIJP), a pesar de que las mismas transacciones informáticas se realizaban aceptablemente en el centro de cómputos propio de la DGI. Pero el entonces titular planteó nuevas "necesidades" referidas a velocidad de procesamiento y a compatibilidad de comunicación de la información con los sistemas de la ANSeS y de las AFJP. Aun con estos requerimientos, no había justificación técnica para recurrir al "outsourcing", o sea al procesamiento de datos con hardware, software y personal de IBM en avenida Paseo Colón, fuera del centro de cómputos de la DGI, donde hasta entonces se realizaba. El sucesor de Cossio en el organismo recaudador, Carlos Sánchez, suspendió los pagos por esta escandalosa contratación, pero ahora Silvani decidió reactivarla. El convenio, el más costoso de la historia argentina, había sido cuestionado no sólo por el subsecretario de Informática de la Nación, Francisco Figueiras, sino también con posterioridad por la Sindicatura General de la Nación (junio de 1996). Por otro lado, la cátedra de Tecnología de Computadoras de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA realizó el año pasado un estudio del contrato madre con DGI y un relevamiento "in situ" en los dos centros de cómputos donde se procesa el SIJP, uno frente a Plaza de Mayo (edificio del Banco Hipotecario) y otro en Paseo Colón al 600, de Capital Federal.

Los informes resultantes fueron ofrecidos directamente al juez Liporaci, quien hasta ahora sólo agradeció telefónicamente el gesto. En cambio, el fiscal de la causa, Carlos Rívolo, solicitó a la cátedra su asistencia para la elaboración de los puntos de pericia. Esta propuso dos medidas de pericia que apuntaban a constatar la innecesaria contratación y su sobreprecio. Sin embargo, el juzgado optó por otras medidas periciales, distractivas de la cuestión central planteada y verificada por la cátedra:

1) Con los recursos informáticos propios del centro de cómputos de la DGI de Plaza de Mayo, se están cumpliendo entre 6,5 y 7,5 millones de transacciones por mes y las transferencias a la ANSeS y a las AFJP, con un costo actual, entre mantenimiento de hard y soft, insumos y sueldos del personal afectado, que totaliza menos de $ 1,2 millones por mes.

2) Por esa misma cantidad de transacciones de similar o inferior complejidad, la DGI le pagó a IBM-Banelco $ 8.856.000 mensuales, es decir siete veces más que su propio costo, desde junio de 1994 hasta junio de 1995. Ahora se reactivan estos pagos, desde agosto de 1997 hasta julio del 2002 inclusive –si se concretara la renovación–. La diferencia que pagaremos de más, por otros cuatro años de contrato, asciende a $ 367.488.000.

3) Ni la mayor capacidad en los discos de almacenamiento, ni el llamativo robot que los controla, son imprescindibles para el proceso, siendo aquéllas las características técnicas más diferenciadas entre el equipamiento de Plaza de Mayo y el de Paseo Colón.

4) No había ninguna razón tecnológica para contratar en forma directa al consorcio IBM-Banelco sin llamar a licitación pública, si se quería equipar un nuevo centro de cómputos y proveer un servicio informático que el mismo personal técnico de la DGI puede suministrar en su propio centro de cómputos, con similar cantidad de transacciones, velocidad deprocesamiento y capacidad de almacenamiento. Por lo tanto, no hay sustento para recurrir a decretos de necesidad y urgencia del gobierno, como se hizo, y como ahora se convalida con esta renovación de contrato.

Es probable que los tiempos, hasta la puesta en marcha de los sistemas, recurriendo a licitación primero para el equipamiento y a los recursos humanos propios después, hubieran sido mayores que los que reclamaba Cossio, único argumento al que podría recurrir para justificar su pedido de los decretos de necesidad y urgencia al PEN. Pero esa demora, que a lo sumo hubiese afectado el mejor control y gestión de la recaudación tributaria por algunos pesos más, no justifica pagar 425 millones lo que podría haber costado menos de 60 millones de pesos (48 meses de $ 1,2 millones).

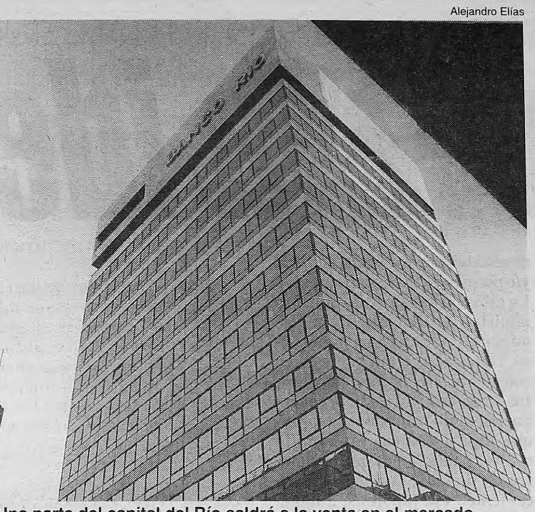
El servicio informático real, que actualmente se lleva a cabo dentro de la DGI para el SIJP, tiene un costo también real 7 veces menor al del contrato que Silvani y Gueçaimburú están renovando por los mismos $ 8,9 millones. La capacidad del propio centro de cómputos de la DGI, para procesar el mismo SIJP a un costo de $ 1,2 millones, puede verificarse mediante pericia in situ. Una prueba de fuerza legal muy superior a la de los informes técnicos que dispone el juez, también contrarios a esta contratación, pero que no le alcanzaron para parar la contratación informática de doble record: la de mayor sobreprecio y la más cara que se haya concretado en el país.

En comparación, los $ 37 millones de coimas del affaire IBM-Banco Nación son apenas una propina.

* *Titular de Tecnología de Computadoras de la UBA.*

Tras el compromiso de cesión del control accionario al Banco Santander, el grupo local da un paso más hacia su alejamiento definitivo de la entidad.

Alejandro Elías



Una parte del capital del Río saldrá a la venta en el mercado.
El Santander operará en el país bajo el nombre del banco local.

Pérez Companc venderá otro 30% del Banco Río

Pérez Companc dio otro paso con vistas a reducir su participación en el Banco Río de la Plata. Tras vender en mayo último el 35 por ciento del paquete accionario al Banco de Santander de España, y como parte del acuerdo entonces suscripto, en 60 días pondrán en oferta pública una porción adicional de su capital, que podría rondar el 30 por ciento. Ayer una asamblea extraordinaria de accionistas autorizó al Directorio a modificar los estatutos con este propósito. El vicepresidente ejecutivo de la entidad, Amadeo Vázquez, informó que la coordinación global de la operación estará en manos de la banca de inversión Merril Lynch y de Santander Investment. Las acciones, en tanto, serán colocadas en las plazas de Argentina, Estados Unidos y Europa.

"Hoy (por ayer) se acordó la autorización para iniciar las reformas estatutarias y solicitar el ingreso del capital al régimen de oferta pública y la cotización de las acciones en la Bolsa de Buenos Aires y en el exterior", señaló a **Página/12** un vocero del Banco Río. La decisión de la familia Pérez Companc se enmarca en el acuerdo de adquisición suscripto dos meses atrás con los españoles, quienes para quedarse con el control del brazo financiero del grupo local deberán desembolsar nada menos que 700 millones de dólares. "La apertura del capital del banco en la Bolsa forma parte del acuerdo estratégico entre ambas entidades", confirmó la misma fuente.

La colocación pública de acciones se hará por el sistema "book building", por el cual cada interesado hace oferta por una porción menor de acciones, se arma un ránking de cotizaciones y se fija posteriormente un precio de corte, al cual se acepta la oferta a todo participante que haya propuesto pagar por encima de ese valor.

Vázquez, por otra parte, destacó que "la oferta pública y la cotización en las plazas de Buenos Aires y del exterior representan un camino disponible, de cara al futuro, para la eventual expansión de los recursos del banco." Financistas consultados por este diario no desmintieron al número dos del Río, que aseguró que "siempre ha existido un altísimo interés en el mercado internacional y en el local por este paso que está dando nuestra institución".

El economista del banco Caspian Securities, Walter Kiceleff, considera que "va a ser una colocación esperada por el mercado, considerando que es uno de los bancos más eficientes de la Argentina". Así mismo, destacó que "es muy positivo este hecho, porque le permitirá al Río financiarse en el futuro a partir de la bolsa". La familia Botín prevé fusionar, bajo la marca Banco Río, todas las operaciones que el Santander tiene actualmente en la Argentina. El principal banco español ya se aseguraron el 35,06 por ciento del capital y tienen una opción de compra por un 15 por ciento adicional.

LEVANTO TRABAS COMERCIALES AL PAIS

EE.UU. sabe perdonar

El gobierno estadounidense se ratificó ayer el levantamiento de los derechos compensatorios que trababan el ingreso de lanas, cueros, tubos sin costura y laminados de acero argentinos a su país. La medida, que podría redundar en un aumento de las exportaciones locales de 300 millones de dólares, da oxígeno a la Cancillería argentina, que en los últimos años se mostraba desconcertada por la intransigencia de la administración Clinton en las negociaciones comerciales.

"Son insaciables", había llegado a decir Guido Di Tella a mediados de abril pasado, cuando Estados Unidos castigó a las exportaciones argentinas suprimiendo beneficios unilateralmente para manifestar su disconformidad con la ley de patentes. Sin embargo, a fines de junio, Washington ya había dado una primera señal de distensión, cuando destrabó las importaciones de carne vacuna argentina.

Al término de un encuentro de la víspera entre funcionarios del Palacio San Martín y el subsecretario de Comercio norteamericano, Robert Larussa, la Cancillería informó sobre la revocación de los derechos compensatorios (sobrearanceles) sobre los productos argentinos. Sin embargo, el comunicado oficial aclaró que "la existencia de una causa judicial, aún no resuelta, retardará la concreción de estos beneficios potenciales".

Sea como fuere, una vez que se aplique la resolución, las exportaciones argentinas podrían aumentar en alrededor de 300 millones de dólares al año: 80 millones en tubos de acero, otros 80 millones en cueros (aunque algunas estimaciones optimistas hablan de 150 millones) y otros 100 millones en lanas. Un documento de la representación comercial argentina en Washington, que **Página/12** publicó tres meses atrás, enfatizaba lo favorable de la relación comercial bilateral para Estados Unidos en los últimos años. Entre 1991 y 1996, el saldo comercial fue negativo para Argentina en 12 millones. Argentina está ubicada en el puesto número 30 de socios comerciales de Estados Unidos, pero hacia ningún otro mercado las exportaciones crecieron tanto: 395 por ciento en los últimos seis años, contra apenas un 31 por ciento de las importaciones desde Argentina.

COMPRA LA MAYORIA

El Citicorp

El holding Citicorp Equity Investment (CEI) anunció el compromiso de compra del 64,5 por ciento de Cablevisión-TCI, en una operación que rondaría los 200 millones de dólares. El grupo estadounidense TCI cedería 25,5 por ciento del paquete accionario (la mitad de su tenencia actual), mientras que el empresario Eduardo Eurnekian entregaría un 39 por ciento propio, reduciendo su participación al 10 por ciento. El CEI, brazo inversor del Citibank, es además propietario del 22 por ciento de Multicanal y del 51 por

EL GRUPO MACRI Y LIBERMAN-TAC, A "BALLOTTAGE" POR EL CORREO

El cartero llama dos veces

El Gobierno convocó a mejorar ofertas a los dos grupos que más cotizaron, con estrecho margen entre ellos, para quedarse con el Correo. Después del empate técnico deberán hacer una nueva oferta para el jueves.

El Correo sigue sin dueño, y la incógnita se mantendrá todavía hasta el jueves a las cuatro de la tarde. Ayer se abrió el sobre de ofertas para la concesión por 30 años, con una diferencia tan exigua entre los dos primeros que ambos deberán ir a ballottage. Ahora Itrón, del grupo Macri, que ofreció 51 millones semestrales, y la dupla Liberman-TAC, que propuso pagar 48.5 millones, tienen tiempo hasta entonces para resolver si están dispuestas a pagar más canon al Estado que el ofrecido ayer. La rueda licitatoria de la víspera dejó fuera de juego al grupo Cointel (Telefónica y CEI) y Caja de Ahorro (Werthein).

En otro rubro, el de la licitación por los DNI, Itrón participa junto a Oca y Ciccone Calcográfica como proveedores exclusivos.

La sociedad que lidera Liberman (48,5 millones) tiene como representante a Juan Gamalero, reconocido en el Congreso como lobbista de correos privados. Gamalero fue, además, funcionario del gobierno de Juan Carlos Romero en Salta cuando éste adjudicó, en una controvertida licitación, un contrato a la empresa Oca. El ex ministro Domingo Cavallo le atribuyó la propiedad de TAC –socia de Liberman– a Alfredo Yabrán.

La presencia de Jorge Rodríguez, jefe de Gabinete, y el ministro de Economía, Roque Fernández, ayer en el acto de apertura de ofertas es una inequívoca muestra de la importancia que le asigna el Gobierno a esta privatización, una de las últimas de la era menemista. Por otra parte, subrayó el respaldo del Ejecutivo a la gestión de la comisión privatizadora, compuesta por Germán Kammerath (secretario de Comunicaciones), Julio Cáceres (Coordinación Económica), y Arturo Puricelli (Encotesa).

Cointel resultó descartada al ofrecer un canon de 30,7 millones por semestre. Superaba las expectativas oficiales de recaudación, pero fue bastante menor a la oferta de sus contrincantes.

Tras leerse las tres ofertas, los representantes del consorcio ItrónSideco Americana (también de Macri)-Banco de Galicia, que postula de operador al correo británico, comenzaron a festejar, seguros de haberse alzado con el triunfo. Sin embargo, la celebración quedó trunca cuando la comisión privatizadora comunicó que el consorcio participaría de un repechaje junto a quien lo secundó, el grupo que Samuel Liberman conformó con Transportes Automotores de Cuyo (TAC) y Row Group, postulando al correo alemán como asesor.

El punto 8.2.2 del pliego de condiciones prevé que si la "diferencia entre los montos de canon ofrecido por la mejor oferta y las siguientes es menor o igual al 5 por ciento, se invitará a los oferentes en esa situación a mejorar sus ofertas en un plazo de tres días". Los 2,5 millones por semestre que separan a Itrón de Liberman están dentro de ese margen.

Ayer también se abrió el debate sobre si las ofertas son razonables, especialmente porque el canon es el único parámetro para definir la licitación. Aun tomando la oferta de Liberman, los 97 millones anuales superan ampliamente los 40 que, oficiosamente, la presidencia de Encotesa decía esperar. Peró es mucho más generoso aún de lo que calculaban técnicos de la empresa, desligados de toda responsabilidad política. "Tienen (los futuros operadores privados) que levantar el déficit, invertir bastante en tecnología, al menos al principio, y soportar el costo de racionalizar. ¿Dónde está el negocio si pagan más de 100 millones por año de canon?", comentaba uno de los gerentes de la empresa ayer a **Página/12**, insinuando que los concursantes hicieron una apuesta exageradamente fuerte.

No faltaron especulaciones sobre la decisión de abrir un ballottage. A falta de especificación en los pliegos, el cálculo del 5 por ciento de margen se hizo sobre la oferta mayor. Pero si se hubiera hecho sobre el segundo, el margen quedaba superado.

DyN



Germán Kammerath, Roque Fernández, Jorge Rodríguez y Arturo Puricelli, esperando el desenlace.
El valor de canon ofertado, de 100 millones de pesos anuales, duplicó las expectativas oficiales.

Siempre está

No hay nada que impida a Alfredo Yabrán quedarse con el Correo oficial, tal cual fue admitido en alguna oportunidad por el propio Roque Fernández. La competencia feroz de los courriers privados, muchas veces desleal y por vías non sanctas, siempre fue motivo de sospechas, sobre todo por la fuerte vinculación del empresario entrerriano con varios de ellos. Pero nunca fue suficiente para descalificarlo legalmente. Economía se cuidó de incluir una cláusula "antimonopólica" en los pliegos, aunque sea para guardar las formas. Por ella, se impedía la participación conjunta de todos los correos privados que se le adjudican, pero no de cualquiera de ellos por separado. Ninguno de ellos, sin embargo, participó de la convocatoria, pero no muchos se convencen de que Yabrán sea totalmente ajeno a la actual instancia de adjudicación.

LA VINCULACION ROMERO-YABRAN

El amigo gobernador

En 1994, mientras ocupaba su banca de senador, Juan Carlos Romero fue, junto a Eduardo Vaca, miembro informante y fogonero del polémico y finalmente fracasado proyecto de marco regulatorio postal, muy ventajoso para los correos privados que, según sus críticos, en su gran mayoría pertenecen a Alfredo Yabrán. En 1996, al frente de la gobernación de Salta, Romero piloteó una licitación que favoreció a Oca, de la que el Correo oficial se retiró en forma extraña. La dirigió Juan Gamalero, ahora representante del grupo Liberman-TAC. Y a partir de hoy, Romero se verá obligado a ofrecer explicaciones sobre una cincuentena de llamados que recibió desde Yabito y por los viajes que hizo con la empresa de taxi aéreo Lanolec, ambas firmas de propiedad reconocida por Yabrán.

Documentación reunida por el diputado del Frepaso Darío Alessandro revela que al menos una decena de veces Romero contrató los servicios aéreos de Lanolec, bien para *tours* de placer (tal el caso del 23 de enero del 95, a Punta del Este), o para cumplir con la agenda política: el 11 de enero del '96 voló a Villa Gesell, con el fin de llegar a una reunión con gobernadores convocada por Eduardo Menem en su casa de Pinamar.

Más interesante resulta el rastreo del Excalibur, por el que se detectaron más de cincuenta llamados entre la empresa agropecuaria Yabito y la residencia del gobernador, un departamento porteño ubicado sobre la Avenida Callao y su domicilio particular en Salta.

El 18 de marzo del año pasado, Juan Gamalero fue designado como asesor en logística de recaudación del gobierno provincial, con una remuneración equivalente a la de director general. Quien actualmente se presenta como "asesor de empresas" y oficia de vocero del grupo Liberman-TAC, desempeñó poco menos de un año esa función. Durante esta gestión, la gobernación licitó un relevamiento catastral y posterior distribución de facturas a los contribuyentes de Rentas de la provincia. Oca ganó el concurso que habría organizado Gamalero, y del que también participaron SkyCaab, Andreani y la propia Encotesa.

El gerente de Regiones del Correo, Roberto Prieto, descartó ante un grupo de diputados esta participación, a su juicio injustificable en vísperas de la privatización. Pero esto contradice un acta de la gobernación donde Encotesa consta como oferente, al tiempo que contraría la información publicada por medios de Salta después de la apertura de ofertas. Para aportar más confusión, un funcionario de Encotesa aseguró ayer a este diario que la empresa "no pudo participar" porque entre los requisitos figuraba el de contar con flota propia, que el Estado no tiene. Domingo Cavallo vinculó públicamente a TAC con Yabrán, coincidiendo con lo que aseguraron a este diario directivos de Fejeproc, el gremio del personal jerárquico del Correo. Para ellos, la clave de todo es Tac Postal, una división de la empresa.

DE CABLEVISION Y ENTRA EN TYC

con dos pies en el cable

ciento de Telefónica de Argentina. Ayer anunció, además, la compra del 33,34 por ciento de las acciones de Torneos y Competencias, productora deportiva y dueña de señales de cable perteneciente a Carlos Avila.

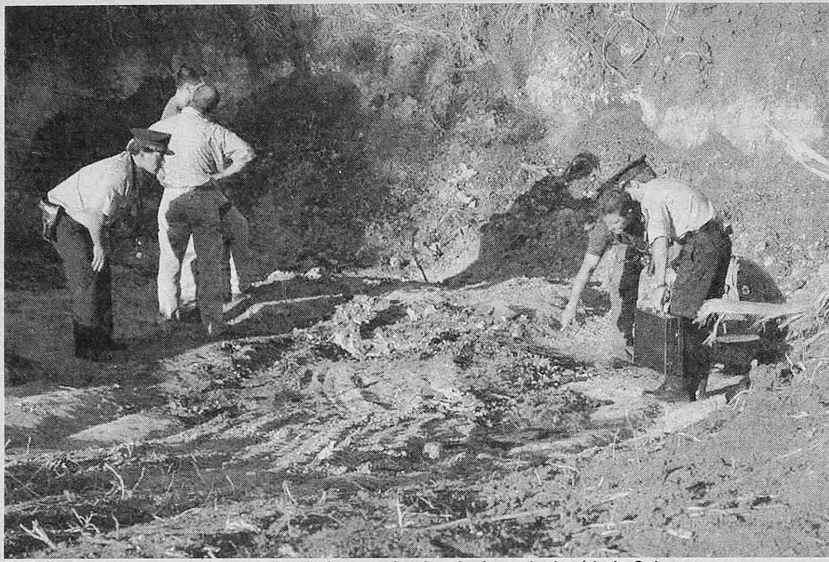
A partir de estas operaciones, el CEI queda como uno de los grupos mejor posicionados con vistas a la futura desregulación del mercado de telecomunicaciones. Los cables de fibra de vidrio, portadores de la señal de televisión por cable, son también aptos para transportar la señal telefónica. El interés de los futuros operadores es poder ofrecer a sus suscriptores, en un solo paquete, los distintos servicios, incluidos la transmisión de datos y la conexión con redes informáticas.

Aunque no trascendieron las cifras de las operaciones anunciadas ayer, Mike Erickson, director de Finanzas de TCI, recordó que en abril de 1995 adquirieron el 51 por ciento de Cablevisión en 285 millones de dólares. La venta de la mitad de esa participación "no será por menos de lo que pagamos", subrayó. Desde aquella fecha hasta hoy, el número de abonados creció de 373 mil a 592 mil.

Los modelos de Poliladron van a desfilar en el juzgado de Macchi

Al retomar el trabajo en el caso Cabezas, el juez Macchi confirmó que habrá indagatoria para un pelotón de oficiales y ex oficiales de la Policía Bonaerense a los que se sospecha de participar en el crimen. Los nombres y lo que pesa sobre cada uno. Camino hacia el instigador.

Por Andrés Klipphan
Desde Dolores


Policías bonaerenses en la cava donde fue asesinado e incinerado José Luis Cabezas.
Hay sospechas de que la mafia policial de la costa destruyó evidencias y complicó la pesquisa.

¿Será esta vez la vencida? La "mafia policial de la costa", la "conexión policial", o la pista policial, según los nombres que recibe desde el mismo día del crimen de José Luis Cabezas, viene dando vueltas en el expediente, pero nunca se investigó a fondo. Hay sólo dos ex oficiales detenidos, pese a que las sospechas involucran a más de una docena de policías que podrían haber participado –con distinto grado de compromiso– en la planificación y ejecución del crimen, en la liberación de la zona para que los criminales actúen con impunidad y en el encubrimiento mediante supuestos errores en la recolección de las primeras pruebas. El juez José Luis Macchi confirmó ayer que desde el martes próximo indagará a un pelotón de uniformados y ex uniformados, cuyos nombres, situación y el porqué de las sospechas se detallan en esta nota.

La mayoría de estos policías tienen abiertos sumarios administrativos internos, iniciados en el mes de febrero. Los sumarios derivaron en causas paralelas a la del homicidio, pero la Cámara de Dolores ordenó unificar las fojas que revelan la connivencia entre delincuentes y policías y cómo actuaron en la instrucción del caso Cabezas. El listado es el siguiente:

◆*Ex comisario de Pinamar Pedro Alberto Gómez*: es el que más imputaciones tiene. Se lo investiga por la sospecha de que hubo una zona liberada para que los sicarios que ejecutaron al fotógrafo actuaran con total impunidad. También por "incumplimiento a los deberes de funcionario público" por no haber actuado al recibir dos llamadas que alertaban sobre la presencia de caras extrañas en las inmediaciones del chalet de Oscar Andreani, la madrugada del 25 de enero último, lugar en el que fue visto con vida Cabezas. Gómez y el ayudante Aníbal Luna (a quien se acusa de haber realizado tareas de seguimiento e inteligencia sobre Cabezas) estuvieron detenidos unos pocos días y luego puestos en libertad por insuficiencia de pruebas.

◆*Miguel Alberto Acotto, Irineo Alberto Torres, Héctor Batista, Salvador Cardozo y Sergio Carrizo*: conformaban la guardia en la comisaría,la noche del crimen .

◆*Ex oficial principal Héctor Ramón Colo:* se le imputa el cargo de "falsedad ideológica en instrumento público al determinarse que el 23 de enero –dos días antes del crimen– inició actuaciones por el hallazgo del Dodge 1500 patente B 1498603, y fue entregado a su presunto dueño sin acreditarse la propiedad". Casualmente esa persona era Prellezo, el sospechoso de haber ejecutado a Cabezas. El Dodge era el auto que usaban para delinquir los cuatro albañiles de Los Hornos, actualmente presos también por su presunta participación en el crimen.

◆*Subcomisario Víctor Iglesias;* "ocultó la compra de dos bidones de combustible en una estación de servicio de Pinamar el día del crimen de Cabezas".

◆*Ex comisario Mario Aragón y oficial subinspector Javier Arista*: "supuesta impericia o negligencia para la preservación del lugar del crimen y el levantamiento de elementos de interés probatorio en el crimen de Cabezas".

El ex oficial principal Juan Carlos Salvá, señalado como jefe de la supuesta mafia de la costa, y ahijado del ex jefe de la Policía Bonaerense, Pedro Klodczyc, no declarará ante Macchi porque el día que Del Guasta presentó la denuncia penal en su contra (presunto enriquecimiento ilícito) el juzgado donde se ventila el asesinato del reportero gráfico no estaba de turno. Es decir, se tramita en otra sede judicial.

La gran incógnita de la causa radica en el autor intelectual. La familia del fotógrafo asesinado sospecha –como reveló su abogado, Alejandro Vecchi, en la entrevista publicada el sábado último– que las complicidades policiales forman una pirámide que tendría intereses (léasenegocios) comunes o convergentes con los de una segunda pirámide, la que termina en Alfredo Yabrán.

La promesa de Vitelli

Adolfo Vitelli, el jefe de la policía del gobernador Eduardo Duhalde, dijo que no le consta aún con grado de certeza la existencia de una mafia policial en la Costa, pero prometió castigo si esa evidencia surge del nuevo trabajo del Excalibur informático: rastrear el destino de todas las comisarías de la zona donde trabajan los uniformados sospechados de haber participado del crimen del 25 de enero.

–¿Entre los policías de la Costa había una banda mafiosa que actuaba amparada por la superioridad?

–Eso lo está investigando la Justicia. Yo mismo ordené que se investigue si eso es verdad. Los sumarios fueron muy completos y ya están en poder del juez Macchi (ver nota central)

–¿Por qué no se profundiza en la conexión policial del crimen de Cabezas?

–No es así. La causa avanza en ese sentido. Esta jefatura está comprometida en el esclarecimiento de ese hecho.

–Fue la Cámara de Apelaciones de Dolores la que tuvo que intervenir para que se llegue a esa línea de investigación.

–Tenga la plena seguridad de que si hay más policías involucrados en el asesinato del fotógrafo van a ir presos.

"NO PENSAR EN DERECHOS HUMANOS DE LOS ATORRANTES"

De cómo Patti resolvería el caso

A poco de defender a Alfredo Yabrán, y pese a declinar el convite para integrar una comisión investigadora al servicio del poderoso empresario (ver recuadro), el ex comisario Luis Abelardo Patti afirmó que el caso Cabezas, tan cerrado como el silencio de varios de los imputados, "se resuelve con un buen interrogatorio" policial. Por si no se entendía hacia dónde apuntaba, añadió: "Esta es una discusión que yo tengo con los medios que no entienden de estas cosas. El juez no va a esclarecer nunca el hecho si no permite que la policía lo esclarezca en la calle (...), sin tanto pensar en los derechos humanos de estos atorrantes que no pensaron en los derechos humanos de Cabezas".

Patti es actualmente intendente de Escobar, sitial al que llegó con el 70 por ciento de los votos de sus vecinos. En su pasado policial, tiene más de una causa por apremios ilegales, de las que escapó por los recovecos del sistema jurídico antes que por demostrar plenamente su inocencia.

Su última actuación rutilante en el rol de pesquisa fue en Catamarca, como investigador del crimen de María Soledad. Pese a la pobreza de los resultados que obtuvo, frente al caso Cabezas, Patti se sintió habilitado para dar consejos. Fue durante un breve diálogo con Radio El Mundo, con estos tramos salientes.

–Si la banda de Los Hornos no da más datos que los de su primera declaración, si Prellezo sigue sin hablar, ¿puede avanzar el caso?

– Hay que interrogar con más solvencia, porque el Excalibur no da respuestas. Las respuestas sólo se obtienen en un buen interrogatorio.

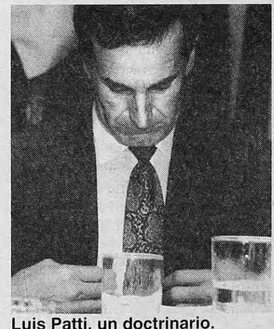
–Pero ya fueron interrogados...

–El juez no va a esclarecer esto nunca si no permite que la policía lo esclarezca en la calle. Es una discusión eterna que tengo con los medios que no entienden sobre este tipo de cosas. Muchos políticos y jueces han desprotegido a la sociedad en nombre de los derechos humanos de los delincuentes y dejan a la sociedad indefensa, a merced de esta manga de sinvergüenzas y delincuentes.

–¿Usted cree que eso es ineficiencia?

–Ineficiencia y falta de coraje. Cuando uno tiene razón, coraje y esgrime el derecho de las víctimas, nadie lo puede parar. Pero hay que tener una decisión fuerte y otras cosas que por micrófono no puedo decir. Hoy por hoy, se piensa más en los derechos humanos de estos atorrantes que en los de Cabezas y su familia.

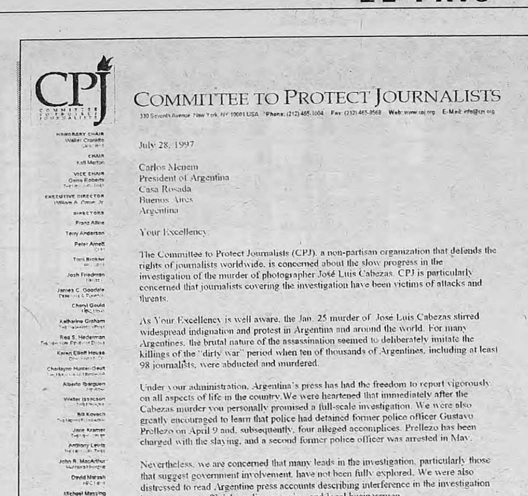
Ayer, en su "Charlas de Quincho", el diario *Ambito Financiero* citó "la crudeza de gente (a la que no identificó)" que alaba el régimen de "tortura mínima humanizada", de Israel, y enumera casos locales en los que el silencio de los imputados traba el caso.


Luis Patti, un doctrinario.
El caso Cabezas, bajo su lupa.

La comisión de Yabrán

Alfredo Yabrán recibió ayer la segunda negativa a su oferta de integrar una comisión que investigue, por su cuenta y cargo (la de Yabrán), el crimen de José Luis Cabezas. Pero Luis Abelardo Patti fue mucho más cortés que el ex comisario Edgardo Mastandrea, quien apenas se enteró que su nombre circulaba entre los candidatos rechazó el convite por radio. Patti, en cambio, recibió a Wenceslao Bunge, le explicó que no puede abandonar su proyecto político (es intendente peronista de Escobar) y a la salida defendió a quien pretendía contratarlo. "Díganme qué indicios hay contra Yabrán. Si no se conoce el motivo del crimen de Cabezas, cómo van a nombrar a Yabrán, ¿por las fotos?, ¿por los llamados telefónicos?... A Yabrán lo condenó el periodismo y la sociedad."

Yabrán hizo pública su intención de formar una comisión de pesquisas, con participación de ex agentes del FBI. La idea causa hilaridad en fuentes políticas bonaerenses que preguntan quién podría tener mejor información sobre un crimen en Pinamar que el hombre que maneja al intendente, al comisario y a una red de seguridad con ex oficiales de la Marina y el Servicio Penitenciario –con su ristra de "buchones"–, expertos en tareas de "inteligencia" en los tenebrosos tiempos de la dictadura.



CPJ

COMMITTEE TO PROTECT JOURNALISTS

330 Seventh Avenue New York, NY 10001 USA Phone: (212) 465-1004 Fax: (212) 465-9568 Web: www.cpj.org E-Mail: info@cpj.org

July 28, 1997

Carlos Menem
President of Argentina
Casa Rosada
Buenos Aires
Argentina

Your Excellency

The Committee to Protect Journalists (CPJ), a non-partisan organization that defends the rights of journalists worldwide, is concerned about the slow progress in the investigation of the murder of photographer José Luis Cabezas. CPJ is particularly concerned that journalists covering the investigation have been victims of attacks and threats.

As Your Excellency is well aware, the Jan. 25 murder of José Luis Cabezas stirred widespread indignation and protest in Argentina and around the world. For many Argentines, the brutal nature of the assassination seemed to deliberately imitate the killings of the "dirty war" period when ten of thousands of Argentines, including at least 98 journalists, were abducted and murdered.

Under your administration, Argentina's press has had the freedom to report vigorously on all aspects of life in the country. We were heartened that immediately after the Cabezas murder you personally promised a full-scale investigation. We were also greatly encouraged to learn that police had detained former police officer Gustavo Prellezo on April 9 and, subsequently, four alleged accomplices. Prellezo has been charged with the slaying, and a second former police officer was arrested in May.

Nevertheless, we are concerned that many leads in the investigation, particularly those that suggest government involvement, have not been fully explored. We were also distressed to read Argentine press accounts describing interference in the investigation by government officials, police agencies, and local businessmen.

Above all, we are concerned that the following attacks on journalists might be related to their coverage of the Cabezas investigation.

- On June 23, the sister of reporter Antonio Fernández Llorente was attacked by three men who slashed her hand and told her that her brother was "talking too much." Fernández Llorente, a correspondent for Canal 13, has been reporting regularly on allegations that businessman Alfredo Yabrán, who has been questioned by authorities in connection with Cabezas murder, has mobilized supporters within the government who are obstructing the investigation.

Page 2

- Also on June 23, Ariel Garbarz, a columnist for the daily *Página 12* appeared on television to explain how computer software police used to cross-reference lists of phone calls had traced 17 telephone calls between the interior ministry and Yabrán around the time of the Cabezas murder. Several hours after the show aired, the manager of the software company received a call from Buenos Aires police officers who said Garbarz would have "trouble" if he continued to report on the use of the software.
- On June 24, journalist Magdalena Ruiz Guiñazú received two anonymous death threats. Two callers—a male and a female—called the publishing house where the magazine *Noticias* is edited. They warned, "The next is Magdalena." Cabezas had been working for *Noticias* when he was murdered.
- On July 2, Ruiz Guiñazú's housekeeper found a .38-caliber bullet in the doorway of the journalist's apartment.

These attacks on journalists covering the Cabezas murder have contributed to what our Argentine colleagues describe as an unfortunately tense relationship between Your Excellency's government and the press. On June 17, during a press conference for foreign journalists, you described Horacio Verbitsky—a prominent columnist for the Buenos-Aires-based daily *Página 12* and a leader of a journalists' organization who is pressing for a more thorough investigation of the murder—as "one of the biggest terrorists in Argentina."

We share the fears of our colleagues in Argentina and believe that such statements could make others feel emboldened to engage in reprisals against the press. In order to allay those concerns, we call on your Excellency to reiterate your oft-stated position that a free and independent press is essential in any democracy.

As you may be aware, CPJ was founded in 1981 partially in response to the campaign against journalists by Argentina's military government. We are calling on Your Excellency, who courageously opposed the abuses committed under that regime, to do everything in your power to ensure a complete and impartial investigation of the Cabezas murder, regardless of who might be implicated. We also call on Your Excellency to ensure that journalists covering the investigation are free to report on events without fearing for their personal safety.

Sincerely,

William A. Orme, Jr.
Executive Director

CC:
American Society of Newspaper Editors
Amnesty International
Article 19 (United Kingdom)
Artikel 19 (The Netherlands)
Canadian Committee To Protect Journalists
Congressional Committee to Support Writers and Jo[...]
Council on Hemispheric Affairs
Freedom House
Human Rights Watch
Index on Censorship
Inter American Press Association
International Association of Broadcasting
International Federation of Journalists
International Federation of Newspaper Publishers
International [...]alism Institute
Internatio[...]
Internat[...]titute

National Association of Black Journalists
National Press Club
Newspaper Association of America
The Newspaper Guild
North American National Broadcasters Association
Reporters sans Frontieres
Overseas Press Club
The Society of Professional Journalists
World Press Freedom Committee

PERIODISTAS DE EE. UU. PREOCUPADOS POR ATAQUES A LA PRENSA ARGENTINA

Carta de Nueva York

Periodistas del "New York Times", el "Washington Post" y las redes de televisión de Estados Unidos reclaman a Menem por el asesinato de Cabezas, los ataques y amenazas a Fernández Llorente, Garbarz y Magdalena y los ataques presidenciales a Verbitsky.

En una carta dirigida al presidente Carlos Menem, el Comité para la Protección de Periodistas (CPJ) de Nueva York expresó su preocupación por el "lento progreso en la investigación del asesinato del fotógrafo José Luis Cabezas" y por los ataques y amenazas contra periodistas que cubrían la investigación de aquel crimen. La nota fue entregada ayer al embajador argentino ante las Naciones Unidas, el ex canciller Fernando Petrella. Los directivos del CPJ expresaron a Petrella que de no haber una respuesta satisfactoria, la organización contempla la posibilidad de enviar una misión de primer nivel a Buenos Aires. Petrella se comprometió a interesar al ministro de Relaciones Exteriores Guido Di Tella. La nota también menciona las amenazas contra Antonio Fernández Llorente, Ariel Garbarz y Magdalena Ruiz Guiñazú y los ataques verbales del propio Menem contra Horacio Verbitsky. El presidente honorario del CPJ es el célebre presentador televisivo Walter Cronkite, e integran su comisión directiva, entre otros, Gene Roberts y Anthony Lewis del *New York Times*, Katharine Graham del *Washington Post*, Bernard Shaw y Peter Arnett de CNN, Dan Rather de CBS y Tom Brokaw, de la NBC. Este es el texto completo de la carta que esas figuras de primera línea del periodismo mundial enviaron a Menem:

"El Comité para la Protección de Periodistas (CPJ), una organización independiente que defiende los derechos de los periodistas en todo el mundo, le manifiesta su preocupación por el lento progreso en la investigación del asesinato del fotógrafo José Luis Cabezas. Al CPJ le preocupa particularmente que periodistas cubriendo la investigación hayan sido víctimas de ataques y amenazas. Como es de conocimiento de Su Excelencia, el asesinato de Cabezas el 25 de enero causó una profunda indignación y sentidas protestas en Argentina y en el resto del mundo. Para muchos argentinos, el carácter brutal de su muerte le pareció imitar deliberadamente los asesinatos durante el periodo de la guerra sucia, cuando miles de argentinos, incluyendo por lo menos 98 periodistas, fueron desaparecidos y asesinados.

> **Misión:** ***De no haber una respuesta satisfactoria, la organización contempla la posibilidad de enviar una misión de primer nivel a Buenos Aires.***

Bajo su administración, la prensa argentina ha gozado de plena libertad para informar vigorosamente sobre todos los aspectos de la vida del país. A nosotros nos alentó cuando Su Excelencia prometió inmediatamente luego del homicidio de Cabezas llevar a cabo una exhaustiva investigación. También nos animó en gran medida saber que la policía detuvo al ex oficial de la policía Gustavo Prellezo el 9 de abril y posteriormente a cuatro supuestos cómplices. Prellezo ha sido acusado de ser el autor material del asesinato y un segundo ex oficial de la policía fue arrestado en mayo. Sin embargo, nos preocupa que muchas líneas de investigación, particularmente aquellas que sugieren implicaciones del Gobierno, no han sido exploradas a cabalidad. También nos preocupó leer informes de prensa argentina describiendo interferencias en la investigación por parte de funcionarios del Gobierno, agentes de policía y empresarios locales. Especialmente, nos inquieta que los siguientes ataques a periodistas puedan estar relacionados con su cobertura de la investigación del asesinato de Cabezas:

• El 23 de junio, la hermana del reportero Antonio Fernández Llorente fue atacada por tres hombres quienes le cortaron la mano y le dijeron que su hermano "estaba hablando demasiado". Fernández Llorente, un corresponsal de Canal 13, había estado informando regularmente sobre acusaciones de que el empresario Alfredo Yabrán, quien ha sido cuestionado en relación con el asesinato de Cabezas, hubiese movilizado el apoyo de algunos funcionarios del gobierno, quienes están obstruyendo la investigación.

• También el 23 de junio, Ariel Garbarz, columnista del diario **Página/12,** apareció en televisión explicando cómo el sistema informático utilizado por la policía para cruzar listas de llamadas telefónicas había identificado 17 entre el Ministerio del Interior y Yabrán alrededor de lafecha del asesinato de Cabezas. Algunas horas después de que el programa saliera al aire, el gerente de la empresa que distribuye el software recibió un llamado de dos oficiales de la policía de Buenos Aires que dijeron que Garbarz iba a tener problemas si seguía informando sobre el uso de ese software.

• El 24 de junio, la periodista Magdalena Ruiz Guiñazú recibió dos amenazas anónimas de muerte. Un hombre y una mujer llamaron a la editorial que publica la revista *Noticias* y advirtieron: "La próxima es Magdalena". Cuando fue asesinado, Cabezas trabajaba para *Noticias*.

• El 2 de julio una empleada de la casa de Ruiz Guiñazú encontró una bala de calibre 38 en el umbral del departamento de la periodista.

Estos ataques a periodistas que cubren el caso Cabezas han contribuido a lo que los colegas argentinos nos describen como una relación desafortunadamente tensa entre el gobierno de Su Excelencia y la prensa. El 17 de junio, durante una conferencia de prensa con corresponsales extranjeros, usted describió a Horacio Verbitsky, destacado columnista del diario **Página/12** de Buenos Aires y dirigente de una organización de periodistas que está presionando por una investigación más a fondo del asesinato, como "uno de los mayores terroristas de la Argentina". Compartimos los temores de nuestros colegas argentinos y creemos que tales declaraciones pueden alentar a otros a tomar represalias en contra de la prensa. Para mitigar esas preocupaciones solicitamos a Su Excelencia que reitere su frecuente afirmación de que una prensa libre e independiente es esencial en cualquier democracia. Como sabrá, el CPJ fue fundado en 1981, en parte como respuesta a la campaña del gobierno militar de la Argentina en contra de los periodistas. Apelamos a Su Excelencia, que con coraje se opuso a los abusos cometidos bajo aquel régimen, a hacer todo lo que esté a su alcance para garantizar una investigación completa e imparcial del asesinato de Cabezas, con independencia de quiénes pudieran estar implicados. También exhortamos a Su Excelencia a asegurar que los periodistas que cubren la investigación puedan informar libremente sin temores por su seguridad personal". CPJ también remitió copias de la carta, entre otros, a la Sociedad de Editores de Diarios de los Estados Unidos, Amnesty International, Artículo 19, la Comisión del Congreso de los Estados Unidos en Apoyo de Escritores y Periodistas, el Consejo de Asuntos Hemisféricos, Freedom House, Human Rights Watch, Index on Censorship, la Sociedad Interamericana de Prensa (que la semana próxima tratará el caso en una reunión especial a realizarse en Guatemala), la Asociación Internacional de Radiodifusores, la Federación Internacional de Periodistas, la Federación Internacional de Editores de Diarios, el PEN Institute y el World Press Freedom Committee.

> **Amenazas:** ***La nota también menciona las amenazas contra Antonio Fernández Llorente, Ariel Garbarz y Magdalena Ruiz Guiñazú.***

Denuncia de Scilingo

Los microfilms sobre todo lo ocurrido en la ESMA durante la última dictadura estarían guardados en la computadora que el ex almirante Eduardo Massera tiene en sus oficinas de Suipacha y Esmeralda. Así lo aseguró ayer, a la salida de los Tribunales Federales de Retiro, el ex marino Adolfo Scilingo, quien acusó al ex mandamás de ese centro clandestino de detención de tener "toda la información" y saber "el 100 por 100" de lo que pasó en ese lugar.

Las Abuelas en Paraguay

Las Abuelas de Plaza de Mayo denunciaron al Estado paraguayo por la violación de la Convención Americana de Derechos Humanos en el caso de los hermanos inscriptos como Carolina Susana y Pablo Hernán Bianco Weherli, quienes serían en realidad hijos de desaparecidos argentinos. Las Abuelas solicitan que Paraguay acceda a enviar al país a los dos jóvenes, ya mayores, para que se cumpla con la orden de la Justicia argentina que solicita hace seis años que se realicen las extracciones de sangre para determinar si ellos son los hijos de una pareja desaparecida durante la última dictadura.

Apoyo a HB de Madres

Las Madres de Plaza de Mayo reiteraron ayer en España su apoyo a los presos políticos del partido vasco Herri Batasuna, brazo político de la ETA. Las Madres rechazaron el pedido de la organización sindical Comisiones Obreras (CCOO) para que retiren su firma de un documento.

El testimonio volvió a poner en el tapete la conexión entre la Policía Bonaerense y los traficantes de autos que entregaron la Trafic que se usó como coche bomba en el atentado.

Tony Valdez



A pocos días del tercer aniversario del atentado se siguen sumando evidencias contra la policía.

El testigo prometió entregar una nómina de funcionarios provinciales y nacionales vinculados con el crimen.

DECLARO UN NUEVO TESTIGO EN LA CAUSA DE LA AMIA

Más pruebas contra la policía

El juez federal Juan José Galeano interrogó ayer a un nuevo testigo en la causa por el atentado a la AMIA. Se trata de Carlos Alberto Ancharte, un detenido por presunta estafa, cuyo testimonio fue propuesto por el flamante "cuerpo especial" de la Policía Bonaerense que el gobernador Eduardo Duhalde puso al servicio de la investigación. La declaración de Ancharte –según confiaron fuentes judiciales– puso una vez más de manifiesto la vinculación de miembros de esa fuerza con los traficantes de autos robados que entregaron la Trafic utilizada como coche bomba en el atentado.

Ancharte, quien se encuentra detenido en una cárcel de la provincia de Buenos Aires, fue trasladado poco antes del mediodía hasta los Tribunales de Retiro, esposado y bajo una fuerte custodia policial. "Hace 72 horas que empecé a declarar..., he dado nombres, he dado direcciones. Me prometieron una recompensa pero mi familia está abandonada", se quejó a los gritos al ingresar a la sede judicial. Ante los periodistas prometió también entregar una nómina de funcionarios "del gobierno nacional y de la provincia" de Buenos Aires que tendrían vinculación con el atentado a la AMIA.

Ante Galeano y el fiscal Eamon Mullen, el testigo habría involucrado en el caso a dos hombres de confianza del ex jefe de la Policía Bonaerense, Pedro Klodczyc: el ex comisario Mario Rodríguez y el ex titular de la Brigada de Investigaciones de Quilmes, Juan Salguero, a quien se asignó en un momento a la investigación del atentado y luego fue apartado por el magistrado por desviar las pesquisas. Fuentes judiciales señalaron que Ancharte dijo haber sido colaborador de Salguero y aseguró que el policía recibió dinero de parte de Alejandro Monjo, el vendedor de autos que entregó la Trafic a Carlos Telleldín.

La primera en escuchar los dichos de Ancharte fue la jueza de Lomas de Zamora Silvia González, quien remitió la declaración a Galeano a través del "cuerpo especial" de la Policía Bonaerense afectado a la causa, que encabeza el comisario inspector Luis Vicat. En un primer momento en el juzgado de Galeano pusieron en duda la veracidad de las afirmaciones de Ancharte, aunque el juez habría resuelto citarlo por cuarta vez para que ampliara su declaración tras corroborar algunos de los datos que dice tener.

Respuesta de los familiares

Las explicaciones del gobernador Eduardo Duhalde para aclarar qué quiso decir cuando atribuyó a la "exageración judía" las reacciones por la falta de esclarecimiento de los atentados a la embajada de Israel y a la AMIA parecen haber satisfecho a los dirigentes de esa comunidad y al embajador israelí, Yitzhak Avirán, pero no a los familiares de las víctimas. "La exageración es el concepto, hecho o cosa que excede los límites de la justicia, la verdad o la razón. Es harto evidente que no somos los que estamos exagerando. Y, además, no nos escondemos entre comillas", le respondió ayer Diana Malamud, al hablar en el habitual acto de los lunes que frente a Tribunales realiza Memoria Activa. Duhalde no sólo habló de la "exageración judía", sino que también atribuyó al "dolor" las críticas de los familiares a los gobiernos nacional y provincial. "Cómo no vamos a sentirnos aún más doloridos e indignados cuando leemos las declaraciones de Duhalde que dijo 'cuando viene de un familiar que ha sufrido lo que ha sufrido, yo diría cosas peores'. Le preguntamos al gobernador qué otras cosas peores diría que nosotros todavía desconocemos. ¿Cómo puede declarar que si no hay un tábano que esté picando permanentemente 'uno por ahí no le presta la atención que debe prestarle', nada más ni nada menos que al esclarecimiento del homicidio múltiple de 86 personas en el cual aparecen procesados y presos miembros de su propia fuerza policial?", señaló Malamud.

Página/12 10 AÑOS

PRESENTA

Periodismo



Democracia

Coordinación: Martín Granovsky

MARTES 5 DE AGOSTO - 19.30 HS

Facultad de Derecho, UBA

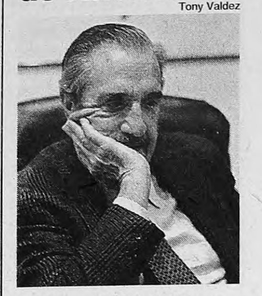
Salón de Actos

Av. Figueroa Alcorta y Pueyrredón

ENTRADA LIBRE

Capacidad: 1200 personas.

Viejo sueño de Alfonsín


Tony Valdez

"Si en el '99 la UCR ganara las elecciones, podría reflotarse el proyecto de traslado de la Capital Federal a Viedma". Mientras Hilda de Duhalde y Graciela Fernández Meijide debatían entre ellas (ver aparte), el ex Presidente Raúl Alfonsín rescataba una de las frustraciones que tuvo en su gestión para aportar una novedad a la campaña electoral que lo enfrenta a las dos mujeres en el comicio de octubre. "Aunque sea en una carpa, debimos haber concretado aquel traspaso", bromeó también Alfonsín, a quien las encuestas todavía ubican tercero, con pocas posibilidades de terciar en la disputa entre Frepaso y PJ. El traslado de la capital al sur fue una iniciativa de los '80 que estaba enmarcada en proyectos ambiciosos del entonces victorioso Alfonsín, como fundar "la segunda república" o constituir "el tercer movimiento nacional". La negativa del peronismo a dar convalidación parlamentaria y las derrotas que la UCR sufrió desde 1987 le bajaron el telón al sueño, que llegó incluso a tener una comisión ad hoc, con presupuesto propio. En estos días de campaña, los radicales aseguran que tienen encuestas que probarían un repunte de Alfonsín. El vocero más entusiasta fue ayer el senador Leopoldo Moreau (que aspira a suceder a Rodolfo Terragno en la jefatura partidaria) cuando dijo que "ha comenzado la cuenta regresiva para la derrota" del gobierno que tiene como figuras principales al presidente Carlos Menem y al gobernador Eduardo Duhalde.

RESPETUOSO PERO FUERTE CRUCE ENTRE CHICHE DUHALDE

Lo cortés no quita

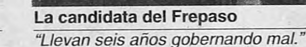
Las dos mujeres que hasta ahora polarizan la elección bonaerense de octubre discutieron ayer, por primera vez, y mostraron parte del armamento de campaña. La pertenencia a la provincia, el conocimiento de la pobreza, la corrupción y el clientelismo fueron motivo de diferencias filosas.

Alejandro Amdan



La candidata del peronismo
"El tema es hacer, teorizar es fácil."

Alejandro Amdan



La candidata del Frepaso
"Llevan seis años gobernando mal."

Las señoras se dicen cosas agresivas, pero no utilizan palabras de entrecasa, ni suben el tono hasta volúmenes estridentes, ni se interrumpen. Se comportan como señoras. Como si estuviera sobreentendido que, la que demuestra enojo, pierde. Suelen arañarse a través de los diarios o con declaraciones a la distancia. Sin embargo, ayer, una radio logró que dialoguen en directo. Hilda "Chiche" de Duhalde y Graciela Fernández Meijide, las señoras que disputan el primer lugar en la elección bonaerense de octubre, despuntaron, así, el primer debate, de una campaña que promete ardores por lo mucho que está en juego. Entre otras cosas, la carrera presidencial del matrimonio Duhalde y el de la actual senadora del Frepaso. En el cruce de ayer, una y otra mostraron de qué modo tratarán de herir sus respectivas campañas.

El pie para la discusión que transmitió Radio Mitre fue esa frase que unas horas antes había disparado Fernández Meijide sobre la "truchada" de confundir asistencia social para clientelismo político con programas sociales en serio. Y una segunda "truchada" la de recurrir a la simbología

> **Chiche:** ***"No se pueden entender muchas cosas desde una heladera llena. Hay que estar realmente con la gente humilde, ver por dónde pasa el dolor".***

de Eva Perón mientras se ejecuta un plan económico de exclusión social, "cuando Evita fue justamente el símbolo de la inclusión de los que estaban afuera del sistema".

Hilda González de Duhalde, que el domingo último lanzó el "evitismo" como corriente política, probó que también tiene lengua filosa: "No se pueden entender muchas cosas desde una heladera llena. Hay que estar realmen-



EL PODER DE SAADI TRAS LA ELECCION DEL PJ

Cómo ganar y perder a la vez

"Ganó Ramón, triunfó la oposición", es el nuevo dicho político en Catamarca. Nació el domingo, cuando Pilar Kent, la mujer de Ramón Saadi, ganó las internas del PJ local por un 52 por ciento de los votos, y la principal lista opositora salió segunda con un 30 por ciento. Es decir: el saadismo confirmó que aún controla el aparato partidario pero por primera vez desde el reinicio de la democracia tiene una oposición interna que, si no se dispersa, será capaz de disputarle poder en el '99.

"Para Saadi el panorama comienza a ser catastrófico", exageró Néstor Tomassi, el que se llevó el 30 por ciento.

Saadi tiene la conducción del partido y, todavía, el liderazgo efectivo del justicialismo provincial, pero desde 1991, cuando fue asesinada María Soledad Morales, perdió una tras otra todas las elecciones, con la excepción de las internas (ésas las ganó todas). Parece haber llegado la hora en que su desprestigio externo comienza a corresponderse con una pérdida de poder hacia adentro.

"La oposición nuestra, más las otras listas que participaron, llega al 48 por ciento", evaluó Tomassi, intendente de Huillapima, quien esta semana se reunirá con los Saadi para discutir "la metodología de la conducción partidaria". Del resultado de esa discusión, dijo a **Página/12**, dependerá que Tomassi ocupe el segundo lugar en la lista del PJ que compita en octubre, detrás de la señora Saadi.

Tomassi evaluó que el triunfo de su línea interna "superó los objetivos planteados" veinte días atrás, cuando la formó. De los 16 intendentes peronistas de Catamarca, ocho están en contra de Saadi.

"Saadi sigue bien posicionado para las elecciones a gobernador del '99 -estimó un analista político local–. Pero ahora tiene oposición, y eso antes no existía".

Entre las razones por las que el clan familiar conserva aún la hegemonía, está el temor que inspiró durante dos décadas. "Nadie se animaba a oponérsele", explicó un experimentado peronista catamarqueño. Pero "no era tan malo el león como lo pintaban –festejó Tomassi–. En el último congreso, de un total de 80, 32 congresales respondieron a nuestra línea. Esto era impensable hace un año".

El cambio empezó con la joven estudiante de secundario hallada muerta en septiembre del '91. "Catamarca es antes y después de María Soledad. El después es el rechazo y descreimiento de gran parte de la sociedad por la familia Saadi como conductora del PJ –explicó el intendente–. A partir de ese momento, un amplio sector de la sociedad decidió no apoyarlo más. Muchos sectores del PJ no se sentían contenidos por Saadi. Sabemos que con Ramón Saadi no ganamos más. Con un Saadi en la lista no ganamos más".

Los disidentes tienen otro argumento más en contra de Saadi: dicen que en el año y medio que el PJ ha sido oposición al gobernante Frente Cívico y Social, todas las energías fueron volcadas a lograr la banca en el Senado nacional para Ramón. Dicen que su apuesta inmediata sigue siendo ésa, a pesar de todos los fracasos, y que a partir de ahora va a ser una cuestión "de vida o muerte" (política, se entiende) para él.

Y GRACIELA FERNANDEZ MEIJIDE

lo caliente

te con la gente humilde para saber que existen dos tiempos en los problemas sociales (...) que hay programas que pueden ir a largo plazo, pero que también hay situaciones en las que corre riesgo su vida ya y uno tiene que ir como bombero detrás de ese problema (...) primero hay que conocer los barrios, caminarlos, estar con la gente, ver dónde pasa el dolor. Es muy fácil decir que al desocupado hay que darle un subsidio, luego ponerlo de pie con una recapacitación y que al final va a tener solucionado su problema. Pero resulta que si no aplica también cosas más urgentes, cuando llegue a la etapa de solución, esa persona se murió".

Había sido Meijide la que reclamó soluciones "de fondo", instrumentos concretos para revertir la grave crisis del empleo, en lugar de privilegiar estrategias de mero asistencialismo. Y había agregado: "Con la señora Duhalde yo quiero discutir qué proyectos de ley vamos a llevar a Diputados, porque para eso nos votan y no vamos a poder repartir leche, huevo y harina en las sesiones (...) quiero saber si el justicialismo bonaerense va a seguir negándose a discutir, por ejemplo, una rebaja del IVA en la canasta básica familiar, o en remedios".

Fernández Meijide se sintió tocada por aquella referencia a su presunto desconocimiento de la realidad provincial: "Nací en Avellaneda, mi familia vivió en ese lugar desde mitad del siglo pasado y mi padre era médico de barrio, así que vaya si conocíamos la pobreza..."

La cuestión de pertenencia estaba ya definitivamente instalada. La esposa de Duhalde habló entonces de que "quisiera verla a la senadora con la camiseta de la provincia, porque ella vive en Capital, duerme en Capital, preside su partido en Capital, preside la

> **Graciela:** ***"No pueden hablar como si no hiciera seis años que gobiernan la provincia y ocho el país, con una desocupación y una pobreza inéditas".***

comisión que discute el escudo de la Capital...yo voy a defender el interés de mi provincia, no como el Frepaso que votó contra el Fondo del Conurbano".

"Ah, bueno, si vamos así, vamos mal...en una diputación nacional, tengo que decirle a la señora que se defienden los intereses del país, de la nación. Si uno quiere ocuparse exclusivamente de un territorio, pues tienen que ser diputado provincial", retrucó la frepasista.

Sin perder orden ni compostura, pero sin dejar de tensar la cuerda, pronto volvieron a la política, con estos dos temas en el centro:

◆*Responsabilidad:* "No me parece mal que lancen planes, proyectos y demás, pero no pueden hablar como si no hiciera seis años que gobiernan la provincia" (Meijide). "Teorizar es muy fácil. El tema es hacer, aunque eso exponga a las críticas...Los probados, los que gobiernan son los que se exponen" (Duhalde).

> **Trato:** ***Antes de acordar un debate más profundo siguieron unos minutos más, disimulando el fastidio mutuo y llamándose "señora" la una a la otra.***

◆*Corrupción:* "Las políticas sociales fructifican cuando hay gobiernos decentes y eficientes, que no sostengan, por ejemplo, policías corruptas, mafiosas" (Meijide). "Desde que asumimos el gobierno, los órganos de control siguen en manos de los radicales" (Duhalde). "Y eso es una garantía" (Meijide, con ironía).

"Yo terminaría aquí", dijo en un momento la senadora, invocando compromisos previos. "La señora puede retirarse", azuzó la esposa del gobernador y siguieron unos minutos más disimulando el fastidio mutuo y llamándose "señora" la una a la otra. Quedaron, para disgusto del tercero excluido, en un debate más profundo. Raúl Alfonsín, el que por ahora queda afuera, muy lejos en la intención de voto, se ocupaba de reflotar su vieja idea de traslado de la Capital al sur (ver aparte).

Una lluvia de panfletos



El microcentro porteño amaneció ayer inundado por volantes de baja calidad, en color rojo, que instaban a votar a Graciela Fernández Meijide (candidata del Frepaso bonaerense) "por la lucha revolucionaria y proletaria", con una foto desactualizada de la actual senadora y la hoz y el martillo que distinguen al Partido Comunista. "No me asombra, ya nos habían advertido que desde el Ministerio del Interior iban a intensificar la campaña", comentó Meijide. Responsabilizó así al grupo de trabajo que anida en despachos cercanos al de Carlos Corach y en el que se diseñan estrategias electorales oficialistas que en los últimos meses tuvieron dos muestras, ambas contra el Frepaso: la acusación de "promover la violencia" durante los cortes de ruta en el interior del país y la misma acusación por un proyecto de solidaridad con diputados de la organización vasca Herri Batasuna, vinculada con la ETA. No hubo ningún comunicado oficial del Ministerio del Interior. En tanto, como la senadora dio su respuesta mientras debatía por una radio con Hilda "Chiche" de Duhalde, la esposa del gobernador fue invitada a dar su opinión: "Una vergüenza, es una vergüenza... Si esto es así, es una barbaridad". Al mediodía, ya las cuadrillas de limpieza de la ciudad habían barrido los panfletos de letras e ilustraciones rojas.

Un Cavallo desbocado pasó por tribunales

"Me importa poco su veredicto", le dijo Cavallo al juez Canicoba Corral, a quien acusó además de ser un títere de la Casa Rosada. Fue durante su alegato final en el proceso que enfrenta por injurias.

Por Andrea Rodríguez

Domingo Cavallo se puso tan colorado como el cortinado de pana de la sala de audiencias, como el rouge de su esposa Sonia sentada en la primera fila del público y como el cable del micrófono que amplificaba su voz: "Calma, calma, calma... ¿Cómo vamos a modificar con calma esta realidad en la que miles de personas reclaman basta de impunidad?", le gritó al juez Rodolfo Canicoba Corral. Promediaba su alegato final en el primer proceso oral que enfrenta por injurias y, como en aquella serie norteamericana en la que el abogado Petrocelli recibía a último momento la prueba que lo ayudaba a ganar el juicio, Cavallo también estaba presentando una carta guardada en la manga: los antecedentes penales de su querellante, Jorge Kolon. Fue entonces cuando el magistrado le dijo que se calmara, que su relato no venía a cuento, que lo abandonara. Y la ira tiñó el rostro del ex ministro. Cuarto intermedio mediante, el veredicto se conocerá hoy, a las 20.30.

"¿Usted me pide calma?", insistió Cavallo, en la que sería su primera acusación al juez Canicoba, velada todavía. Después iba a animarse a plantear en la audiencia lo que viene sosteniendo ante la prensa: que el magistrado responde a la Casa Rosada y que permitió que la querella de Kolon prosperara "con la connivencia del Presidente de la Nación y del ministro del Interior". Cavallo increpó a Canicoba: "A usted le corresponde sobreseerme y reflexionar sobre cómo están actuando los jueces y usted mismo". Llegó aún más lejos y, aferrado al papel donde tenía escritos los antecedentes penales de su querellante, le dijo al juez: "Lo que estoy leyendo es conocido dentro de este edificio, se sabe en el mundo de la Justicia". A esta altura, Canicoba volvía a interrumpirlo y, como el ex ministro seguía adelante, ahora golpeando el escritorio que tenía enfrente, el juez hasta amenazó con cortarle el audio, con una seña al operador del micrófono.

–¡Pero bueno, señor juez!, ¿va a dejar que me defienda o no? –exclamó el ahora candidato a diputado por Acción por la República.

–Le voy a pedir que no me golpee más el escritorio, porque es una forma de demostrar encono con el tribunal. Que su pasión no conspire contra el decoro de esta audiencia.

–El decoro debe surgir de una actitud de los jueces que haga honor a la palabra justicia, –levantó la apuesta Cavallo.

El ex ministro quería leer a toda costa los antecedentes penales de Kolon porque "este alegato es parte de mi lucha para que tengamos más justicia". Kolon es un ex funcionario de Aduana despedido en 1992 porque, según dijo Cavallo en los primeros días de la audiencia, "no respondía al perfil del hombre necesario para la lucha contra la corrupción" encarada en ese organismo cuando él todavía era jefe de Economía. En 1994, Carlos Menem candidateó a Kolon como juez del fuero Penal Económico, pero después terminó retirando su pliego del Senado precisamente porque Cavallo, enterado de la propuesta, le advirtió sobre su "perfil" desfavorable. Cavallo contó todo esto en el programa "Hora Clave" de Mariano Grondona y entonces Kolon lo querelló porque, según él, el ex ministro lo trató lisa y llanamente de "corrupto".

La candidatura de Kolon como juez "me pareció una barbaridad y sentí la obligación de decírselo a Menem", recordó ayer Cavallo. Y trató de reforzarlo con la prueba estilo Petrocelli, que dijo haber obtenido "recién hoy al mediodía, por eso no la presenté antes": una serie de antecedentes penales que Kolon "ocultó en su curriculum presentado ante el Senado". Cavallo aseguró que Kolon, cuando en su juventud trabajaba como oficial de Justicia en un tribunal bonaerense, fue procesado por falsificación de documento por haber mentido sobre una notificación. Reveló que en esa causa había sido sobreseído por un juez que después iba a convertirse en su socio en un bufet. Dijo también que por el mismo motivo, pero en otro caso, la Corte Suprema de Buenos Aires le abrió aKolon un sumario. Y remató con otro dato: aseguró que como abogado Kolon había defendido "contrabandistas, esos que ahora dice que estaba descubriendo cuando fue despedido de la Aduana".

> **Consejo:** *"A usted le corresponde sobreseerme y reflexionar sobre cómo están actuando los jueces y usted mismo", le gritó Cavallo al juez Canicoba.*

Tan furioso estaba Cavallo que finalmente le terminó diciendo al juez Canicoba: "En realidad, me importa poco su veredicto".

A Jorge Kolon ya no le quedaban posibilidades de retrucar a Cavallo y tuvo que conformarse con lo que había pedido en su alegato: que el ex ministro sea condenado a un año de cárcel, y que si no, se lo obligue a hacer un curso sobre Derechos Humanos, como a María Victoria Mon, la joven que atropelló y mató al hermano de la modelo Sol Acuña.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email pagina12 @ba.net.

Página/12

Internet: http:\www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

LA ESTRATEGIA DE LORENZO MIGUEL

El loro quiere papa

La pérdida de afiliados, la escasez de dinero fresco del gobierno y el deseo de meter un diputado son, segun distintas interpretaciones las principales razones por las que Miguel se puso a la cabeza del paro.

Por Diego Schurman

Algunos dicen que es una reacción desesperada ante la crisis financiera de la Unión Obrera Metalúrgica. Otros lo entienden como una maniobra para lograr ubicar a un hombre de su confianza en la lista de diputados del PJ. Un tercer grupo, el más cercano, directamente lo ve como una arremetida en defensa de las conquistas históricas. Lo cierto es que la decisión de Lorenzo Miguel de cargar en sus espaldas el paro general del próximo 14 de agosto lo ubica en un punto de ruptura con el Gobierno, al menos particular. Se produce a sólo tres meses de los comicios y en momentos en que el viejo caudillo sindical no ha podido cerrar filas con el gobernador Eduardo Duhalde.

Miguel decidió patear el tablero el mismo día en que la CGT y el Gobierno acordaron la letra de la flexibilización laboral. "Entregaron conquistas a cambio de nada", le dijo el metalúrgico a sus ex compañeros. La misma frase ocupó un lugar principal en la carta que las 62 Organizaciones enviaron a políticos, sindicalistas y medios de comunicación.

Afuera: *Los metalúrgicos dicen en voz alta que el Gobierno hace tiempo les "cerró la canilla". También aseguran haber quedado afuera de un pozo "paralelo".*

El líder de la UOM asegura que el acuerdo laboral es un "cheque en blanco" ya que avala una desregulación del sistema de obras sociales sin tener, al menos, garantías de un subsidio oficial que equilibre las cuentas ante una virtual pérdida de afiliados. Hablaba de un hecho concreto: un 10 por ciento de los afiliados de la UOM ya han migrado hacia otras obras sociales en busca de mejor atención.

En rigor, la crisis de la obra social metalúrgica se profundizó en 1994, cuando el ex ministro Domingo Cavallo dispuso una reducción de aportes patronales. Desde entonces la UOM recauda 1.700.000 pesos menos por mes y acumula importantes deudas con sus prestadores. Las filiales del interior se quejan ya que suelen recibir con muchísimo atraso las partidas de dinero que se centralizan en la Capital.

Los metalúrgicos dicen en voz alta que el Gobierno hace tiempo les "cerró la canilla". También aseguran haber quedado afuera de un pozo "paralelo" que maneja discrecionalmente el Ministerio de Economía, y que pasa por los ojos de la Administración Nacional del Seguro de Salud. Según fuentes de la CGT, Miguel recibió la última "ayuda" a principios de año. Y en agradecimiento invitó a Menem al plenario que las 62 Organizaciones pensaba realizar en La Falda. Ese acto se suspendió por la ira que causó entre la dirigencia de la CGT, que por esos días se mostraba combativa.

Luego de tanto tiempo sin el paraguas oficial, en la UOM se llegó a pensar en la posibilidad de realizar un ajuste gradual para evitar lo que sería una sangría segura. Propios y ajenos coinciden en que el gremio aún mantiene la estructura de los años de gloria industrial, pese a que ya no cuenta con el aporte de los históricos 400 mil afiliados sino con apenas 170 mil. Miguel no es el único que sufre esa debacle. Pero, a diferencia de la UOM, la mayoría de los gremios afectados ha optado por equilibrar sus cuentas a través del negocio de las AFJP.

En su queja –porque se "da todo a cambio de nada"–, Miguel incluye la caída de los convenios colectivos, prácticamente un caballito de batalla de la UOM de los últimos años. Como ejemplo de lo que sucederá, los metalúrgicos señalan la renuencia de las cámaras del sector automotriz para alcanzar un acuerdo salarial. "Están esperando que salga la flexibilización que firmaron la CGT y el Gobierno", dicen. Es que de prosperar esa reforma los convenios se podrán negociar "a la baja", o, en otras palabras, bajar el salario.

Crisis: *Desde 1994, con la reducción de los aportes patronales, la UOM recauda 1.700.000 pesos menos por mes y acumula importantes deudas con sus prestadores.*

La imposibilidad de defender con uñas y dientes el convenio rector de los metalúrgicos, que data de 1975, significa para el viejo cacique sindical una pérdida de su poder. Y no sólo desde lo simbólico. De imponerse la postura más radical en el Congreso, los empresarios podrán negociar los nuevos convenios directamente con las comisiones internas de cada fábrica, sin la presencia de los gremios nacionales. Hay aun más razones para que Miguel haya decidido jugar de lleno contra el Gobierno. Además de la flexibilización, aún está latente la imparcial posición oficial en el conflicto desatado entre la UOM y el SMATA por la representación de los trabajadores de la planta cordobesa de Fiat. Desde entonces el "Loro" se recostó en Eduardo Duhalde, aunque las relaciones entre ambos son oscilantes.


Tony Valdez

Lorenzo Mariano Miguel, de oficialista a opositor según la ocasión.
La UOM perdió un 10 por ciento de los afiliados a su obra social.

En el gremio dicen que existió una reunión conciliatoria hace diez días. ¿Cuál es el problema? Miguel quiere que su delfín Carlos Gdansky, de la seccional Matanza de la UOM, partícipe de la nómina que encabeza Hilda "Chiche" Duhalde. El gobernador por ahora se inclinó por los ex secretarios de la CGT, Gerardo Martínez y Saúl Ubaldini, aunque la última palabra todavía no está dicha.

EL BLOQUE DEL PJ FUE A LA CGT

Sonríe, Daer te ama

Los senadores justicialistas impulsarán un proyecto ómnibus basado en el acta de coincidencias firmada con el Gobierno. Así lo garantizaron ayer ante la cúpula de la CGT durante un encuentro presidido por el titular de la central sindical, Rodolfo Daer, y el de la comisión de Trabajo de la Cámara alta, Julio Miranda. "Somos optimistas porque nos dijeron que no se saldrán de los parámetros fijados por el acuerdo", señaló Daer luego de la reunión.

La CGT ahora formará una comisión, presidida por el propio Daer, para dar forma a la ley ómnibus en especial en lo que afecta a los convenios colectivos. Los sindicalistas quieren asegurarse de que un convenio suplante al otro apenas vencido, para evitar que los trabajadores tengan que remitirse en el ínterin a la Ley de Contrato de Trabajo, cuyo piso es inferior al de un convenio.

"Queremos instrumentar detenidamente el mecanismo y la elaboración de los distintos puntos que conforman el acuerdo, a fin de que no se modifiquen en nada los aspectos políticos y filosóficos del mismo. Los diputados del campo popular, como el peronismo y el radicalismo, podrán mejorar el acta, pero lo que nunca van a hacer es dilatar, postergar o distorsionar el espíritu y los conceptos políticos", confió Daer.

La reunión de ayer, que se celebró en el edificio de Azopardo e Independencia, forma parte de la ronda de consultas iniciada por los senadores para interiorizarse sobre las distintas posturas. El raid continuará a lo largo de esta semana, ya que los legisladores tienen agendado encuentros con el poderoso Grupo de los Ocho, la Confederación General Económica, y el Movimiento de los Trabajadores Argentinos (MTA).

Presionada por la carpa, Decibe propone ley de financiamiento

El proyecto incluye un fondo de reconversión salarial para todas las provincias. Podría contar con 1000 millones y permitiría elevar el piso de los sueldos en todas las jurisdicciones. Es un avance de CTERA, que de todos modos aclaró que no levantará la carpa.

Por Nora Veiras

Después de casi cuatro meses de ayuno docente, la ministra de Educación, Susana Decibe, anunció que "en agosto el Gobierno nacional enviará al Congreso un proyecto de Ley de Financiamiento Educativo que contempla la creación de un fondo de reconversión salarial". Por lo menos en el enunciado, la propuesta se encuadra en el reclamo de los maestros que el 2 de abril pasado instalaron la carpa blanca frente al Congreso y marca un notorio giro en el discurso oficial que hasta ahora insistía con que "la política salarial es resorte de cada provincia". En el Palacio Sarmiento especulan con que, para el año próximo, ese "fondo de reconversión" podría contar con 1000 millones de pesos destinados a elevar el piso de los sueldos en la mayoría de las jurisdicciones. Como contrapartida, están analizando reformas en el régimen laboral docente. Decibe aseguró que cuenta con "el total apoyo" del presidente Carlos Menem, pero le queda por librar la batalla con el resto del gabinete y los gobernadores.

Cuando la Confederación de Trabajadores de la Educación (CTERA) recién había instalado la carpa de los ayunantes, Decibe repetía que "los gobernadores no pueden aumentar los sueldos porque si lo hacen tendrían que recortar otros sectores y aumentaría la desocupación". Ayer, en cambio, remarcó que "un docente reconocido, bien pago, es la herramienta fundamental que tenemos para hacer posible las transformaciones en el contenido y la implementación de la educación. Nosotros cuidamos mucho un aspecto y descuidamos otro". Hasta ahora, el mea culpa de la ministra no se refleja en el resto del gabinete: la semana pasada su par de Interior, Carlos Corach, siguió defendiendo la confrontación como el arma para derrotar a los molestos ayunantes. En Economía, Roque Fernández desconfía de una ley que prevea fondos específicos, pero Decibe confía en que la decisión del Presidente le permita convencer a sus críticos.

–¿En qué consiste la ley de financiamiento?

–Como siempre hablamos de inversión consolidada y nadie entiende bien cómo se integra, proponemos poner en una ley los recursos de Nación y las provincias destinados a educación. Poner de piso los presupuestos educativos más altos a la fecha y el más alto que tenga Nación –que será el del '98–, y a partir de ahí incluir las necesidades de incremento y un fondo de reconversión salarial. Manejamos varias líneas de mejoramiento: impuestos, porcentajes de mejoramiento de la recaudación fiscal, pero todavía no está definido. Las estimaciones para recomposición salarial global rondan los 1000 millones de pesos. Además, el mismo sector puede recuperar más de 1000 millones mejorando la administración.

–Pero esto sería nacionalizar otra vez el tema salarial...

–Es de interés nacional ponerle nombre y apellido a la plata. La sociedad identifica a la educación con la Nación. No creo que esté mal. El sentido de Nación está en la protección de políticas básicas de su gente: supera a las decisiones de un gobernador, son decisiones de Estado, entonces vamos a tratarlas como tales. Los gobernadores temen el efecto cascada de diferenciar sólo a los docentes frente al resto de los agentes públicos: creo que hay que diferenciar sólo a los docentes si queremos priorizar la educación.

–¿Qué significa la reforma laboral que postula?

–Siempre que hablamos de los bajos sueldos docentes salta el tema de que trabajan menos días, tienen más vacaciones. A falta de plata le han ido dando concesiones y el Estatuto que protegía a la educación y al docente hoy le hace daño. La sociedad está para definir que hay que priorizar la educación, con eficiencia y con mejores resultados que en educación son los mejores aprendizajes. Estamos analizando si las reformas laborales (incentivos para quienes están frente a cursos) irán incluidasen este proyecto de ley, en otro, o pueden ser acuerdos del Consejo Federal de ministros de Educación. La idea es más días de clase, más horas, más capacitación y mejores sueldos.



Susana Decibe abandonó el argumento de que sólo las provincias pueden modificar salarios.
"Un docente bien pago es la herramienta fundamental para hacer posible las transformaciones de la educación."

EL AYUNO SIGUE FIRME

"Hasta que salga la ley"

Por N. V.

El proceso de transformación educativa impulsado desde el Ministerio de Educación encontró en la carpa blanca de la CTERA un límite insoslayable. Los bajos salarios docentes aparecieron como la contracara de una reforma que priorizó la inversión en infraestructura y equipamiento. El consenso social alcanzado por los maestros ayunantes obligó al gobierno a acusar recibo del reclamo. La ministra de Educación, Susana Decibe, pretende que antes de fin de año se apruebe un proyecto global de financiamiento educativo. El presidente Carlos Menem respalda la idea, pero ayer aclaró que "ni piensen que vamos a derogar la Ley Federal de Educación". Desde la carpa, la titular de CTERA, Marta Maffei, dijo: "Me parece bien que, después de cuatro meses, Educación tenga una iniciativa", pero aclaró que "hasta que no haya una ley", el ayuno seguirá.

–La sensación es que si no fuera por la carpa, ustedes hoy no estarían discutiendo el financiamiento educativo –le señaló **Página/12** a la ministra Susana Decibe.

–Por supuesto, la carpa logró impactar y generar la sensibilidad social para escuchar el tema, ese es su éxito más notable. Está clarísimo lo que hay que hacer, lo que hay que mejorar, la gente reclama que se haga lo que se está haciendo, pero no lo sabe porque no hay clima para escuchar. De hecho la gente siente que si hay un docente mal pago no se prioriza la educación y tampoco se le puede pedir que trabaje mejor, eso bloquea todo lo otro.

En la Cámara de Diputados existen catorce proyectos de financiamiento, pero hasta ahora el oficialismo se negó a tratarlos. Decibe aseguró que su propuesta tiene el respaldo del Presidente porque "yo no trabajo como un desprendimiento loco del Gobierno, todo lo contrario, el apoyo y la decisión más fuerte la tomó el Presidente". Maffei espera conocer las precisiones sobre el monto a invertir y quiere saber cómo se resolverá la emergencia del '97: "Ojalá haya algo muy seguro para poder plebiscitarlo entre los compañeros", dijo. Decibe prometió convocarlos cuando el gabinete nacional apruebe el proyecto.

Apoyo a la investigación

El secretario de Ciencia y Tecnología, Juan Carlos Del Bello, anunció ayer que se financiarán proyectos de investigación anuales y bianuales por un monto de 25 millones de pesos. La Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica será el organismo que canalizará las propuestas. Entre el 4 de agosto y el 22 de setiembre se podrán presentar los proyectos cuya presentación, evaluación y gestión de financiamiento de los proyectos será realizada a través de medios informáticos.

VOTO JOVEN

Yoma explica



El senador ultramenemista Jorge Yoma (foto) reconoció ayer que no llegará a tiempo con su proyecto para que los chicos de 16 años puedan votar en las elecciones de octubre próximo. "Estamos muy cerca ya, pero creo que para el '99 vamos a poder instalarlo y creo también que en las internas presidenciales del peronismo del '98 vamos a poder hacer bandera y dar el ejemplo", aseguró el legislador.

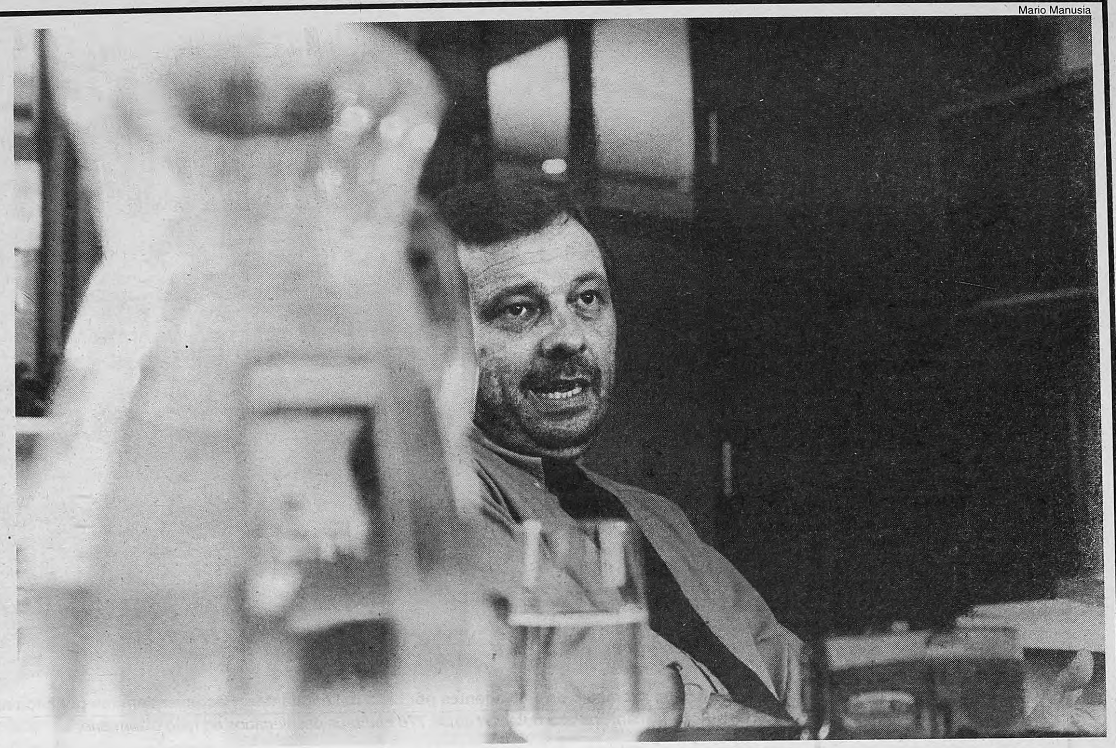
Distinción a Pagura

El obispo metodista argentino Federico Pagura, de 74 años, recibirá el próximo viernes el premio Mauricio López, galardón del Consejo Nacional de Iglesias (CNI) que distingue a personalidades sobresalientes de América Latina en la defensa de los derechos humanos, la justicia y el bienestar de los pueblos. Pagura fue presidente del Consejo Latinoamericano de Iglesias entre el '78 y el '95. Acompañó el proceso de paz en El Salvador, la ayuda humanitaria a Cuba y respaldó el regreso del ex presidente haitiano Jean Baptiste Aristide a su país.

Sigue la emergencia

Pobladores y dirigentes sindicales de Cruz del Eje, Córdoba, se reunirán hoy para evaluar las gestiones tendientes a sacar a la zona de la emergencia económica. Anticiparon que si no hay respuestas concretas al pedido de fuentes de trabajo volverán a cortar las rutas como en mayo pasado.

Mario Manusia



GARCIA MENDEZ Y LA DELINCUENCIA JUVENIL

"Aquí la ley está a años luz del ideal"

Este abogado argentino, investigador de la ONU y asesor de la Unicef en derechos del niño, sostiene que la adecuación de la legislación de menores a la convención internacional es todavía "una asignatura pendiente" en el país.

Por Mariana Carbajal

La Argentina está "a años luz" de tener un sistema "ideal" para el tratamiento de niños y adolescentes en conflicto con la ley, denunció el asesor regional de Unicef en derechos del niño, Emilio García Méndez. Y consideró que la adecuación de la legislación de menores a la Convención Internacional de los Derechos del Niño es todavía "una asignatura pendiente" en el país. Graduado en Derecho en la UBA, con posgrado en Alemania, e investigador del Instituto Interregional de la ONU para Investigaciones del Delito y la Justicia, García Méndez llegó a Buenos Aires para participar la semana próxima del Encuentro Federal sobre Políticas de Infancia y Adolescencia que se realizará en Mendoza. A continuación, los párrafos salientes del reportaje que mantuvo con *Página/12*.

–Hace siete años que Argentina ratificó la Convención Internacional de los Derechos del Niño pero aún siguen vigentes leyes tutelares que la violan abiertamente. ¿Cómo evalúa esta situación?

–Esto no solamente ocurre en Argentina. Hasta el momento nueve países de América latina han llevado adelante un proceso de adecuación sustancial de su legislación nacional a la convención. Brasil fue el primero en 1990. Después le siguieron Ecuador, Perú, Bolivia, El Salvador, Costa Rica. En Uruguay y Chile es muy probable que se termine antes de fin de año. Y en Paraguay está bastante avanzado. Como en otros países de la región, en Argentina la reforma de la legislación es una asignatura pendiente.

–Según datos de Unicef, entre un 70 y 80 por ciento de los niños y adolescentes que están en institutos de menores están encerrados por problemas económicos o de contención familiar. ¿Cómo puede revertirse esta situación?

–En primer lugar, no creo que haya ninguna posibilidad de revertirla con seriedad sin una reforma legislativa. La reforma legislativa por sí sola no resuelve absolutamente nada pero sin ella ni siquiera es pensable que estos problemas se puedan resolver. En segundo lugar, hay que invertir y en esta historia todos nos hemos equivocado y me refiero no sólo al Gobierno y a la sociedad civil sino también a Unicef. Hemos creído que se podía apoyar al niño para que él apoye a la familia, cuando de lo que se trata es de apoyar a la familia para que ésta apoye al niño. Por vía de esta concepción equivocada hemos privilegiado procesos de institucionalización –aun con la mejor buena intención– y hemos convertido en una frase hueca y vacía los apoyos a las familias. Hay que convertir el apoyo familiar en la primera medida de protección.

> **Respuestas:** *"La delincuencia juvenil se baja aumentando la contención familiar, y, para los adolescentes, con oportunidades laborales".*

–¿Cómo se logra eso con un índice de desocupación de 16,1 por ciento y sin políticas de protección al desempleado?

–Hacer políticas sociales es planificar y planificar es establecer prioridades. Es necesario ir reformulando las prioridades. A nivel latinoamericano, en el campo de las políticas sociales el problema no es solamente que se gasta poco sino que además se gasta mal.

–¿Qué aspectos debe contemplar una legislación ideal sobre minoridad?

–Hay tres ejes fundamentales. En primer lugar, constitucionalizar el derecho de la infancia, es decir, que lo que vale para todos los habitantes valga también para los niños. Las constituciones de América latina dicen que ningún habitante de la república podrá ser detenido sino en flagrante delito o por orden escrita de autoridad judicial. Actualmente esto no se cumple con los menores. En segundo lugar, la necesidad de separar los problemas de naturaleza social de los problemas penales. El tercer punto tiene que ver con reformular el concepto de política pública. Es hora de empezar a pensar que lo público es y debe ser lo de todos. Hay que crear espacios de participación de la comunidad.

–¿Cómo se baja la delincuencia juvenil en un país como la Argentina?

–Insistiendo en lo que se llama prevención general, que tiene que ver con el aumento de la contención familiar, de la contención escolar y en el caso de los adolescentes, de las oportunidades laborales. En segundo lugar, con una respuesta severa. Hay dos deformaciones muy grandes en este tema. Están aquellos que tienen una posición paternalista-ingenua y dicen que los menores de 18 son incapaces de cometer delitos de naturaleza grave y cuando los cometen son delitos entendibles porque son hijos de padres divorciados o pobres. La otra posición es la que llamo de retribucionismo hipócrita y es la que plantea que esto sólo se resuelve a golpes de Código Penal, aumentando las penas y bajando la edad de la impunidad. Hay que buscar la línea que pasa por el medio de estas dos pseudoposturas: es la severidad con justicia. Pero hay que privilegiar las medidas alternativas a la privación de libertad. Por ejemplo, los programas de prestación de servicios a la comunidad que se aplican en Alemania.

–Siguiendo con los ejemplos, ¿qué propone para los casos de homicidio intencional o robo a mano armada?

–Muchas veces cuando el Estado no da una respuesta seria la sociedad da respuestas brutales como los linchamientos. En casos de naturaleza muy grave, hay que aplicar la privación de la libertad pero muy distinta de como funciona hoy. Debe haber una separación radical de los menores de los adultos. Además, los menores deben cumplir una pena más breve que los adultos, tratando de que durante ese período se refuercen o no se interrumpan todas las actividades educativas. La ecuación que hay que resolver es muy difícil. Se debe mantener un equilibrio entre el sacrosanto derecho de la sociedad a su seguridad colectiva y el sacrosanto derecho del individuo a su seguridad individual. Cuando doy seguridad colectiva a costa de la seguridad individual estoy en una dictadura, cuando doy seguridad individual a costa de la seguridad colectiva, estoy en una anarquía. Y yo no quiero ninguna de las dos cosas.

–Teniendo en cuenta las características de los institutos en los que son encerrados los adolescentes que delinquen, ¿no considera que la Argentina está lejos de la situación que usted plantea?

–Todos los países de América latina están a años luz. Hemos tenido estas leyes que han confundido los problemas sociales con los problemas de naturaleza penal. Entran unos pocos que deberían entrar, y muchísimos que no deberían hacerlo. ¿Cómo siguen funcionando estas instituciones? Porque la fuga pertenece a la fisiología y no a la patología de las mismas. Pero los que se fugan son los que deberían estar adentro y los que quedan son los que están adentro injustamente. En ese sentido hay que reformular radicalmente el sistema. Pero hay que prepararse para un tipo de trabajo con esta clase de infractores que es muy distinto del tratamiento de la pobreza. La cantidad de menores será menor pero con problemas más graves.

–¿Cree que los institutos de menores son escuela de delincuentes?

–Para hacer jugo de naranja necesito tener la certeza absoluta de que tengo naranjas. No lo puedo hacer con peras. Para un trabajo serio con infractores tengo que tener una ley que me permita establecer una diferencia clara, seria y justa entre quién es infractor y quién no lo es. Las leyes actuales no lo permiten. En consecuencia, todo el trabajo está potencialmente viciado desde el comienzo.

> **Penalidad:** *"Los menores deben cumplir una pena más breve que los adultos, tratando de que durante ese período no se interrumpan las actividades educativas".*

–¿Cómo caracteriza las leyes de menores vigentes en el país?

–Se caracterizan por la arbitrariedad y la impunidad. Arbitrariedad es la facultad que los jueces han tenido –otorgada por la ley– de un manejo discrecional: "el juez podrá hacer a, b, c o lo que crea más conveniente". *¿Por qué impunidad?* Porque bajo las leyes del menor que otorgan esta facultad discrecional omnímoda, prácticamente ilimitada, estas dos situaciones que voy a plantear ahora son absolutamente posibles dentro del marco de la ley: a las 10 de la mañana un niño de 10 años que es detenido por lo que un jurista llama *"portación de cara"*, puede ser privado de libertad para ser protegido durante cuatro años. Media hora después un adolescente de clase media es llevado porque acaba de cometer dos homicidios y 10 minutos después puede ser entregado a sus padres o devuelto a su casa. Hay que sustituir el binomio arbitrariedad/impunidad por severidad/justicia.

Evacuados por el calor

El calor no sólo trae alegría. En la Patagonia argentina casi mil personas debieron ser evacuadas ayer de distintas localidades por causa de las lluvias y deshielos que provocó la elevada temperatura del fin de semana. El calor, juntamente con las lluvias que afectaron la cordillera, también perjudicó a miles de habitantes de Chubut, Río Negro y Neuquén.

Un acuerdo poco claro

La Justicia de Córdoba investiga la firma de un acuerdo entre la delegación provincial del PAMI y una sociedad compuesta por clínicas particulares. El convenio despertó la preocupación de los trabajadores de la obra social, quienes ven en este acuerdo una maniobra para intentar la privatización del organismo, por lo que dispusieron el estado de asamblea permanente.

Violaba a su hija pequeña

Margarita vive hace 13 años con Omar, en Wilde. La semana pasada se cansó de sospechar y denunció a Omar, de 51 años: el sujeto violó reiteradamente a su hija de 12 años, que tiene síndrome de Down, frente a sus otros tres hijos pequeños. Además de violarla desde hace siete meses, la golpeaba salvajemente. Ayer, la policía lo atrapó al pie del andén, cuando trataba de huir. Ahora está preso, a disposición del juez.

Turbinas fisuradas

Hace tres años fueron puestas en funcionamiento y el sábado pasado las pararon: las dos turbinas de Yacyretá tienen dos fisuras en su estructura metálica que las hacen peligrar. La primera, inaugurada en 1994 por Carlos Menem y Juan Carlos Wasmosy, tiene una fisura de 1.350 milímetros de longitud. La segunda turbina tiene una rajadura similar en una de sus paletas. Las fallas fueron detectadas en una inspección de rutina.

Control de remedios

El Ministerio de Salud y Acción Social y las cámaras que agrupan a los laboratorios medicinales crearon ayer una comisión de seguimiento para detectar la presencia de remedios falsificados en el mercado. El grupo estará conformado por representantes de la cartera sanitaria, de la industria farmacéutica y 17 becarios universitarios de la UBA que trabajarán como inspectores.

Tony Valdez



En el país hay un promedio de 6,89 agentes por cada mil habitantes. Recomiendan tres por cada mil.
La Policía Federal mantiene una dotación de 31.776 hombres desplegados en todo el territorio.

A falta de seguridad, en Argentina sobran policías

Un informe de la Fundación Mediterránea sostiene que en el país, el número de agentes duplica al que existe en las naciones desarrolladas y al recomendado por los expertos internacionales.

La falta de seguridad que padece la sociedad argentina no parece responder a una insuficiente dotación de las fuerzas policiales locales, que duplican en proporción la cantidad de efectivos que tienen los países desarrollados y, a su vez, el número que recomiendan los especialistas internacionales. De acuerdo con un estudio realizado por la Fundación Mediterránea y con un informe publicado por el diario *Río Negro*, en la Argentina hay en promedio 6,89 agentes por cada mil habitantes, cuando en los Estados Unidos esta cifra es de 3,20; en Alemania, de 3,28 y en España de 3,04.

De acuerdo con el informe, en la Argentina existen 210.133 efectivos de seguridad, incluidos los policías provinciales y federales, la Prefectura, la Gendarmería y la Policía Aeronáutica, una cifra que da un promedio de 6,89 efectivos por cada mil habitantes. La cifra contrasta con la sugerencia de la Asociación Internacional de Jefes de Policía, una organización fundada en 1893, con sede en Virginia, Estados Unidos, que representa a 80 países, y que considera que la proporción ideal es de tres policías cada mil habitantes.

A la luz de los datos disponibles, la sugerencia fue seguida al pie de la letra por las naciones desarrolladas: de acuerdo con un informe de las Naciones Unidas sobre Crimen y Justicia, el Reino Unido cuenta con 3,42 agentes cada mil habitantes; Polonia tiene 2,91; Canadá 2,76; Australia 2,28; Israel, 3,44 e Italia, 3,47. En los extremos de esa lista se encuentran Corea, con 1,95, y Ucrania, con 9,08 policías por cada millar de habitantes.

El informe descarta que la mayor cantidad de efectivos por habitantes sea una respuesta a los altos índices de criminalidad. La ciudad de Miami que, después de Atlanta, es la que tiene mayor índice de criminalidad (150 delitos por cada mil) en los Estados Unidos, cumple con la recomendación y, a pesar de su alta tasa de crimen, la dotación policial es de 2,4 efectivos por cada mil habitantes.

En la Argentina se registran disparidades en las distintas provincias: Santa Cruz es la más poblada en materia de fuerzas de seguridad, con 12,1 policías por cada mil habitantes. En cambio, la cuestionada Policía Bonaerense, con 3,8 efectivos, es la que más se ajusta a las normas internacionales, aunque allí los problemas no pasan por la cantidad de efectivos sino por la calidad del personal.

El trabajo del Instituto de Estudios sobre la Realidad Argentina y Latinoamericana (IERAL) de la Fundación Mediterránea revela además que, salvo Tucumán, la provincia de Buenos Aires es una de las que menos gasta en materia de seguridad, con 53,70 pesos por habitante. Los tucumanos son los que más ahorran en esa materia, con 49,40 pesos por cabeza, mientras que en el otro extremo se encuentran La Rioja, con 150,21, Tierra del Fuego, con 170,73 y Santa Cruz, con 229,41 pesos por habitante.

De acuerdo con el informe publicado por el *Río Negro*, de los 210.000 efectivos de seguridad que hay en el país, 67.000 están bajo jurisdicción del Gobierno nacional: 31.766 pertenecen a la Policía Federal; 19.165, a la Gendarmería; 13.613, a la Prefectura Naval y 2283, a la Policía Aeronáutica. En cuanto a las fuerzas provinciales, la más numerosa es, por lejos, la bonaerense, con 47.861 efectivos, seguida de lejos por la policía cordobesa, con 13.557, y la santafesina, con 13.153.

Delito y rentabilidad

De acuerdo con un estudio realizado por la Fundación Mediterránea, en 1994 se registró en promedio una condena por cada 35 delitos denunciados, una cifra mucho más baja que la registrada en 1980, cuando uno de cada diez delitos recibieron sentencia condenatoria.

Según el peculiar análisis económico de la evolución del delito, realizado por la fundación que preside Domingo Cavallo, esta evolución negativa en el índice de esclarecimiento de delitos demuestra "un debilitamiento de la eficacia conjunta de los sistemas policial y judicial", lo que, en teoría, actúa como un estímulo para que los delincuentes cometan más delitos.

El informe, sin embargo, admite otras causales para el crecimiento del delito: el incremento de la tasa de desempleo y el deterioro en el nivel de educación. El informe termina con una particular conclusión: "El delito se ha transformado en una actividad cada vez más rentable", ya que el delincuente tiene menos posibilidades de ser castigado por la falta que ha cometido.

DEBATEN LA I

La

Por Raquel Roberti

Así como los discursos políticos mencionan casi obligadamente la globalización de la economía, una nueva tendencia señala la necesidad de hablar de las ciudades globales: centros ubicados estratégicamente donde se radican sectores económicos y actividades internacionales. Hoy por hoy, París, Nueva York o Londres cumplen con esos requisitos y, en el futuro -dicen los especialistas–, no habrá espacio más que para 30 o 40 urbes globales. Buenos Aires es una de las que compite por ocupar un lugar entre ellas. "La globalización acarrea costos inmensos y Buenos Aires está empezando a sentirlos, pero no se puede explicar la pobreza o la caída del medio ambiente simplemente en términos de globalización; son dinámicas internas de los países", sostuvo ayer la holandesa Saskia Sassen, profesora de planeamiento urbano en la universidad de Columbia, Nueva York, y autora de *Ciudades Mundiales: Nueva York, Londres, Tokio*.

La especialista –a primera hora de ayer– inició el debate del "Coloquio Internacional por el futuro de Buenos Aires", organizado por el Gobierno de la Ciudad y que culmina hoy en el Centro Cultural General San Martín con el tratamiento de los capítulos "Ciudad sustentable" y



"Buenos Aires ya está en el juego",
La holandesa dijo que la Bolsa introduc

OPINAN LIVINGSTON, K

Megalópolis

Tres arquitectos opinaron ante *Página/12* sobre la ciudad global planteada en el Coloquio sobre el futuro de Buenos Aires:

◆ ***Rodolfo Livingston:*** Galeano decía que la realidad no es un destino, sino un desafío. Creo que los latinoamericanos debemos transformar en desafío a esta inmensa estupidez que se nos propone como destino: "globalización" como concepto encubre a otra expresión que verdaderamente designa el fenómeno, que es "verticalidad". Podríamos decir que la globalización no es redonda, sino vertical: lo que se nos propone no es globalizar la poesía, la diversidad, la solidaridad entre los seres humanos y la justicia, sino los mercados y la transformación del hombre en un mero consumidor de Mc Donald's y de otras chatarras. Este modelo globalizador para nuestras ciudades supone políticas im-

Tony Valdez



En el país hay un promedio de 6,89 agentes por cada mil habitantes. Recomiendan tres por cada mil.
La Policía Federal mantiene una dotación de 31.776 hombres desplegados en todo el territorio.

A falta de seguridad, en Argentina sobran policías

Un informe de la Fundación Mediterránea sostiene que en el país, el número de agentes duplica al que existe en las naciones desarrolladas y al recomendado por los expertos internacionales.

La falta de seguridad que padece la sociedad argentina no parece responder a una insuficiente dotación de las fuerzas policiales locales, que duplican en proporción la cantidad de efectivos que tienen los países desarrollados y, a su vez, el número que recomiendan los especialistas internacionales. De acuerdo con un estudio realizado por la Fundación Mediterránea y con un informe publicado por el diario *Río Negro*, en la Argentina hay en promedio 6,89 agentes por cada mil habitantes, cuando en los Estados Unidos esta cifra es de 3,20; en Alemania, de 3,28 y en España de 3,04.

De acuerdo con el informe, en la Argentina existen 210.133 efectivos de seguridad, incluidos los policías provinciales y federales, la Prefectura, la Gendarmería y la Policía Aeronáutica, una cifra que da un promedio de 6,89 efectivos por cada mil habitantes. La cifra contrasta con la sugerencia de la Asociación Internacional de Jefes de Policía, una organización fundada en 1893, con sede en Virginia, Estados Unidos, que representa a 80 países, y que considera que la proporción ideal es de tres policías cada mil habitantes.

A la luz de los datos disponibles, la sugerencia fue seguida al pie de la letra por las naciones desarrolladas: de acuerdo con un informe de las Naciones Unidas sobre Crimen y Justicia, el Reino Unido cuenta con 3,42 agentes cada mil habitantes; Polonia tiene 2,91; Canadá 2,76; Australia 2,28; Israel, 3,44 e Italia, 3,47. En los extremos de esa lista se encuentran Corea, con 1,95, y Ucrania, con 9,08 policías por cada millar de habitantes.

El informe descarta que la mayor cantidad de efectivos por habitantes sea una respuesta a los altos índices de criminalidad. La ciudad de Miami que, después de Atlanta, es la que tiene mayor índice de criminalidad (150 delitos por cada mil) en los Estados Unidos, cumple con la recomendación y, a pesar de su alta tasa de crimen, la dotación policial es de 2,4 efectivos por cada mil habitantes.

En la Argentina se registran disparidades en las distintas provincias: Santa Cruz es la más poblada en materia de fuerzas de seguridad, con 12,1 policías por cada mil habitantes. En cambio, la cuestionada Policía Bonaerense, con 3,8 efectivos, es la que más se ajusta a las normas internacionales, aunque allí los problemas no pasan por la cantidad de efectivos sino por la calidad del personal.

El trabajo del Instituto de Estudios sobre la Realidad Argentina y Latinoamericana (IERAL) de la Fundación Mediterránea revela además que, salvo Tucumán, la provincia de Buenos Aires es una de las que menos gasta en materia de seguridad, con 53,70 pesos por habitante. Los tucumanos son los que más ahorran en esa materia, con 49,40 pesos por cabeza, mientras que en el otro extremo se encuentran La Rioja, con 150,21, Tierra del Fuego, con 170,73 y Santa Cruz, con 229,41 pesos por habitante.

De acuerdo con el informe publicado por el *Río Negro*, de los 210.000 efectivos de seguridad que hay en el país, 67.000 están bajo jurisdicción del Gobierno nacional: 31.766 pertenecen a la Policía Federal; 19.165, a la Gendarmería; 13.613, a la Prefectura Naval y 2283, a la Policía Aeronáutica. En cuanto a las fuerzas provinciales, la más numerosa es, por lejos, la bonaerense, con 47.861 efectivos, seguida de lejos por la policía cordobesa, con 13.557, y la santafesina, con 13.153.

Delito y rentabilidad

De acuerdo con un estudio realizado por la Fundación Mediterránea, en 1994 se registró en promedio una condena por cada 35 delitos denunciados, una cifra mucho más baja que la registrada en 1980, cuando uno de cada diez delitos recibieron sentencia condenatoria.

Según el peculiar análisis económico de la evolución del delito, realizado por la fundación que preside Domingo Cavallo, esta evolución negativa en el índice de esclarecimiento de delitos demuestra "un debilitamiento de la eficacia conjunta de los sistemas policial y judicial", lo que, en teoría, actúa como un estímulo para que los delincuentes cometan más delitos.

El informe, sin embargo, admite otras causales para el crecimiento del delito: el incremento de la tasa de desempleo y el deterioro en el nivel de educación. El informe termina con una particular conclusión: "El delito se ha transformado en una actividad cada vez más rentable", ya que el delincuente tiene menos posibilidades de ser castigado por la falta que ha cometido.

Evacuados por el calor

El calor no sólo trae alegría. En la Patagonia argentina casi mil personas debieron ser evacuadas ayer de distintas localidades por causa de las lluvias y deshielos que provocó la elevada temperatura del fin de semana. El calor, juntamente con las lluvias que afectaron la cordillera, también perjudicó a miles de habitantes de Chubut, Río Negro y Neuquén.

Un acuerdo poco claro

La Justicia de Córdoba investiga la firma de un acuerdo entre la delegación provincial del PAMI y una sociedad compuesta por clínicas particulares. El convenio despertó la preocupación de los trabajadores de la obra social, quienes ven en este acuerdo una maniobra para intentar la privatización del organismo, por lo que dispusieron el estado de asamblea permanente.

Violaba a su hija pequeña

Margarita vive hace 13 años con Omar, en Wilde. La semana pasada se cansó de sospechar y denunció a Omar, de 51 años: el sujeto violó reiteradamente a su hija de 12 años, que tiene síndrome de Down, frente a sus otros tres hijos pequeños. Además de violarla desde hace siete meses, la golpeaba salvajemente. Ayer, la policía lo atrapó al pie del andén, cuando trataba de huir. Ahora está preso, a disposición del juez.

Turbinas fisuradas

Hace tres años fueron puestas en funcionamiento y el sábado pasado las pararon: las dos turbinas de Yacyretá tienen dos fisuras en su estructura metálica que las hacen peligrar. La primera, inaugurada en 1994 por Carlos Menem y Juan Carlos Wasmosy, tiene una fisura de 1.350 milímetros de longitud. La segunda turbina tiene una rajadura similar en una de sus paletas. Las fallas fueron detectadas en una inspección de rutina.

Control de remedios

El Ministerio de Salud y Acción Social y las cámaras que agrupan a los laboratorios medicinales crearon ayer una comisión de seguimiento para detectar la presencia de remedios falsificados en el mercado. El grupo estará conformado por representantes de la cartera sanitaria, de la industria farmacéutica y 17 becarios universitarios de la UBA que trabajarán como inspectores.

DEBATEN LA INSERCION DE BUENOS AIRES EN EL MUNDO

La ciudad global

La Capital está comenzando a pagar el costo de la globalización, pero los especialistas dicen que no hay otra salida. ¿Cuál es el futuro de la ciudad?

Por Raquel Roberti

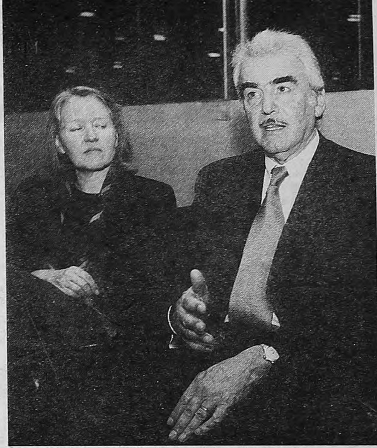
Así como los discursos políticos mencionan casi obligadamente la globalización de la economía, una nueva tendencia señala la necesidad de hablar de las ciudades globales: centros ubicados estratégicamente donde se radican sectores económicos y actividades internacionales. Hoy por hoy, París, Nueva York o Londres cumplen con esos requisitos y, en el futuro -dicen los especialistas–, no habrá espacio más que para 30 o 40 urbes globales. Buenos Aires es una de las que compite por ocupar un lugar entre ellas. "La globalización acarrea costos inmensos y Buenos Aires está empezando a sentirlos, pero no se puede explicar la pobreza o la caída del medio ambiente simplemente en términos de globalización; son dinámicas internas de los países", sostuvo ayer la holandesa Saskia Sassen, profesora de planeamiento urbano en la universidad de Columbia, Nueva York, y autora de *Ciudades Mundiales: Nueva York, Londres, Tokio*.

La especialista –a primera hora de ayer– inició el debate del "Coloquio Internacional por el futuro de Buenos Aires", organizado por el Gobierno de la Ciudad y que culmina hoy en el Centro Cultural General San Martín con el tratamiento de los capítulos "Ciudad sustentable" y "Casos: Madrid y Buenos Aires". Sassen sostuvo que "Buenos Aires ya está en el juego, a través de la Bolsa, del mercado financiero, de las privatizaciones" que la conectan con el exterior y señaló que "los pocos datos que vi sugieren que la ciudad está viviendo un proceso de polarización social propio de la globalización: los salarios financieros son mucho más altos que los de servicios y marcan una creciente separación entre los sectores internacionalizados y los que no lo son".

Enrique Olivera, vicejefe de Gobierno, abrió el encuentro y reflexionó que, además de la polarización social, la globalización de una ciudad "puede cambiar las relaciones que mantiene con las demás del país, puede ser otra fuente de inequidad". "Deberíamos preguntarnos –dijo– qué pasaría en términos de bienestar si Buenos Aires no ingresa en la red internacional: ¿mejoramos o empeoramos? Mi sensación es que, si permanecemos al margen, difícilmente vamos a poder mantener el nivel de vida que tenemos". Sassen, quien vivió hasta los 14 años en la provincia de Buenos Aires, le dio la razón: "No hay muchas alternativas", argumentó en razón de la "dinámica técnico-económica que opera cruzando fronteras; vivimos, de facto, un sistema desnacionalizado". Por eso remarcó la importancia de que los gobiernos revaloricen aquellos sectores de la economía ciudadana que no están directamente relacionados con el proceso global, como pequeñas empresas, barrios de características específicas o grupos de ciudadanos "esenciales para que un sistema urbano funcione".

> **Sassen:** *"No se puede explicar la pobreza o la caída del medio ambiente solamente en términos de globalización; son dinámicas internas de los países".*

Sassen indicó que, en estas nuevas ciudades globales, las funciones de coordinación y regulación propias de los gobiernos terminan en manos del sector privado, a causa –en gran parte– de las privatizaciones, que movilizan capitales importantes y garantizan una inversión permanente en el desarrollo de estructuras necesarias para concretar la globalización. "Aquí surge la importancia de crear un sistema intergubernamental que pueda confrontar con este nuevo modo de gobierno privatizado", sostuvo la especialista. Para lograrlo "hay que internacionalizar la actividad de gobierno, establecer una estructura alternativa a ésta, trasnacionalizada, privada y de gran poder. Hay un acuerdo en las elites económicas, que reconocen la necesidad de que los gobiernos recuperen sus funciones y, si bien son dos agendas con fines muy distintos, cuando hay un momento de coincidencia, hay que aprovecharlo", advirtió. "Los sectores privados están haciendo sus deberes –alertó–, tienen abogados trabajando en delinear los estándares internacionales de contabilidad. El Gobierno tiene que recuperar esta cosa novedosa y transformarlo en un proyecto político". Olivera, por su parte, explicó que "cuando hablamos de estrategia para Buenos Aires, nos referimos a un programa participativo, con consenso, para que tenga el respaldo de la población. Debe ser un plan de la ciudad y no sólo del Gobierno; para que sirva tiene que haber una asignación eficiente de recursos, con estabilidad en el tiempo. Si depende del Gobierno, los riesgos son grandes", concluyó.



Saskia Sassen y Enrique Olivera iniciaron la discusión.
El futuro de la ciudad en un coloquio internacional.

Mario Manusia



"Buenos Aires ya está en el juego", sostiene Sassen.
La holandesa dijo que la Bolsa introduce a la globalización.

OPINAN LIVINGSTON, KESSELMAN Y PANDO

Megalópolis, verticalidad y caos

Tres arquitectos opinaron ante *Página/12* sobre la ciudad global planteada en el Coloquio sobre el futuro de Buenos Aires:

◆ ***Rodolfo Livingston:*** Galeano decía que la realidad no es un destino, sino un desafío. Creo que los latinoamericanos debemos transformar en desafío a esta inmensa estupidez que se nos propone como destino: "globalización" como concepto encubre a otra expresión que verdaderamente designa el fenómeno, que es "verticalidad". Podríamos decir que la globalización no es redonda, sino vertical: lo que se nos propone no es globalizar la poesía, la diversidad, la solidaridad entre los seres humanos y la justicia, sino los mercados y la transformación del hombre en un mero consumidor de Mc Donald's y de otras chatarras. Este modelo globalizador para nuestras ciudades supone políticas impuestas por el norte rico al sur pobre y endeudado para siempre.

◆ ***Julio Kesselman (titular de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires):*** Buenos Aires carece de una estrategia de desarrollo urbanístico: tuvo un crecimiento inorgánico y amorfo como ciudad, porque fue muy desarrollada un área –el eje Santa Fe hacia el río– en detrimento de otra. Un tercio de la ciudad se desarrolló brutalmente a costa de otros dos relegados. Uno de los motivos es la sobrevaluación que en nombre del rédito las tierras tuvieron en ciertas áreas, y su exigencia de grandes inversiones en transportes, servicios y construcciones, que impidieron esfuerzos similares en otras zonas, como Mataderos o el área La BocaBarracas. La globalización acentuará la desigualdad entre Buenos Aires y el interior, y es necesario entender que el país es uno solo y debe desarrollarse en relación con un plan nacional global de desarrollo.

◆ ***Horacio Pando (Director de Posgrado de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la UBA):*** Tengo una visión apocalíptica de la ciudad, la de la megalópolis, según la cual estamos al borde del abismo porque todo el problema tecnológico que implica el desarrollo de la gran ciudad se hace cada vez menos controlable. No hablo sólo de solucionar problemas aislados –como la polución ambiental, la falta de trabajo, la pobreza, la escasez de vivienda, la muerte de la vida barrial o el tráfico– sino también de una situación caótica a la cual nos vamos acercando irremediablemente y que se da por una sumatoria de todos estos factores. El problema está en su forma global: la ciudad damero –organizada por manzanas– es una organización espacial que ya no sirve.

A INSERCION DE BUENOS AIRES EN EL MUNDO

ciudad global

La Capital está comenzando a pagar el costo de la globalización, pero los especialistas dicen que no hay otra salida. ¿Cuál es el futuro de la ciudad?

"Casos: Madrid y Buenos Aires". Sassen sostuvo que "Buenos Aires ya está en el juego, a través de la Bolsa, del mercado financiero, de las privatizaciones" que la conectan con el exterior y señaló que "los pocos datos que vi sugieren que la ciudad está viviendo un proceso de polarización social propio de la globalización: los salarios financieros son mucho más altos que los de servicios y marcan una creciente separación entre los sectores internacionalizados y los que no lo son".

Enrique Olivera, vicejefe de Gobierno, abrió el encuentro y reflexionó que, además de la polarización social, la globalización de una ciudad "puede cambiar las relaciones

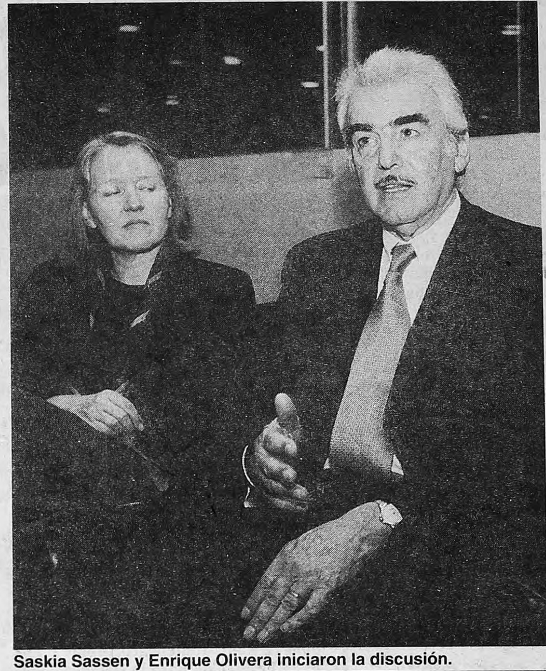
Mario Manusia

go", sostiene Sassen.
troduce a la globalización.

que mantiene con las demás del país, puede ser otra fuente de inequidad". "Deberíamos preguntarnos –dijo– qué pasaría en términos de bienestar si Buenos Aires no ingresa en la red internacional: ¿mejoramos o empeoramos? Mi sensación es que, si permanecemos al margen, difícilmente vamos a poder mantener el nivel de vida que tenemos". Sassen, quien vivió hasta los 14 años en la provincia de Buenos Aires, le dio la razón: "No hay muchas alternativas", argumentó en razón de la "dinámica técnico-económica que opera cruzando fronteras; vivimos, de facto, un sistema desnacionalizado". Por eso remarcó la importancia de que los gobiernos revaloricen aquellos sectores de la economía ciudadana que no están directamente relacionados con el proceso global, como pequeñas empresas, barrios de características específicas o grupos de ciudadanos "esenciales para que un sistema urbano funcione".

> **Sassen:** *"No se puede explicar la pobreza o la caída del medio ambiente solamente en términos de globalización; son dinámicas internas de los países".*

Sassen indicó que, en estas nuevas ciudades globales, las funciones de coordinación y regulación propias de los gobiernos terminan en manos del sector privado, a causa –en gran parte– de las privatizaciones, que movilizan capitales importantes y garantizan una inversión permanente en el desarrollo de estructuras necesarias para concretar la globalización. "Aquí surge la importancia de crear un sistema intergubernamental que pueda confrontar con este nuevo modo de gobierno privatizado", sostuvo la especialista. Para lograrlo "hay que internacionalizar la actividad de gobierno, establecer una estructura alternativa a ésta, trasnacionalizada, privada y de gran poder. Hay un acuerdo en las elites económicas, que reconocen la necesidad de que los gobiernos recuperen sus funciones y, si bien son dos agendas con fines muy distintos, cuando hay un momento de coincidencia, hay que aprovecharlo", advirtió. "Los sectores privados están haciendo sus deberes –alertó–, tienen abogados trabajando en delinear los estándares internacionales de contabilidad. El Gobierno tiene que recuperar esta cosa novedosa y transformarlo en un proyecto político". Olivera, por su parte, explicó que "cuando hablamos de estrategia para Buenos Aires, nos referimos a un programa participativo, con consenso, para que tenga el respaldo de la población. Debe ser un plan de la ciudad y no sólo del Gobierno; para que sirva tiene que haber una asignación eficiente de recursos, con estabilidad en el tiempo. Si depende del Gobierno, los riesgos son grandes", concluyó.



Saskia Sassen y Enrique Olivera iniciaron la discusión.
El futuro de la ciudad en un coloquio internacional.

I, KESSELMAN Y PANDO

is, verticalidad y caos

puestas por el norte rico al sur pobre y endeudado para siempre.

◆ ***Julio Kesselman (titular de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires):*** Buenos Aires carece de una estrategia de desarrollo urbanístico: tuvo un crecimiento inorgánico y amorfo como ciudad, porque fue muy desarrollada un área –el eje Santa Fe hacia el río– en detrimento de otra. Un tercio de la ciudad se desarrolló brutalmente a costa de otros dos relegados. Uno de los motivos es la sobrevaluación que en nombre del rédito las tierras tuvieron en ciertas áreas, y su exigencia de grandes inversiones en transportes, servicios y construcciones, que impidieron esfuerzos similares en otras zonas, como Mataderos o el área La BocaBarracas. La globalización acentuará la desigualdad entre Buenos Aires y el interior, y es necesario entender que el país es uno solo y debe desarrollarse en relación con un plan nacional global de desarrollo.

◆ ***Horacio Pando (Director de Posgrado de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la UBA):*** Tengo una visión apocalíptica de la ciudad, la de la megalópolis, según la cual estamos al borde del abismo porque todo el problema tecnológico que implica el desarrollo de la gran ciudad se hace cada vez menos controlable. No hablo sólo de solucionar problemas aislados –como la polución ambiental, la falta de trabajo, la pobreza, la escasez de vivienda, la muerte de la vida barrial o el tráfico– sino también de una situación caótica a la cual nos vamos acercando irremediablemente y que se da por una sumatoria de todos estos factores. El problema está en su forma global: la ciudad damero –organizada por manzanas– es una organización espacial que ya no sirve.

En Córdoba se movilizan contra el traslado de residuos nucleares

Son desechos radiactivos enterrados en un barrio de la capital. Quieren llevarlos a las sierras, pero los vecinos se oponen.

En la localidad serrana de Tanti, a 40 kilómetros de la ciudad de Córdoba, las organizaciones vecinales han convocado para hoy a una marcha de repudio contra el traslado de entre 20.000 y 40.000 toneladas de residuos nucleares. La pesada carga se encuentra sepultada, desde hace 20 años, en el llamado "chichón" de Alta Córdoba, una saliente del terreno ubicada en plena capital de la provincia, en el predio perteneciente al Complejo Fabril de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA). "Está claro que esos residuos deben salir del centro de la ciudad, una zona densamente poblada, pero también es comprensible y tiene su fundamento la oposición de los vecinos de Tanti", dijo a *Página/12* Raúl Montenegro, titular de la Fundación para la Defensa del Medio Ambiente (FUNAM).

La entidad venía denunciando, desde hace años, que "la CNEA había enterrado clandestinamente" esos desechos provenientes de la mina de uranio de Los Gigantes, cerca de Tanti, hacia donde ahora planean regresarlos. "En principio nosotros habíamos estimado que los residuos sepultados en forma ilegal rondaban las tres o cuatro mil toneladas y la CNEA tardó muchos años en confirmar la denuncia, aunque la cantidad era diez veces superior a nuestros cálculos", puntualizó Montenegro.

Gentileza "La Voz del Interior"



Hace dos meses, los vecinos de Tanti protestaron.
Hoy van a mostrar nuevamente su disconformidad en la calle.

Desde que se confirmó la inquietante presencia, hubo un largo conflicto entre la CNEA y la intendencia de Córdoba. El problema pareció encarrilarse hace una semana, cuando el intendente Rubén Martí y el titular de la CNEA, Eduardo Santos, acordaron un cronograma de trabajo para sacar los residuos de la ciudad, pero al conocerse lo del traslado a Los Gigantes, los vecinos de Tanti pusieron el grito en el cielo. "Es cierto que se trata de residuos radiactivos de baja actividad, pero también es cierto que no son inofensivos", precisó Montenegro. Hace dos meses, en Villa Dolores, hubo otra marcha de la que participaron cerca de cuatro mil personas, una cifra extraordinaria para la zona. Se presume que el fenómeno se repetirá hoy en Tanti.

"Los vecinos –dijo el titular de la FUNAM– han estimado que para trasladar los residuos serán necesarios unos 2000 camiones cargados con material radiactivo, lo que produciría un impacto negativo sobre la imagen de zona turística que tiene la zona". Si bien la CNEA, a través de sus autoridades, ha garantizado que se tomarán "todos los recaudos necesarios" para el traslado, la gente duda. "Y en cierto modo tiene razón", opinó Montenegro, quien recordó que el complejo de Los Gigantes, que funcionó entre 1982 y 1989, tiene tras de sí una historia sombría. "Esa explotación ha producido contaminaciones que afectaron las aguas de los arroyos Cajón y Cambuche, afluentes del río San Antonio, que desemboca en el lago San Roque", uno de los mayores atractivos turísticos de Villa Carlos Paz. "La gente se acuerda de eso y tiene razones para dudar", insistió Montenegro.

El secretario de Salud de la Municipalidad de Córdoba, Hugo Juri, dijo por su parte que "no hay ninguna razón que justifique la presencia de esos residuos enterrados en la ciudad", en el barrio de La Fraternidad. El propio Juri ha reconocido que la comuna capitalina también duda de la CNEA. "Si tardaron 20 años en reconocer que deben sacar esos residuos del complejo fabril, es lógico que haya dudas". Ahora se presume que todos los municipios por los que deberían pasar los 2000 camiones, rumbo a Los Gigantes, le cerrarán las puertas a la iniciativa. ¿Dónde irán entonces los residuos? "Es una pregunta de difícil respuesta", concluyó Montenegro.

VENGANZA

Estaban frente al altar de la iglesia Santa Isabel, de San Isidro, hace dos semanas. El cura avanzó en la liturgia hasta que le preguntó al novio: "Tomas por esposa a...". La respuesta del novio fue: "No". Ante la sorpresa general, el cura volvió a preguntar, y la repuesta fue la misma: "No". La sorpresa se transformó en perplejidad, que aumentó cuando el consorte argumentó su decisión: "No estoy dispuesto a casarme con una mujer que hace dos días pasó dos horas en un albergue transitorio con él", dijo, señalando a un señor que estaba en la primera fila de la iglesia. La novia se desmayó, el amante huyó corriendo y el ex novio salió caminando, despacio y sonriente, saboreando, tal vez, el dulce sabor de la venganza.

Temperatura en aumento

El "veranito" porteño podría transformarse hoy en un nuevo record de temperatura máxima para el mes de julio. Según el Servicio Meteorológico Nacional, la ola de calor que se mantiene en el centro y norte del país desde la semana pasada podría provocar una máxima de 31 grados en Capital Federal. Aunque ayer la temperatura llegó a los 29,4 grados a las 15.40, se prevé que hoy siga aumentando y se estima que descenderá el miércoles con la llegada de un frente de aire frío del sur.

BAJAS DE IMPUESTOS Y ALZAS DE SALARIOS PARA DETENER SU DETERIORO

Fujimori sale a comprar popularidad

El presidente peruano intentó remontar la crisis política con medidas económicas. Pero no logró satisfacer a nadie.



AFP

Fujimori sobre una gigantesca torta para festejar su cumpleaños, el mismo Día de la Patria.
Pero habría nacido antes y en Japón, uno de los secretos que ahora amenazan terminar con él.

Página/12
En Perú

Por Carlos Noriega
Desde Lima

Antes de iniciarse era uno de los mensajes a la nación más esperados de los últimos años. Al terminar se convirtió en uno de los más decepcionantes. La expectativa por lo que el presidente Alberto Fujimori fuera a decir ante el Congreso, en su discurso por el día de la Indenpendencia nacional sobre los últimos acontecimientos que han llevado al país a una de sus más graves crisis políticas, hizo que los peruanos se instalaran desde temprano frente a sus televisores o prendieran la radio para escuchar a Fujimori, quien había permanecido recluido durante la tempestad política que desde hace dos semanas sacude duramente a su régimen. Pero el discurso de cuarenta minutos ignoró los hechos que han producido la crisis política.

Minutos antes de las once de la mañana, Fujimori inició su esperado mensaje y lo hizo hablando de economía. Reseñó lo que calificó como grandes logros de su gobierno y luego anunció algunas medidas que parecen destinadas a buscar revertir la estrepitosa caída de su popularidad, que ha descendido hasta los 18 puntos de aceptación a su gestión. Un aumento de sueldos del 15 por ciento para los empleados públicos, la reducción de algunos impuestos, un plan para la construcción de 50 mil viviendas para la clase media y el ofrecimiento de convertir a jubilados que ganan entre 90 y 120 dólares mensuales en accionistas de las empresas privadas (¿cómo? no lo dijo) fueron los principales anuncios hechos por el presidente peruano.

Con esto, Fujimori espera que amainen en algo las cada vez más furiosas críticas al programa neoliberal, que ha deprimido los sueldos e incrementado el desempleo y, también, que sirvan de contrapeso a los graves escándalos políticos que sacuden su debilitado gobierno.

Diversas encuestas coincidían en el deseo de los peruanos de escuchar en el mensaje de Fujimori dos anuncios fundamentales: su renuncia a postularse a una nueva reelección en el año 2000 y la destitución del jefe de las fuerzas armadas, general Nicolás Hermoza, y del poderoso asesor y jefe de facto de los servicios de inteligencia, Vladimiro Montesinos, los personajes más criticados del régimen y considerados como los autores de los ataques a la prensa, el espionaje telefónico y otras medidas antidemocráticas.

Pero la espera fue en vano. Luego de anunciar las medidas económicas, Fujimori abordó muy brevemente los temas políticos. Se limitó a decir, levantando la voz para parecer más convincente, que los militares estaban subordinados a sus órdenes. "Existe una conducción civil muy clara del presidente de la República y del gabinete", aseguró. Y dio por zanjado el tema, señalando que "la subordinación de las fuerzas armadas es un hecho indiscutible".

Se trató de una declaración genérica que resultó poco convincente. Más aún si los dos principales símbolos de ese poder mlitar sobre Fujimori; el general Hermoza y el ex capitán Montesinos se mantienen inamovibles en sus puestos. Fujimori también ignoró el tema del retiro de la nacionalidad peruana al empresario judío Baruch Ivcher, anunciada luego de que su canal de televisión denunciara las torturas cometidas por el ejército, los millonarios ingresos no explicados de Montesinos y el espionaje telefónico, y se limitó a otra declaración genérica: "Mi compromiso con la libertad de prensa y los derechos humanos es total". Pero el proceso contra Ivcher sigue en marcha y las denuncias de los ataques sufridos por periodistas independientes continúan sin ser investigados.

Diagnóstico:
"Fujimori, por un lado, se ha comportado un poco como Papá Noel y, por el otro, ha ignorado los temas más conflictivos".

Para el congresista de Izquierda Unida (IU), Javier Diez Canseco, en su discurso, Fujimori "ha pretendido hacer política desde el clientelajeeconómico; políticamente ha sido un discurso vacío". Para el legislador de IU, Fujimori "ha ignorado la crisis política que tiene en su eje una nueva reelección, todo continúa igual; el gobierno seguirá siendo un gobierno cívico-militar que insistirá en su pretensión reeleccionista". En opinión del parlamentario del derechista Partido Popular Cristiano (PPC), Antero, Flores Aráoz, Fujimori "por un lado se ha comportado un poco como Papá Noel y, por el otro, ha ignorado los temas más conflictivos". Del mensaje presidencial se puede sacar en claro que de ahora en adelante la estrategia del gobierno será la de buscar revertir la crisis política desde la economía, con medidas populistas de corto plazo que busquen hacerle recuperar las simpatías perdidas, aunque entren en contradicción con el programa económico.

AFP



Fujimori en el Congreso, y sin look populista.
Pero sus medidas contradicen el plan económico.

TRANQUILIDAD EN BRASIL

La policía vuelve a casa

Las fuerzas policiales de Brasil retornaron ayer a sus labores en la mayoría de los estados del país, tras casi dos semanas de huelgas y protestas callejeras en apoyo de mejoras salariales. "La situación es de normalidad en casi todo el país", declaró José Luis de Lira, vicepresidente del Consejo Administrativo de la Asociación de Cabos y Soldados de las policías militares. Pero advirtió que los policías se mantenían "alertas" para verificar el cumplimiento de acuerdos de aumentos salariales alcanzados con los gobiernos de los estados.

Las protestas, que alcanzaron a 12 de los 26 estados del país, dejaron un muerto y al menos tres heridos, además de un soldado del ejército que falleció tras ser herido la semana pasada por asaltantes en Recife, capital de Pernambuco. El ejército fue convocado en varias ciudades para mantener la seguridad durante la huelga de efectivos de las policías Civil, a cargo de las investigaciones, y Militar, dedicada al patrullaje.

El gobierno nacional así como los de los estados donde se produjeron las huelgas aceptaron darles mejoras salariales a los uniformados para evitar que se expandiera el conflicto. El gran temor de la administración del presidente Fernando Henrique Cardoso era que los policías movilizados se sumaran a las marchas que vienen realizando tanto el Movimiento de los Sin Tierra como los sindicatos y partidos de izquierda. Una confluencia de esas fuerzas es considerada "peligrosa" por el gobierno.

Los policías del estado de Pernambuco, donde la crisis llevó a un aumento de robos y asaltos, decidieron el domingo volver a sus actividades, tras aceptar aumentos salariales de entre 13 y 45 por ciento, según los rangos. En tanto, en Alagoas, donde el ejército fue convocado hace dos semanas para preservar la seguridad, los policías continuaban acuartelados a la espera de que el gobierno del estado pague los salarios atrasados.

El gobernador de Alagoas, Divaldo Suruaguy, pidió licencia el 17 de julio cuando la Asamblea Legislativa debatía su eventual juzgamiento político por cargos de corrupción. Durante la sesión del cuerpo legislativo, un choque entre soldados del ejército que custodiaban el edificio y policías en huelga dejó tres heridos de bala. Un cabo de la Policía Militar había muerto en junio tras ser herido en una manifestación en Belo Horizonte, capital de Minas Gerais, donde comenzaron las protestas que se extendieron por gran parte del país.

Pero fracasó un intento de llevar las demandas de aumentos salariales a las filas del ejército, de la mano del diputado Jair Bolsonero, quien promovió la semana pasada una protesta en Brasilia, con la asistencia de sólo algunas decenas de personas.

Por Ferrán Sales
Desde Jerusalén, especial para **Página/12**, de El País

El proceso de paz en Medio Oriente se reanudó ayer después que Israel cesara la construcción de viviendas para judíos en un barrio árabe de Jerusalén. Más temas difíciles: el aeropuerto de Gaza, los presos palestinos en Israel y los desplazamientos entre Gaza y Cisjordania.


AFP
Mujeres palestinas demandan la liberación de sus hijos: una de las cuestiones a negociar.
Nueve comisiones intentan desde principios de año sacar adelante lo que falta del proceso de paz.

La paz (o algo así) otra vez en la mesa de diálogo

Israelíes y palestinos anunciaron ayer su disposición a reanudar en los próximos días las negociaciones sobre medidas de confianza que ayuden a desbloquear el proceso de paz. En una conferencia de prensa conjunta, tras entrevistarse por tercera vez en una semana, el ministro israelí de Relaciones Exteriores, David Levy, y su homólogo palestino, Nabil Chaath, mostraron su voluntad de reemprender el diálogo interrumpido por la construcción de una colonia judía en el sector árabe de Jerusalén.

Aunque "las razones que originaron el bloqueo permanecen", tal como reconoció Chaath, Levy prometió el pasado martes al presidente palestino, Yasser Arafat, con quien se reunió en Bruselas, la reanudación inmediata del trabajo de las comisiones mixtas. En total, nueve comisiones intentan desde principios de año sacar adelante las disposiciones pendientes del proceso de paz (el aeropuerto de Gaza, los presos palestinos en Israel o los desplazamientos entre Gaza y Cisjordania, entre otros).

Ayuda a ese nuevo clima la decisión adoptada el pasado fin de semana por el primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, respecto a los planes del millonario estadounidense Irving Moskowitz, vecino de Florida, quien tiene el proyecto y los permisos municipales necesarios para edificar 70 viviendas destinadas a una comunidad judía ortodoxa en medio de un barrio árabe de Jerusalén, al pie del Monte de los Olivos. Este nuevo proyecto de colonia ha provocado las iras de los palestinos y de la comunidad internacional.

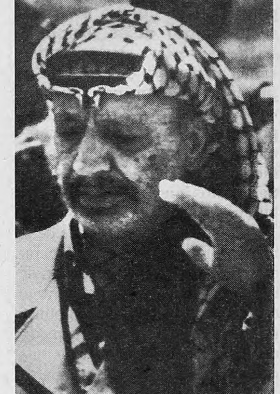
> **Optimismo:** *Las medidas tomadas podrían significar el cese definitivo de las construcciones judías en un barrio árabe de Jerusalén.*

La primera medida del gobierno israelí contra este proyecto ha sido adoptada por el ministro del Interior, quien decretó ayer el congelamiento de la licencia municipal, con carácter provisional, en base a un recurso presentado por dos concejales de la izquierda contra el permiso de obra. Este doble recurso provocará el próximo día 5 de agosto una nueva discusión en el Ayuntamiento de Jerusalén, sobre la oportunidad legal y política de las citadas obras, lo que podría significar la suspensión definitiva de la licencia.

Por si ello no fuera suficiente, el gobierno de Netanyahu ha enviado al solar de Ras el Amud, donde se proyecta edificar las viviendas, a los técnicos del Departamento de Antigüedades para que estudien en profundidad el terreno y emitan un dictamen sobre la posible existencia en el lugar de tumbas judías, pertenecientes al primer siglo antes de Jesucristo, lo que de ser cierto impediría, por razones religiosas, urbanísticas e históricas la realización de las obras.

Todas estas maniobras legales parecen confirmar los compromisos adquiridos por el primer ministro Netanyahu con la comunidad internacional, a la que aseguró que las obras del citado asentamiento no se llevarían a cabo. La semana pasada Netanyahu se comprometió en este sentido con representantes del gobierno de Estados Unidos, de Jordania y de Egipto, así como con las autoridades palestinas, a las que trató de tranquilizar por todos los medios.

La actitud de Netanyahu podría facilitar la reapertura de las conversaciones del proceso de paz, sobre todo si se tiene en cuenta que un incidente similar, la construcción de 6000 viviendas destinadas a judíos en zona árabe, provocó el pasado mes de marzo serios incidentes y la paralización de las negociaciones, que ahora tratan de impulsar numerosos países occidentales y especialmente la Unión Europea. Miguel Angel Moratinos, emisario de la UE en las negociaciones del proceso de paz, trata en Jerusalén de abrir una nueva brecha tras la cumbre de Bruselas de la semana pasada. En las últimas horas se ha reunido con representantes del gobierno israelí, quienes le anunciaron que si es necesario someterán a referéndum una supuesta devolución de los Altos del Golán a Siria.


Arafat da su venia.
Ahora ya se puede hablar.

EL GENOCIDA REAPARECIO EN UN EXTRAÑO JUICIO

Pol Pot nuevamente entre nosotros

Ya murió varias veces, sólo para reaparecer poco después en comunicados de su guerrilla, en rumores y en pronunciamientos, pero esta vez la evidencia parece fuerte: Pol Pot, genocida de dos millones de personas durante el tiempo en que presidió en Camboya uno de los experimentos de ingeniería social más brutales de la historia, está vivo. La evidencia viene de una fuente confiable: Nate Thayer, corresponsal de la revista *Far Eastern Review*, quien dijo haber visto a un envejecido, tembloroso y casi lloriqueante Pol Pot la semana pasada en Anlong Veng, el enclave del norte camboyano que controlan las guerrillas del tirano depuesto, y haberle tomado fotografías que no venderá por menos de 100.000 dólares. La ocasión fue un juicio en el que los propios camaradas de Pol Pot lo condenaron a "cadena perpetua" por "traición a la patria". Pero Hun Sen, segundo copremier y hombre fuerte de Camboya, calificó el juicio como una farsa destinada a volver más aceptable al tenebroso movimiento guerrillero.

En los últimos tiempos, el paradero del ex líder histórico de línea maoísta fue objeto de rumores contradictorios. Según algunas informaciones no confirmadas, el ex dictador, responsable del régimen del Khmer Rojo (1975-1979), habría sido capturado en el norte por un grupo disidente de su organización, o bien habría muerto. Pero en las últimas semanas el asunto pasó a tener otras dimensiones. Al dar a conocer una supuesta fractura del liderazgo khmer el mes pasado, incluyendo la afirmación de que Pol Pot había sido arrestado, el movimiento ayudó a provocar un golpe de Estado en el que Hun Sen pudo derrocar a su rival, el primer ministro Norodom Ranariddh. El príncipe Ranariddh había estado negociando con líderes del Khmer Rojo, y esas negociaciones parecen haber preocupado gravemente a Hun Sen, quien temió un renacimiento del movimiento guerrillero. Especialistas en el Khmer Rojo coinciden con estos temores: Christian Peschoux, un historiador francés del movimiento, señaló que "el engaño continúa", afirmando que el juicio a Pol Pot parecía diseñado a blanquear la imagen de su formación y que "mi impresión es que Pol Pot sigue siendo el maestro de ceremonias". La idea del Khmer Rojo sería ahora unir fuerzas con el príncipe derrotado para poder llegar de nuevo al poder mediante una política de alianzas.

Thayer, quien ha disfrutado de un grado de acceso sin precedentes a los líderes y las zonas controladas por el Khmer Rojo, no está de acuerdo con estas opiniones. "Esto no es un truco, ni un artificio. Pol Pot está acabado", dijo Thayer, quien además afirmó haber visto a Pol Pot derramar una lágrima en la lectura del veredicto y haber temido que muriera. Pero los detalles deberán esperar al jueves, cuando se publique la *Far Eastern Review*.

Trabas para la paz en Irlanda del Norte

El Sinn Fein, brazo político del Ejército Republicano Irlandés (IRA), se reunió ayer por primera vez con representantes del gobierno británico desde que el grupo separatista declaró un cese el fuego y llamó a los grupos unionistas a participar en las conversaciones. No obstante, las diferencias sobre la entrega de armas por parte de los grupos radicalizados –tanto separatistas como unionistas– siguen siendo insalvables. Ese será el gran tema cuando las reuniones por un acuerdo de paz se reanuden en setiembre.

El vicepresidente del Sinn Fein, Pat Doherty, instó a la única parte protestante probritánica que asistió a las conversaciones, el Partido Unionista del Ulster (UUP) a que desista en objetar las normas sobre entrega de armas. "Queremos ver ahí a los unionistas. Si no lo hacen, debería dejárseles la puerta entreabierta, pero deberíamos proceder, en cualquier caso" al desarme, declaró Doherty.

La semana pasada el UUP se alió a dos partidos unionistas minoritarios en el rechazo a propuestas clave para la entrega de armas por los grupos clandestinos paralela a la continuación de las conversaciones de paz, en lugar de antes o después de este proceso. Pero el UUP continuó en las conversaciones, mientras que los demás grupos se retiraron en protesta por lo que consideraban concesiones al IRA.

Durante las conversaciones de ayer, el Sinn Fein presionó a Gran Bretaña para que ponga en libertad o transfiera a otros penales a cientos de prisioneros del IRA. El Sinn Fein, que comparte la aspiración del IRA de terminar con el dominio británico en Irlanda del Norte, se reunirá por primera vez con la secretaria británica para Asuntos del Irlanda del Norte, Mo Mowlam, el lunes o miércoles de la semana próxima. Mowlam ha prometido reevaluar los casos de unos 30 prisioneros del IRA confinados en penales británicos, con una inclinación favorable a trasladarlos al Ulster.

SAUBER NO LO LLEVA A PROBAR EN FIORANO

Fontana debe esperar

Ante un pedido de Ferrari, sólo Herbert y el italiano Morbidelli probarán esta semana. Fontana correrá en Japón mientras espera.

De Silverstone a Hockenheim, de Inglaterra a Alemania, Norberto Fontana ha repetido actuación, puesto y desarrollo. No fueron carreras calcadas pero tuvieron varios puntos significativos en común: en ambas el argentino terminó mejor ubicado que su compañero Johnny Herbert, piloto número uno del equipo Sauber; en ambas alcanzó el noveno puesto después de arrancar del fondo de la grilla; en ambas el chico de Arrecifes hizo mejor tiempo que su compañero en las pruebas libres anteriores a la competencia.

Hubo alguna novedad, claro: por una parte, anduvo más rápido, buscó sus límites y entre otras cosas lo pagó con un trompo en la vuelta 13ra.; por otra, sacó patente de templado al andar a lo largo de casi diez vueltas con Damon Hill soplándole la nuca con más auto y toda la experiencia. Aguantó, fue subiendo despacio, llegó y se bajó conforme. Su director deportivo, Max Welti, lo felicitó ahí, en caliente. Claro que todo eso no sirve de nada en la coyuntura: en la reunión de ayer en Hinwil, Suiza, Welti y Peter Sauber le informaron a Fontana y su representante Felipe Mc Gough, que, por pedido de Ferrari, que tiene intereses directos en la escudería y respalda naturalmente la oportunidad de un piloto de su nacionalidad, será el recuperado Gianni Morbidelli quien probará en Fiorano junto a Herbert a partir de mañana. El inglés, mañana y el jueves; Morbidelli, el viernes. Eso no significa que será el italiano quien correrá en Hungría el 10 de agosto. Habrá que esperar.

Mientras, Fontana irá a Japón a correr por la Fórmula Nippon el domingo en Sugo, pero deberá regresar para ponerse a las órdenes de la escudería el 6 de agosto, cuatro días antes del Gran Premio. Por entonces se sabrá si Morbidelli –que viene de una fractura en el brazo en Magny Cours– está en condiciones o si debe seguir el argentino. El manager del italiano no duda de que su hombre no sólo pasará las pruebas sino que también estará el 10 de agosto en Hungaroring. Todo indica que las próximas horas y días le abran a Fontanita la esperanza de seguir. Hasta ahora, difícil.

AFP



Norberto Fontana le tomó el gusto a la Fórmula 1.
El arrecifeño corrió tres y quiere seguir. Difícil.

Ullrich, ídolo de Alemania

El triunfo del alemán Jan Ullrich, el domingo, en el Tour de Francia abre un nuevo ciclo, después del largo período de predominio del español Miguel Indurain. A los 23 años, Ullrich aspira a repetir las campañas de los franceses Anquetil e Hinault, que a esa misma edad ganaron la prueba por primera vez y llegaron después al pentacampeonato, como el belga Eddy Merckx y el mismo Indurain. Lo notable del alemán es que alcanzó el triunfo en su segunda presentación, habiendo sido segundo el año pasado.

La recepción que recibieron Ullrich y sus compañeros del triunfante equipo Telekom, al arribar ayer al aeropuerto internacional Konrad Adenauer de Bonn, fue clamorosa. Veinte mil personas los aclamaron, y fueron homenajeados tanto por directivos y trabajadores de la empresa Telekom como por autoridades y personalidades políticas y deportivas. La alcaldesa de Bonn, cuando firmaron el libro de Oro de la ciudad, les dijo: "Ustedes ahora están en la misma línea de Adenauer, De Gaulle, Gorbachov y el Papa", haciendo referencia a los anteriores firmantes.

Atletismo en Atenas

Casi dos mil atletas provenientes de 198 países competirán a partir del viernes en el Mundial de Atenas, según informó el comité organizador al Consejo de la Federación Internacional de Atletismo. Serán siete países y 200 atletas más que en el mundial de Gotemburgo, realizado hace dos años. Entre las figuras del evento se destacan el canadiense Donovan Bailey, el hombre más rápido del mundo, que aspira a dominar en los 100 llanos; el increíble etíope Haile Gebrselassie, campeón olímpico en Atlanta y recordman mundial de los 5.000 y 10.000 metros, y el norteamericano Michael Johnson, recorman mundial y olímpico de los 200 m, que aunque defraudó en el desafío de los 150 m ante Bailey, tendrá la oportunidad de defender el título a partir del viernes en Atenas.

NOTICIERO

Hernández. No hubo acuerdo, por el momento, entre los dirigentes de Boca y los directivos de Televisa -propietaria del club Necaxa, de México- por el pase del jugador Luis Hernández. Se reunieron ayer durante más de dos horas y no pudieron zanjar diferencias comerciales con respecto a los derechos de explotación televisiva de los partidos en los que juegue el futbolista. Televisa pretende transmitirlos pero deberá negociar con Torneos y Competencias, no con Boca. Otro punto es el jugador boquense que irá a México: deberá ser Cedrés. No interesan ni Cagna ni Toresani. Se reunirán hoy otra vez. Mientras, Hernández espera en México la resolución, que parece factible.

Unali. El jugador Dante Unali, de Colón de Santa Fe, realizará hoy su descargo en la sede de la AFA por el análisis positivo que dio la prueba antidoping efectuada después del partido que Colón le ganó a Gimnasia y Esgrima La Plata en la decimosexta fecha. El jugador irá acompañado del presidente de Colón, José Vignatti, y del médico del plantel, Eduardo Vega. Este último declaró enfáticamente en estos últimos días que "el jugador es inocente... Sólo consumió Atenolol, una medicación que se utiliza como regulador del impulso cardíaco, que toma desde hace un año, recetado por un cardiólogo". Vega sostuvo que siempre hizo constar en planilla la medicación y que "nunca había dado positivo". Según la reglamentación, Unali puede ser suspendido y Colón perder los puntos.

Chilavert. Aunque parezca mentira, en la reunión de hoy entre Mauricio Macri y Raúl Gámez se podría firmar el traspaso de Chilavert de Vélez a Boca. La operación sería por el 50% del pase e involucraría también a Mauricio Pellegrino, de Vélez, y a los boquenses Basualdo y Vivas. A Piazza es probable que no le guste la idea: le gustarían Rambert o Martínez.

Bravo. El diputado socialista e integrante del Frepaso Alfredo Bravo no tiene dudas de que será el próximo presidente de River Plate y critica duramente al actual titular, Alfredo Davicce, y su administración. Lo acusa de haber vaciado el club y de generar un pasivo de casi 25 millones de dólares. En diálogo con un periodista de la agencia DyN manifestó que irá a la justicia penal para que se investigue la venta y posterior recompra del pase del jugador Walter Silvani en el año 1994.

POR AMPLIA MAYORIA, LOS JUGADORES

Sigue el paro,

Más de 150 futbolistas de los planteles de Primera A y B se reunieron ayer por más de tres horas para debatir la continuidad de la medida de fuerza. Un 80% apoyó la posición más dura, aunque no trascendieron detalles. Menem convocó para hoy a los directivos de la AFA, en un segundo intento de destrabar la situación. Puede haber decreto.

DyN

El arquero Campagnuolo, uno de los jugadores afectados.
Los futbolistas se manifestaron intransigentes: libres o nada.

Por C. S. y F. M.

En una resolución que seguramente traerá consecuencias legales, debido a que el Ministerio de Trabajo decidió ordenar el viernes la conciliación obligatoria, los futbolistas optaron por ratificar una vez más la continuidad del paro por tiempo indeterminado hasta que los seis jugadores del Deportivo Español queden en libertad de acción. La medida de seguir al frente con este reclamo se concretó ayer por la noche en uno de los salones del hotel Los Dos Chinos, donde se llevó a cabo una agitada asamblea de jugadores que se acercaron para debatir y decidir los pasos a seguir en un conflicto que ya lleva seis días. Por otra parte, el presidente Carlos Menem, decidió invitar para hoy (ver aparte) a los dirigentes y allí el primer mandatario podría informar sobre un decreto para que haya fútbol.

Con esta determinación, el gremio apostó más fuerte y no hizo caso de la conciliación obligatoria que el viernes por la noche partió del Ministerio de Trabajo para que en los cinco días subsiguientes se revea el paro y se vuelva a las canchas de fútbol a jugar y finalizar el campeonato. De continuar con esta postura el paro podría volverse ilegal, con lo que los jugadores podrían ser sancionados por sus propias instituciones. Por esto se anunció la creación de una comisión de la FAA que asesorará a los huelguistas sobre los costos de posibles sanciones. En la reunión más numerosa de los últimos tiempos –concurrieron más de 150 jugadores de la Pimera A y la B–, el gremio de los futbolistas desafía al poder político y general al fin de la feria judicial en reclamo de la libertad de acción de los seis jugadores de Deportivo Español. Mientras tanto, el presidente de ese club, Manuel Rilo, continúa en España debido a un problema familiar. Aquellos dirigentes que se encuentran en el país se respaldan en la decisión de la justicia, que antes de iniciar la feria y mediante el juez, Juan Garibotti, determinó que los pases de los futbolistas eran de la institución.

Postura: ***"Cuando se llegó al límite de decidir, por una postura o por la otra, la mayoría eligió seguir", dijo Schelotto.***

MAÑANA, SEGUNDA SEMIFINAL CON SPORTING CRISTAL

Racing vela armas en Lima

Con toda la confianza de hacer valer el 3-2 obtenido en Avellaneda, Racing hizo pie ayer en Lima donde lo espera un Sporting Cristal confiado en que la historia se puede revertir mañana. El partido revancha de una de las semifinales de la edición 1997 de la Copa Libertadores (la otra es Colo Colo-Cruzeiro, en Santiago) se presenta con todos los atractivos de un choque a la manera de los enfrentamientos clásicos. Para el equipo del Coco Basile, es la oportunidad de poner su nombre por segunda vez en la historia en la final de la Copa. La gloriosa campaña del '67 –hace treinta años, y de la que participó el hoy director técnico– opera como modelo e ilusión de los de Avellaneda. Tal vez por eso irradian tanta fe en sus fuerzas.

Racing llegó a Lima, se instaló en el Hotel Sheraton y acusó tres cambios seguros: cumplida la suspensión de un partido, Mauro Navas vuelve a ocupar el sector derecho de la línea de fondo en lugar de Héctor González, es un cambio previsto y "natural"; los otros dos son tácticos: José Tiburcio Serrizuela le deja el lugar a Claudio Marini como ya sucedió en el partido de ida, y Adrián De Vicente suplantará a Gastón Córdoba. Es decir, que Racing no modifica sustancialmente su funcionamiento pero parece que se parará más a la expectativa. Basile ha declarado que lo que le preocupa, si cabe, del equipo peruano, es el manejo y la llegada de los defensores Solano y Soto –autor de un notable gol en Buenos Aires– y la habilidad del brasileño nacionalizado Julinho. El "Mago" Rubén Capria, por su parte, señaló que como el Sporting está "obligado a buscar el triunfo, Racing podrá aprovechar para liquidarlos de contraataque".

El técnico uruguayo del equipo peruano, Sergio Markarian, dijo que no le preocupaba la formación de Rácing y lo mismo sostuvo el argentino nacionalizado Luis Bonnet, que confía –si le toca entrar– en el oportunismo de su cabezazo, que ya le dio un gol en Avellaneda.

Con el arbitraje del colombiano John Jairo Toro, los probables equipos de Sporting Cristal y Racing, mañana, en el Estadio Nacional de Lima, serán los siguientes: Sporting Cristal: Julio César Balerio; Manuel Marengo o Julio Rivera, Marcelo Astegiano y Miguel Rebossio; Nolberto Solano, Jorge Soto, Eric Torres, Pedro Garay, Prince Amoako; Alfredo Carmona, Julinho. Racing Club: Ignacio González; Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos MacAllister; Claudio Marini, Pablo Michelini, Néstor De Vicente, Rubén Capria; Marcelo Delgado, Martín Vilallonga.

DECIDIERON CONTINUAR LA LUCHA

sigue el paro...



Guillermo Barros Schelotto, a la entrada de la asamblea.
Admitió que el paro ganó por amplia mayoría.

Ante la masiva concurrencia de jugadores a la sede de FAA en la calle Independencia 535, y debido a la importancia del tema que iban a tratar, los directivos de FAA debieron alquilar de urgencia un salón para conferencias. En forma inmediata todos los jugadores se trasladaron hacia el Hotel Los Dos Chinos para debatir si se continuaba con la medida o si se levantaba. Previsores, ayer por la mañana y frente a la expectativa que generó la asamblea de socios, la conducción llamó por teléfono al gerente del hotel para reservar el lugar. Y allí se habló, se discutió y se hizo referencia también a lo que había pasado el viernes en la sede de Agremiados, incluso se rozó el choque verbal que se produjo entre Maradona y Ruggeri.

Precisamente, San Lorenzo fue el equipo que más futbolistas llevó a la reunión, ya que el capitán del equipo, Ruggeri, habló ayer por la mañana y los convenció de que había que estar para analizar el conflicto. Aunque hubo algunas desprolijidades, como fue la de no avisar de que el voto era de manera nominal y no por equipo. Por eso, Pedro Barrios, enviado por parte de Huracán, se quejó, ya que el uruguayo llevaba el mandato de sus colegas, pero su voto sólo valía uno y no veinticuatro. También, al enterarse, varios jugadores que militan en equipos del Nacional "B" decidieron integrarse al encuentro. Como el caso de los integrantes de Belgrano y Talleres de Córdoba, que participaron de la tertulia.

Finalmente, los asambleístas decidieron continuar con la huelga. Pese a que la gran mayoría de los jugadores acordaron no dar las cifras del escrutinio –dijeron que la decisión había sido por unanimidad–, una fuente confirmó a **Página/12** cuál habría sido la diferencia, entre los que defendían la huelga y los que no. Los primeros obtuvieron aproximadamente el 80% de los votos contra un 20%. Un dato más que avalaría esta información fueron las declaraciones del jugador de Gimnasia y Esgrima de La Plata, Guillermo Barros Schelotto, quien, sin precisar números, admitió que: "la mayoría decidió seguir con la medida de fuerza. Cuando se llegó al límite de decidir, por una postura o por la otra, la mayoría eligió seguir".

Menem vuelve

El presidente Carlos Menem recibirá hoy, en la quinta de Olivos, al titular de la Asociación del Fútbol Argentino, Julio Grondona, y al resto de los dirigentes que integran el Comité Ejecutivo de la entidad. La intención del primer mandatario es seguir de cerca todo lo que tiene que ver con la situación de los seis jugadores del Deportivo Español y tratar de aportar algún nuevo ingrediente a la complicada situación. Esto lo hace más allá e independientemente de la medida adoptada por Futbolistas Argentinos Agremiados.

En el encuentro, además de los hombres del fútbol, estarán el secretario de Deportes de la Nación, Hugo Porta, y el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan. Menem estuvo reunido el sábado pasado con los representantes del gremio de los futbolistas y aseguró que la situación se iba a resolver en forma favorable para los jugadores afectados con el fin de la medida de fuerza adoptada por Agremiados.

ENZO FRANCESCOLI NO ESTUVO AYER

Los enojos del Príncipe

El delantero uruguayo Enzo Francescoli, quien el viernes pasado fue uno de los jugadores que apoyó el levantamiento de la medida, decidió ayer no ir a la reunión de Agremiados debido a que estaba algo enojado. Al finalizar el entrenamiento que River efectuó ayer por la mañana, el jugador dijo que "hay jugadores que hablan del tema y no estuvieron en la reunión. Por eso me molesta que fijen una postura sin estar bien informados".

Por otra parte, Francescoli, al hacer referencia a su ausencia, afirmó que "por eso no voy a ir, por todo lo que se dijo. Para qué voy a estar, si ya estuve en la reunión del viernes y allí expresé mi opinión". El futbolista oriental se quejó del trato de los medios de comunicación y resaltó que "los diarios y las radios no informaron correctamente sobre lo que sucedió el viernes en la reunión" y destacó que "la propuesta de la Asociación del Fútbol Argentino era buena porque los jugadores ganábamos un derecho que desde hace tiempo reclamábamos: que los jugadores no fueran tomados como patrimonio del club". En este sentido, la posición del crack uruguayo ha coincidido en todos sus términos, aunque no en la virulencia de sus exteriorizaciones, con la de Diego Maradona, otro ausente ayer.

Quiniela (Matutina-Letras **E-O-R-X**)

1	7038	11	3926
2	2430	12	3119
3	0007	13	7107
4	0420	14	7482
5	4281	15	3967
6	3029	16	6117
7	6801	17	4506
8	4899	18	6451
9	6445	19	6915
10	2546	20	8943

Quiniela (Vespertina-Letras **U-L-Q-Y**)

1	5965	11	8910
2	9137	12	7882
3	3746	13	0914
4	8511	14	8328
5	0109	15	8438
6	8093	16	4119
7	6271	17	7413
8	6360	18	5706
9	8415	19	6720
10	9883	20	8707

Provincia (Vespertina)

1	721	11	865
2	747	12	055
3	862	13	341
4	702	14	092
5	737	15	340
6	913	16	545
7	217	17	182
8	290	18	966
9	525	19	574
10	067	20	296

Quiniela (Nocturna-Letras **F-J-N-Y**)

1	2102	11	2170
2	7681	12	4927
3	4235	13	2951
4	1356	14	1349
5	0807	15	9293
6	1567	16	4993
7	4492	17	1537
8	6722	18	6746
9	2310	19	1600
10	3839	20	6317

Provincia (Nocturna)

1	394	11	913
2	685	12	902
3	137	13	451
4	196	14	026
5	273	15	129
6	512	16	208
7	890	17	661
8	949	18	506
9	903	19	966
10	104	20	449

QUINI SEIS
3-4-15-20-24-42
Vacante
REVANCHA
1-6-15-21-35-41
Vacante

La muestra cerró el domingo con un emotivo encuentro entre el tango y el rock. En un fin de semana sin fútbol y con clima veraniego, el último día tuvo un incesante desfile de gente, que por la noche despidió el evento con los honores correspondientes.



Andrés Calamaro, recién llegado de España, se sumó al cierre y dedicó sus tangos a Charlie Feiling.
El desfile de rockeros en tiempo de dos por cuatro le puso el broche a una muestra de amplia participación.

Por "Buenos Aires no duerme" pasaron 600 mil personas

Por Sebastián Ramos

Las cifras finales de *Buenos Aires no duerme* dejaron más que satisfechos a los organizadores, y en el balance general primó la idea del proyecto antes que la calidad del mismo: por ello, el Gobierno de la Ciudad ya tiene prevista una segunda edición el año que viene. En 220 horas consecutivas pasaron por la muestra de arte cerca de 600 mil personas, de las cuales casi 100 mil lo hicieron en la última jornada. Un domingo sin fútbol, de clima veraniego para el mes de julio y con el atractivo extra de un final a toda orquesta, con un megaconcierto publicitado como el encuentro entre el rock y el tango, fueron excusas de sobra para que el cierre de la exposición se convirtiera en *la* propuesta del fin de semana.

Los diferentes stands estuvieron abarrotados de gente durante todo el día, y la cola para ingresar al predio superó toda expectativa, provocando que muchos tuvieron que esperar una hora para entrar. Todo se acentuó mientras se acercaba la hora para el show anunciado como cierre sorpresa de la muestra. Diez artistas provenientes de la escena del blues y el rock local se disponían a desfilar por el escenario, poniéndole voz a populares tangos con la ayuda del quinteto de Atilio Stampone y el guitarrista Esteban Morgado. Más allá de lo estrictamente artístico, el recital quedará en el anecdotario de la historia del rock nacional, y en el recuerdo de los 8000 jóvenes presentes. No todos los representantes del rock sabían las letras de las canciones, ni tenían el timbre de voz adecuado, pero cada uno a su manera le impuso su propio estilo a los minisets de tres temas, convirtiendo el show en algo desparejo pero efectivo para los espectadores.

El primero en enfrentar el desafío fue Bahiano, de Los Pericos, quien a las 23.15 comenzó el maratón tanguero con "El malevaje" y "Por una cabeza". Los jóvenes aplaudieron y corearon como en un recital de rock, pero al ritmo del dos por cuatro. Luego fue el turno de Celeste Carballo, quien se excusó ante la multitud señalando que ella venía "del palo del blues", pero a la hora del resumen final fue sin dudas una de las voces que mejor interpretó el sentimiento tanguero. Después de un homenaje a Piazzolla y el cierre con "El día que me quieras", Carballo le cedió el lugar a Moris, el más tanguero del equipo rockero. Con su pose de arrabal sobre el escenario, el legendario músico del rock nacional se despachó con "A media luz", "Mi querido amigo Pipo" y para el final "el último tango que cantó Gardel, 'Tomo y obligo'".



Fabi Cantilo deslumbró.
El encuentro tuvo sus matices.

Para ese entonces, el público disfrutaba de las celebridades que entraban y salían de escena, mientras que el inconsciente colectivo hacía correr el rumor entre la gente de que se iban a presentar fuera de programa Andrés Calamaro, Andrés Ciro (de Los Piojos) y hasta Luis Alberto Spinetta. Moris le dejó la posta a su hijo Antonio Birabent, y las chicas deliraron con cada uno de sus gestos. No así algunos muchachos, que no contentos con su performance, arrojaron algunas latas de gaseosa con destino errante. El cierre con "Bandoneón arrabalero" lo despidió con una mezcla de silbidos y aplausos.

Una hora después del comienzo, Pedro Aznar entregó su particular voz a tangos como "Sueño de juventud", "Nada" y "Nostalgias". Si bien la falta de ensayo entre el quinteto de músicos y los cantantes era evidente, Aznar pudo salir airoso de la situación, y le dejó su puesto a Javier Calamaro, el más rockero de los rockeros, para que interprete "La última curda". El final trajo otro encuentro familiar en escena, cuando el cantante de Los Guarros le cedió el micrófono a su hermano Andrés, uno de los que dijeron presente fuera de lo previsto. Es sabido ya el romance que mantienen el público argentino y Calamaro, por eso a nadie le sorprendió que recibiera el mayor aplauso de la noche. "Quiero dedicar esto a Charlie Feiling, y por eso elegí sus tangos preferidos", remarcó el músico en referencia al periodista y escritor fallecido la semana pasada. Cuando el final estaba cerca, Adrián Otero de Memphis se hizo cargo de las tablas para deleitar con "Gricel" y arengar a la juventud con un "aguante el tango". Entonces fue tiempo de la segunda presencia femenina y una infartante Fabiana Cantilo subió al escenario para realizar la mejor interpretación del maratónico recital. "Volver", "Loca tuca de Dios" (tango compuesto por Fito Páez), y "Balada para un loco" fue la lista que cerró oficialmente el show y al mismo tiempo la muestra. El público, de todos modos, quería más. Y hubo tiempo para que Palo Pandolfo, otro visitante fuera de programa, cantara "Sur". Luego sí, las sirenas y los fuegos artificiales dieron por concluida la gran noche final. Y Buenos Aires volvió a dormir.

> **Exito:** ***En 220 horas pasaron por la muestra de arte cerca de 600 mil personas, de las cuales casi 100 mil lo hicieron en la última jornada.***

OPINION

Por Darío Lopérfido *

Convivencia

La evaluación final de "Buenos Aires no duerme" es excelente. Por un lado la resultante artística fue muy interesante, y la culminación con el show del domingo con artistas como Celeste Carballo, Fabiana Cantilo, Moris cantando tangos, me parece que es una demostración de lo que es la cultura de Buenos Aires. Pero más allá de eso, es bueno rescatar el hecho social que representó: un lugar que fue tomado por asalto por los chicos, que se fueron prácticamente a pasar sus vacaciones ahí. La pauta que da esto es que hay que abrir más canales de participación y más lugares de inclusión social, que es una carencia en la sociedad. Por otra parte, me resulta interesante cómo cuando se abren lugares de libertad toda la estupidez acerca de que los jóvenes son violentos, que rompen todo, queda completamente perdida. Aquí hubo un lugar que estuvo abierto de día y de noche, donde convivieron desde los hinchas de A.N.I.M.A.L., hasta la gente que hacía música contemporánea, con punks y gente de plástica, y no hubo que sacar a una sola persona, no hubo ni una pelea. Los chicos conviven cuando sienten que lo que uno les da es algo que pueden tener como propio.

* *Subsecretario de Cultura del Gobierno de la Ciudad.*

IMANOL ARIAS

"Ser

Por Mariana Enríquez

Imanol Arias está interpretando a un travesti socialista en *Buenos Aires me mata*, la película basada en el libro de Laura Ramos que está rodando Beda Docampo Feijóo (*El mundo contra mí*). El español parece estar encantado con el personaje, pero no con las horas de maquillaje que lo transforman en la Condesa Pavlova, travesti decoradora de un boliche que dice ser "bisnieta de Lenin, decoradora rusa, criada en Madrid y naturalizada porteña". Sentado con una enorme peluca y un ajustado y corto vestido, tacos, piernas y pecho depilados, Imanol Arias dice: "la transformación es un coñazo. Nunca antes había interpretado a una mujer". La Condesa decora el boliche donde los jóvenes protagonistas (Nancy Dupláa, Eleonora Wexler y Fernán Mirás) se cruzan, en la única noche de sus vidas que cuenta la película. "Cada uno pensará que la película habla de cosas distintas", dice Arias. "Los jóvenes pensarán que es una película sobre ellos, el director cree que es una película que confronta la experiencia de una generación de padres tocada por el Proceso y el fracaso con sus hijos y yo puedo decir que es las dos cosas."

–¿Le costó tomar la decisión de elegir este guión y este personaje?

–Sí. Primero hay que entender las situaciones, cuando eres extranjero y te ofrecen guiones de un sitio que te es extraño. Hay guiones que yo no sería capaz de hacer. Me han hablado de hacer un personaje argentino que en el Proceso pasa mucho tiempo en Madrid y eso no puedo hacerlo, cada país cuenta su historia. Este guión, que fundamentalmente habla de jóvenes y sus padres, refleja una idea que puedo ha-

Generaciones

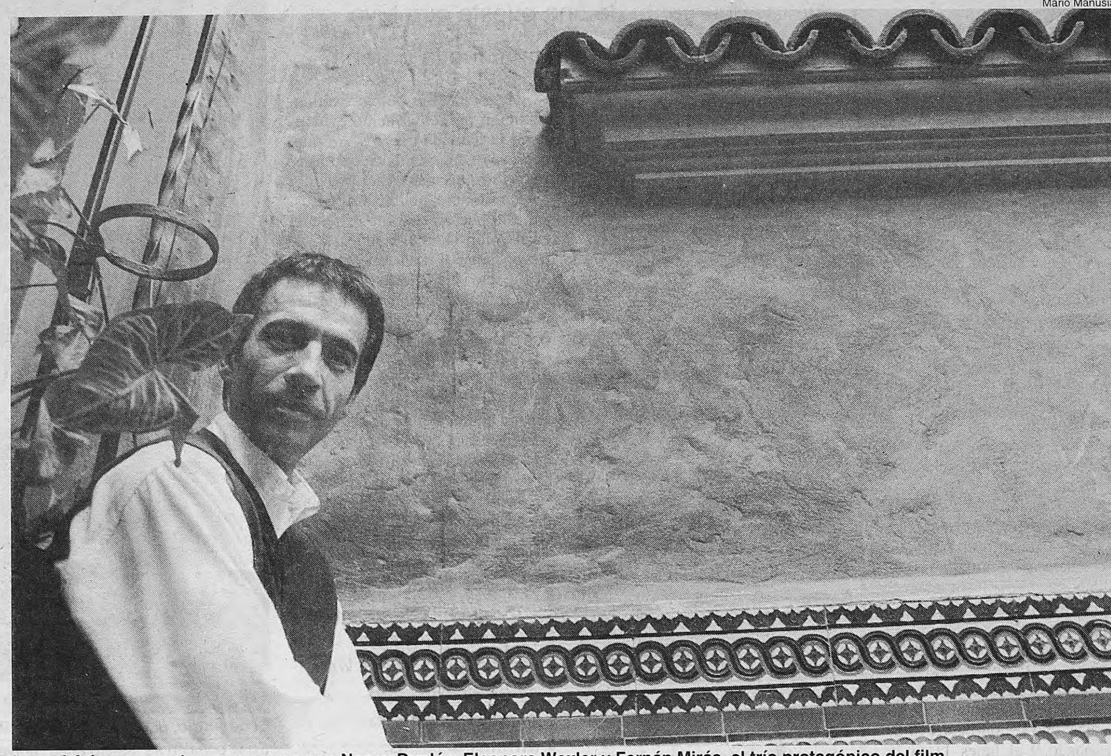
Buenos Aires me mata se estrenará a principios de 1998, y el rodaje será de 6 semanas. Laura Ramos, autora de las columnas y del libro en el que está inspirado el film, también es la responsable del guión junto a Beda Docampo Feijóo. *Buenos Aires me mata* es una noche en la vida de jóvenes que transitan por la discoteca La Nave (que decora la Pavlova-Arias), cuya escenografía está montada en los estudios Baires. Por allí pasean los extras, una colección de fauna nocturna producto de un casting que mezcló a jovencitos andróginos, rastafaris llenos de dreadlocks y a Tayda Lebon, hija de David y famoso por herencia y por su cara tatuada. "Creo que los jóvenes de los '90 han generado su propia estética", dice Arias. "Hoy hay poco espacio para las ideas, y pocas posibilidades también, y frente a esa incapacidad tienen otros comportamientos y desarrollan otras cosas. Han creado su propio discurso, y cuando una generación logra eso ya tienen algo. No creo que sean mejores ni peores comparados con las generaciones anteriores. Son distintos, y eso es bueno."

INTERPRETA A UNA CONDESA RUSA EN "BUENOS AIRES ME MATA"

mujer es un coñazo"

Con una enorme peluca, vestido corto, tacos altos y piernas y pecho depilados, el actor español se transforma, a las órdenes del director Beda Docampo Feijóo, en la bisnieta de Lenin, criada en Madrid y naturalizada porteña, el travesti que imaginó Laura Ramos en su libro de viñetas posmodernas sobre la ciudad.

Mario Manusia



Imanol Arias comparte sus escenas con Nancy Dupláa, Eleonora Wexler y Fernán Mirás, el trío protagónico del film.
"Los jóvenes pensarán que es una película sobre ellos, pero el director cree que es sobre los padres tocados por el Proceso".

cer. Me costó elegirlo, es un personaje corto que exige un sacrificio enorme. Tuve dudas hasta el final.

–¿Qué le pasó la primera vez que se vio vestido de mujer?

–Fue muy impactante y sigue siéndolo, nunca es igual. Hay un reconocimiento de lo que uno no sabía que tenía, que es muy fuerte. Uno tiene que hablar, decir, sentir como una mujer. Y luego va encontrando referencias, como si los seres humanos todos tuviéramos referencias femeninas. No sé si hay un lado femenino en todo hombre, pero sí hay referencias: su madre, sus mujeres, y luego la mujer en general. Una vez establecido este proyecto con toda esta locura y este disfraz, con los elementos de mujer, empecé a entrar en detalles, y descubrí mis manos. Son iguales a las de mi madre, con las uñas pintadas. No son parecidas, son iguales. Fue muy impresionante. Todos los días descubro algo así.

–¿Y cómo es la Condesa?

–La Condesa es una utopía hecha carne. La utopía de venir de las tierras del Norte y trasladar una ilusión socialista. Es todo el recorrido de un hombre que sufre las transformaciones de su edad, de su país y de su tiempo saliendo hacia afuera, sin esconderse: es un hombre que se viste de mujer para hacer lo que él quiere hacer, gozar de lo estético mientras uno es libre. Mantener su utopía, que es ser la Condesa.

–La Condesa dice ser la bisnieta de Lenin y tiene un amplio conocimiento del marxismo, ¿cómo se identifica con las ideas del personaje?

–Porque es un idealismo limpio y neto, no tiene ninguna coartada práctica. No plantea una ideología, ni siquiera un movimiento ideológico ni una acción concreta, habla de los elementos de la utopía como elementos que le permiten un discurso. Como un escape, no tiene contradicciones prácticas, ni siquiera tiene condicionantes temporales como pueden tener las ideologías. Hay un último salto en este personaje que hace congratularse con él, porque hay que ser otro, y otro que se disfraza: es entender por qué alguien toma esa decisión y después jugar juntos a la Condesa.

> **Detalles:** ***"Empecé a entrar en detalles y descubrí mis manos. Con las uñas pintadas son iguales a las de mi madre. No son parecidas, son iguales".***

–¿Qué relación hay entre el Sur y la utopía?

–Seguramente ese recorrido se le adopta a la Condesa para que lo pueda hacer yo, para que tenga que ver con que la utopía se puede mantener en los sitios menos organizados, en los sitios más salvajes en el mejor sentido de la palabra. Y que la preponderancia del Norte es tan evidente que el camino a seguir para salir de ahí es ir hacia zonas más cálidas. Europa está más enferma, los europeos tenemos una mentalidad más armada, más tradicional. Estamos menos mezclados, somos más puros. Más viejos.

–El mundo de los travestis quizá tenga algo glamoroso y algo sórdido. ¿Cómo interpreta ese mundo para crear al personaje?

–Creo que cada disfraz aporta un género, desde el hombre que quiere ser mujer y establece toda una lucha de transformación física para conseguir un exterior de mujer, hasta el hombre que se viste y habla como mujer sin tener ningún atributo físico de mujer, para establecer ese quiebre de personalidad, hasta las *drag queens* que son medio hombres y medio mujeres que hablan del goce y el divertimento. Yo creo que es un mundo glamoroso cuando sale a la luz el resultado de esa fiesta, de ese goce. Y no creo que sea más sórdido que el mundo intelectual, que tiene ojeras, que se le cae el pelo, o más sórdido que el mundo de los cocineros que para que les salga un plato fabuloso tienen grasa en el pelo, o del mundo de los médicos que tienen que abrir vísceras. El elemento quizá más terrible en este mundo es el paso del tiempo. El soporte físico necesario para lograr ese goce y ese exterior de mujer dura poco. Son personajes que tienen un brillo y, como las estrellas, se van apagando. Pero se fusionan, porque cada vez que alguien da un paso en esto, estoy pensando en Pavlovsky, queda el recuerdo. Es una estética que no se apaga.

Solidaridad e indignación

–Estuvo en la carpa blanca en el Congreso. ¿Cómo fue la experiencia?

–Supongo que ellos pensarán que fue muy importante para ellos que yo fuera, pero fue importante para mí. Es muy chocante ver a gente que se muere de hambre hacer una huelga de hambre, fue un impacto muy grande. Una huelga tan silenciosa, tan cargada de razón. Yo sentía ganas de ir, fue todo lo espontáneo que puede ser. Era muy elocuente la actitud de esta gente, no se les puede poner etiquetas, están pidiendo salvar elementos básicos de un sistema educativo que no se pueden perder, no hay motivos para que se pierdan. No se plantean contradicciones, esta gente gana muy poco, y tienen razón.

–¿Cómo vivió el asesinato del concejal Blanco?

–Es algo que apenas se puede contar. Seguramente sea por cómo lo mataron, por un ultimátum que no se podía cumplir, porque era un concejal de un pueblo muy pequeño, de inmigrantes. Que además es el pueblo donde yo nací, por eso me tocó tan de cerca. Se iba generando una vibración de indignación que pasaba por encima del gobierno y las instituciones, las movilizaciones se producían de manera espontánea, brutal. Fue una expresión de rechazo total, una forma de marcarles el rumbo a los gobernantes.

Quince horas de Fassbinder

"Mi propia vida, no en su totalidad, pero en una parte importante y tal vez más decisiva de lo que puedo imaginar, habría tomado un rumbo distinto del que tomó luego de que *Berlin Alexanderplatz* entrara en mi cabeza, en mi cuerpo y en mi alma", afirmó el cineasta alemán Rainer Werner Fassbinder sobre su monumental realización de quince horas y media de duración, dividida en trece capítulos y un epílogo. Basada en la clásica novela de Alfred Döblin, que narra las padecimientos de Franz Biberkopf, un hombre golpeado por la vida en el Berlín de de 1928-1929, *Berlin Alexanderplatz* fue estrenada en el Festival de Venecia de 1980, donde cosechó la aclamación de la crítica internacional. Desde entonces, su difusión ha sido muy escasa, debido a la inusual duración del film, que tiene un elenco encabezado por intérpretes fundamentales del cine y el teatro alemán contemporáneos, como Gunther Lamprecht, Hanna Schygulla, Barbara Sukowa, Harry Baer, Ivan Desny y Elisabeth Trisenaar, entre otros. A partir de este viernes, el Teatro San Martín y la Cinemateca Argentina, con la colaboración del Instituto Goethe, la exhibirán en forma completa y continuada, en dos opciones, una entrega diaria en cuatro funciones (14.30, 17, 19.30 y 22 horas), del 1ª al viernes 8, o el film completo en tres días, una sesión intensiva del sábado 9 al lunes 11 (a las 14.30 y 19.30 horas). Según Fassbinder, "*Berlin Alexanderplatz* me ayudó a reconocer una exigencia respecto del arte, a formularla y, sobre todo, a ponerla en práctica en mi propio trabajo. Había encontrado una obra que no sólo es una ayuda para vivir sino que ayuda a elaborar lo teórico sin ser teórica, que obliga a actitudes morales sin ser moral; que ayuda a aceptar lo banal como esencial, como sagrado, sin ser banal ni sagrada...". Para el director de *El matrimonio de Maria Braun, Lili Marlene* y *La nostalgia de Verónica Voss*, la novela de Döblin también lo ayudó a descubrir, en los estertores de la República de Weimar, los rasgos incipientes del nazismo, el huevo de la serpiente que se empollaba en seres oscuros y descastados como Franz Biberkopf, siempre listos a formar parte de una obediente mayoría.

Plácido Domingo fue la gran figura de un "Sansón y Dalila" deslucido

La presencia del tenor se convirtió en el mejor argumento de una puesta que tuvo oscuridades. La ovación final fue la prueba.

SANSON Y DALILA — **7 PUNTOS**

De Camille Saint-Säens
Intérpretes: Plácido Domingo, Cecilia Díaz, Alain Fondary, Dimitri Kavrakos.
Orquesta, coro y ballet estables del Teatro Colón.
Director musical: Miguel Angel Veltri.
Régie, escenografía y vestuario: Beni Montresor.

Por Diego Fischerman

Los comentarios anteriores a la función dejaban claro que el público que llenaba cada rincón del Colón no había ido a ver sólo una función más. Tres horas después, la impresionante ovación de quince minutos con la que la gente agradeció lo que acababa de suceder fue la conclusión lógica de una tarde excepcional. Plácido Domingo había vuelto al Colón. Quince años después de su última actuación allí y festejando el debut en esa sala de hace un cuarto de siglo, el famoso tenor había demostrado que, más allá de su voz notable –la misma de los recitales multitudinarios y de sus dudosos discos dedicados a la música popular– es, puesto sobre un escenario de ópera, uno de los artistas más importantes de las últimas décadas.

Se sabe, encarnar un personaje y hacerlo creíble mientras se canta es mucho más complejo que entonar las notas correctas. E imponerse a una orquesta en una sala gigantesca, bastante más infrecuente que tener un bello timbre. Están, por supuesto, las condiciones vocales, pero ése es apenas el principio. Porque Domingo, esta vez sin micrófonos y teniendo que habérselas con un texto bíblico, deslumbró por su voz, por un fraseo exquisito, por el color y por la afinación –además de por los consabidos agudos, es claro– pero, sobre todo, deslumbró por la extraña combinación entre una presencia escénica notable y una gran humildad que, en ningún momento, permitió olvidar que era uno más en la trama.

El *Sansón y Dalila* de Saint-Säens, escrito en 1876, se sitúa en el punto exacto de confluencia entre la innegable influencia wagneriana, el culto al contrapunto de cuño bachiano y la tradición francesa de fascinación por lo exótico, tradición particularmente evidente en la llamada *ópera seria* que, además de una temática que refería a lo mitológico, incluía ballet y, casi siempre, abundantes coros. En esta puesta, que fue estrenada en el Colón hace cuatro años, Montresor juega al gran espectáculo y al impacto visual. Materiales livianos y reflejantes y una brillante iluminación construyen un mundo con mucho de hollywoodense, y no del todo alejado de las fantasías bíblicas de Cecil B. De Mille. En ese marco, sin embargo, la marcación actoral apareció algo descuidada y casi librada al buen oficio de cada uno de los cantantes. Así, mientras el protagonista salió más que airoso, otros personajes tuvieron abundantes momentos vacíos, en que no se sabía muy bien a quién miraban o qué estaban esperando.

> **Valor:** ***Más allá de su voz notable, Domingo es, puesto sobre un escenario de ópera, uno de los artistas más importantes de las últimas décadas.***

El domingo, el tenor español recibió un estremecedor aplauso.
En la ocasión se festejó el 25º aniversario de su debut en el Colón.

Cecilia Díaz, con su hermoso timbre y su fraseo preciso, fue una acompañante más que digna. Tal vez la falta de un registro grave con el peso suficiente y la carencia de una dirección actoral eficaz –es interesante, en ese sentido, comparar esta actuación con la de *L'Incoronazione di Poppea*, dirigida por Gilbert Defló– fueron las que la dejaron, justamente, en ese lugar de buena acompañante sin permitirle adueñarse de un papel como el de Dalila, en que la ambigüedad resulta fundamental. Fondary y Kavrakos cumplieron adecuadamente en sus papeles y el coro, aunque algo desbalanceado en la fuga del primer acto –en que los tenores se impusieron a bajos y contraltos– tuvo una muy buena actuación. La orquesta, dirigida con seguridad por Veltri, fue de menor a mayor; tuvo algunos desajustes y desafinaciones importantes en el comienzo pero, a lo largo de la función, fue redondeando una buena interpretación, algo plana en los matices pero convincente en su conjunto. El punto más flojo, sin duda, estuvo en la convencional coreografía de Julio López para la bacanaldel tercer acto, en la que si algo faltó fue precisamente el erotismo que supuestamente justifica esa escena dentro de la obra.

En el final, entre los aplausos del público y las flores que caían sobre los artistas, el director del teatro, Kive Staiff, subió al escenario y, con unas breves palabras –"espero volver a entregarle una igual para los 50 años"–, le dio al tenor una bandeja recordatoria. "No creo que llegue a los 50 –retrucó el cantante–, pero espero volver cada año y a los treinta del debut, vengo a buscar otra".

SE INAUGURO LA PLAZOLETA

Miguel Abuelo medita al sol

Por Ignacio Miri

No siguió ninguno de los caminos habituales para tener una calle o una plaza con su nombre en esta ciudad –la carrera militar o la política– y, sin embargo, desde ayer, Miguel Abuelo (el líder de la banda de rock Los Abuelos de la Nada, fallecido a causa del sida en 1988) tiene una plazoleta propia. Frente a un público en el que competían los trajes grises contra las remeras negras y los jeans gastados, el jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Fernando de La Rúa, dejó inaugurada una plazoleta en homenaje al cantante y compositor de temas como "Himno de mi corazón" y "Cosas mías". La iniciativa de crear un espacio para recordar a uno de los músicos emblemáticos del rock nacional corrió por cuenta del concejal Eduardo Jozami, quien dijo a **Página/12**: "Este no es sólo un homenaje a Miguel Abuelo, sino también a una música popular como el rock que, como muchos otros productos auténticos de la creación artística, nació en los márgenes, sin ningún tipo de reconocimiento oficial. Miguel Abuelo se merece esto, fue un gran músico popular, un artista de Buenos Aires, un poeta que inclusive vivió muchos años en este mismo barrio y que representa al rock de la ciudad".

La plazoleta está ubicada en el barrio de Palermo, más precisamente sobre el viaducto Carranza y la línea D de subterráneos, y por su costado pasan las vías del Ferrocarril Mitre. Allí, sobre un círculo de césped y frente a una estatua que representa un caminante, se levanta la placa que reza "Miguel Abuelo, artista, músico y poeta. 21/3/46-26/3/88". En el acto de descubrimiento de la placa participaron De La Rúa, funcionarios del área de Cultura del Gobierno de la Ciudad, Eduardo Jozami, la hermana -que también quedó a cargo de un discurso en representación de la familia-, el hijo y la madre del cantante y los músicos de Los Abuelos de la Nada. En su discurso, De La Rúa dijo que Miguel Abuelo se destacó por imaginar "la nueva música y las nuevas canciones en aquellos tiempos de incomprensión para los nuevos ritmos", refiriéndose a los últimos años de la dictadura militar, en los que Los Abuelos de la Nada comenzaban a recorrer el incipiente circuito del rock nacional.

Cuando ya los trajes grises habían perdido definitivamente la batalla contra las remeras y los jeans –De la Rúa y los funcionarios comunales tomaron el subte D cuando terminaron los discursos–, comenzó el show. En primer lugar subió al escenario Norma Peralta (la hermana de Miguel Abuelo) y luego comenzó el minirrecital de Los Abuelos de la Nada.

Los vecinos del lugar, contentos por un nuevo espacio verde, se mezclaban con los fans de las canciones de los Abuelos, pero todos se unieron para marcar el ritmo con sus pies cuando Gato Azul –el hijo del homenajeado y actual voz líder del grupo– comenzó a cantar los primeros versos de "Cosas mías".

"CHEJOV-CHEJOVA"

Las cartas secretas

La puesta de Manuel Iedvabni busca desentrañar ese misterio encarnado en Anton Chejov y Olga, una pareja que en cuatro años de existencia prefirió la lejanía. Pablo Alarcón y Rita Terranova acertados.

CHEJOV-CHEJOVA 7 PUNTOS

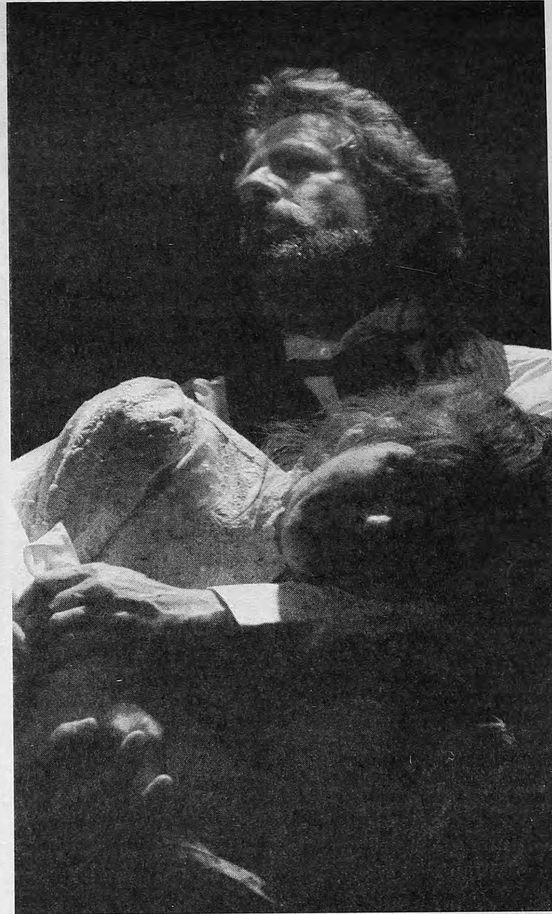
de Francois Nocher, en adaptación de Kado Kostzer.
Intérpretes: Pablo Alarcón y Rita Terranova.
Dirección: Manuel Iedvabni.
Teatro Cervantes, Sala Orestes Caviglia, de jueves a domingo en horarios diversos.

Por Cecilia Hopkins

"No quiero una misma voz que todos los días me hable del mismo modo" decía Anton Chejov a la hora de defender la mala opinión que tenía del matrimonio. Tampoco quería tener a su lado a una mujer que "como la luna, aparezca todas las noches de mi cielo". La idea de que la convivencia mató el amor fue la convicción que lo impulsó a vivir alejado de su esposa, la actriz Olga Knipper, los cuatro años que duró su relación, hasta la muerte del escritor. Lo cierto es que tampoco a Olga le parecía sensato casarse y abandonar las filas del Teatro de Arte de Moscú que dirigía Stanislavski. Ella siguió con sus ensayos en la capital mientras que el doctor Chejov permaneció en Yalta, dedicado a la atención de sus pacientes y a la escritura de sus cuentos y piezas teatrales. Aun en el sufrimiento los dos sabían que la soledad les era necesaria para ejercer su arte.

La relación se inició hacia 1900, cuando Chejov rondaba los 40 y Olga los 30. El progresivo apasionamiento puede verificarse en la nutrida correspondencia que mantuvieron, las cartas que sirvieron de base a la obra que firma Francois Nocher. Partiendo de la adaptación de Kado Kostzer, Manuel Iedvabni concreta un sencillo espectáculo en el que se intenta compartir la experiencia vital de ambos artistas. Pablo Alarcón asume con decisión y sin ningún rasgo melancólico al Chejov ya cercado por la enfermedad pero verborrágico y vital, nada proclive a los halagos complacientes. La paciencia y la admiración extrema son dos constantes en la personalidad de la joven actriz que más acierta a reflejar Rita Terranova. Aunque a veces la desesperen los comentarios suspicaces de quienes no entienden a la inusual pareja. Unos años más tarde, el romance no será un secreto para nadie: "¡Bravo, Chejova!" cuenta Olga que le gritaron después de una función.

Es recurrente que Knipper-Terranova se muestre angustiada al no acertar a componer los personajes de las piezas de su amado Anton. No es poca responsabilidad la de estrenar los textos de su pareja, especialmente siendo él tan exigente con sus intérpretes. Imaginar a Chejov criticando a Stanislavski no es difícil después de ver a Alarcón imitando al Trigorín que el director interpretó en *La gaviota*. El humor ácido del autor lo impulsa incesantemente a encontrar situaciones para la escena mientras que su propia vida se desarrolla como la de sus personajes, plantando árboles para el futuro, soñando estar siempre en otro lugar. Los dos actores ejecutan con simplicidad el ejercicio de darles carnadura a las palabras que la pareja escribió para la esquela privada: el recuerdo de paseos y despedidas encuentra a los protagonistas juntos, pero mucho más es lo que se dicen uno a otro desde la simbólica lejanía que se propone en el escenario.



"Chejov-Chejova" se interna en la correspondencia de la pareja.
Chejov era un enemigo acérrimo de la formalidad matrimonial.

TV

7.00
2-IMPACTO A LAS 7.
7-ATC NOTICIAS.
8.00
7-ESTA MAÑANA.
9.00
2-MOVETE CON GEORGINA.
7-VIVIR MEJOR.
10.00
7-EL CORTAPAPEL.
10.30
7-33 MILLONES.
11.00
7-KIDS PARK.
9-UTILISIMA.
11.30
11-AQUI ESTA TU HIT.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-NUEVEDIARIO.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EN SINTESIS AL MEDIODIA.
12.30
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
2-MEDIODIAS CON MAURO.
7-ATC NOTICIAS.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MIA, SOLO MIA.
13-FORUM.
14.00
7-SALVESE QUIEN SEPA.
11-ADIVINA ADIVINADOR.
13-COMO PAN CALIENTE.
14.30
9-INDISCRECIONES.
15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-LA NIÑERA.
13-DE CORAZON.
16.00
2-FRENTE A FRENTE.
7-EL SHOW DE BUGS BUNNY.
9-HABLEMOS CLARO.
11-ESMERALDA.
13-CAUSA COMUN.
17.00
7-RUMORES DEL ESPECTACULO.
9-HEREDEROS DEL PODER.
11-CEBOLLITAS.
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-JUGAR POR JUGAR.
9-PUEBLO CHICO, INFIERNO GRANDE.
11-CHIQUITITAS.
13-HERCULES.
19.00
2-GRACIELA DE AMERICA.
7-LA RED DEPORTIVA TV.
9-LA ISLA MISTERIOSA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-HOMBRE DE MAR.
20.00
2-FENOMENO REAL.
7-RECITALES.
9-NUEVEDIARIO.
11-HOLA SUSANA.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-DNI.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-NARANJA Y MEDIA.
13-CAROLA CASINI.
22.00
2-CAIGA QUIEN CAIGA.
7-SIN CONCESIONES.
9-MEMORIA.
11-EL RAFA.
13-PERDONA NUESTROS PECADOS.
23.00
7-VISTO Y CONSIDERANDO.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.



Ruggeri y Francescoli, el duelo continúa en "El equipo de primera", a las 23 por Telefé.

13-VERDAD CONSECUENCIA.
23.30
2-EL RAYO.
23.55
9-REPORTER ESSO. Noticiero.
00.00
7-ATC NOTICIAS CON ECO EN EL MUNDO.
9-EL PAPARAZZI.
11-DURO DE ACOSTAR.
13-EN SINTESIS.
00.20
13-CINE DE TRASNOCHE: "Una misión peligrosa".
00.30
2-ATORRANTES.
1.00
7-MODART EN LA NOCHE.

"Cable '97", la TV que se viene

Los organizadores de las jornadas de cable aseguran que, a pesar de todo, la codificación del sistema no será tan traumática.

Por Patricia Chaina

Nuevos modos de suscripción a la televisión por cable en la Argentina serán la novedad a debatir en las Jornadas Cable '97, que desde el domingo y hasta el jueves se llevan a cabo en Costa Salguero. En charla con **Página/12**, Horacio Giubelalde –presidente de ATVC, asociación que nuclea a los operadores y organiza el evento– y Alberto Reyna –presidente de la Cámara argentina de distribuidores de señales satelitales– defienden la implementación del nuevo sistema, que resulta por demás antipático para un público ya acostumbrado a la actual modalidad.

La era satelital en la TV nacional comenzó con un decreto presidencial del año '86. Pero su origen, en realidad, se remonta a 35 atrás. Y su desarrollo la ubica entre los emprendimientos de mayor crecimiento entre los medios de comunicación masiva, con más de cinco millones de abonados y una recaudación que oficialmente ronda los 1800 millones anuales –sin registrar ingresos publicitarios–. Pero la oferta de 65 canales en un cable, a cambio de un abono que ronda los 35 pesos, será una antigüedad en enero de 1998. Por un abono básico de 15 pesos se contará con un paquete que oscila entre 20 y 30 canales básicos. A esto se agregarán, por pedido del abonado y tras el pago de un plus, paquetes con canales de películas, deportes o dibujos animados, entre otras posibilidades.

Esta regulación, según Reyna, se basa en la idea de que "no puede haber 70 señales en un abono de 30 dólares. Por eso se va a ordenar de tal manera que el sistema sea pago, como en los EE.UU. donde 70 señales, entre básicas y codificadas, suman un abono de 70 u 80 dólares y los eventos se pagan aparte, como acá el fútbol". Y aunque se habla también de televisión digital y de *pay-per-view*, esos pasos llegarán más adelante. Hoy la discusión se centra en la codificación, y se estima bajar el precio del abono básico, y con los paquetes de canales *premium*, llegar a 30 o 35 pesos mensuales. Del aumento del costo de los 65 canales, que podría superar los 60 pesos, todavía los directivos no detallan su calendario. Por ahora el objetivo es la instalación

> **Futuro:** ***Los televidentes deberán debatirse entre aceptar la codificación o volver al viejo minizapping, rotando por los canales de aire.***

de las "cajas hogareñas" para decodificar señales. Con una inversión de 100 millones de dólares se cubrirá un 10 por ciento de los 5 millones de abonados. Pero no se sabe en cuánto tiempo se realizarán las instalaciones. El antecedente de los *traps* para codificar el fútbol y la instalación ilegal acarrea sospechas y miedos para anticipar el cambio que se avecina (ver recuadro).

En general, el cable en la Argentina respondió a modalidades atípicas. "Al contrario de muchas actividades en la Argentina, que vienen de arriba hacia abajo, el cable comenzó al revés. En las zonas donde no se veía televisión comenzaron a poner cable hace más de 30 años. Se grababa la programación de Buenos Aires y luego se pasaba en diferido –recuerda Giubelalde–. Recién en los '80 apareció el cable". Pero la Ley de Radiodifusión 22.285 sólo contempla el sistema en una forma restrictiva, por lo que las primeras antenas parabólicas se instalaron en forma clandestina. "Muchas fueron decomisadas –continúa Giubelalde–, hasta que un famoso decreto de Raúl Alfonsín, el 14.460, permitió el uso satelital, para tomar ATC en todo el país y para que en Buenos Aires pudiera mejorar la recepción de los canales de aire". Esta evolución anárquica dio un crecimiento atomizado, con empresas de todo tipo calibre y dimensión. Y mientras crece el rumor de un monopolio del medio, los empresarios sostienen que hay muchos jugadores en escena, alrededor de 900 empresas, y que el futuro todavía no está definido. Mientras tanto, con las cartas sobre la mesa, la decisión la tienen los televidentes, que se debatirán entre aceptar la codificación o volver al viejo minizapping, rotando por los canales de aire.



Horacio Giubelalde, de ATVC, defiende el sistema de codificación.
"No puede haber 70 señales en un abono de 30 dólares", argumenta.

La trampa

La codificación de la televisión por cable ya tiene fecha de inicio, pero no se sabe cuándo se instalarán las cajas hogareñas necesarias. "Dependerá del resultado de los tests que estamos realizando", explica Giubelalde. "Hay un antecedente importante que son los *traps* para decodificar fútbol, que van a ser reemplazados por estas cajas. Como experiencia los traps fueron útiles para ver cómo se comporta el mercado. Pero hay una variante que se nos fue de las manos –concede el presidente de ATVC–: los *traps* truchos. Sabíamos que esto estaría sujeto a la piratería. Pero no sabemos cuán grave ha sido la venta ilegal. Creemos que muy importante."

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



EL REY DE LA COMEDIA,
de Martin Scorsese.
A las 18.30 por Space.

La obsesión por la fama como tema central para esta comedia negra de Scorsese, protagonizada por Robert De Niro –su alter ego actoral–, Sandra Bernhard y Jerry Lewis. La historia: un oscuro comediante de café concert que sueña con las grandes marquesinas de Broadway llega, en su afán por lograr atención pública, hasta el extremo de secuestrar a un famoso presentador de un *talk show*. A partir de ahí, la trama se interna en la compleja relación entre ambos.



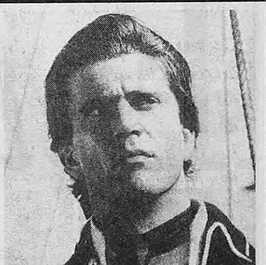
VIVIR PARA CONTAR,
de James Foley.
A las 23.45 por el Canal 20 de VCC.

Christopher Walken y Sean Penn como padre e hijo, antagonistas de una comedia negra que desemboca en tragedia. Después de años de incomunicación, los personajes vuelven a encontrarse. El padre llega como líder de una organización de actividades ilegales y con esa idea de la riqueza repentina logra seducir a su hijo, un joven que coquetea permanentemente con la marginalidad. Del encanto inicial al enfrentamiento posterior, la trama revela las cuentas no saldadas del pasado.



MUCHO RUIDO Y POCAS NUECES,
de Kenneth Branagh.
A las 22 por el Canal 30 de Cablevisión.

Prototipo de *hombre-Shakespeare* del espectáculo en este tiempo, Branagh se ocupa de recorrer, en su doble condición de actor y director, toda la obra del mayor autor inglés de la historia. Aquí se mete con una de sus comedias menos dramáticas, readaptando los diálogos originales y trasladando los escenarios. Con un casting insólito –Denzel Washington, Keanu Reeves, Michael Keaton–, el resultado es una comedia entre histórica y romántica, con decidida estética teatral.



EL AÑO QUE VIVIMOS EN PELIGRO,
de Peter Weir.
A las 18 por TNT.

Del período "australiano" de Peter Weir, una de sus más emblemáticas películas, junto con *Gallipoli*. La acción se desarrolla en Indonesia, durante 1965, durante una crisis político-militar que desembocaría en un sangriento golpe de Estado. Un periodista australiano que cubre los acontecimientos (Mel Gibson) y una funcionaria diplomática británica (Sigourney Weaver) inician un romance entre las balas y las manifestaciones, acentuando el carácter épico de la historia.

STUDIO CAMNITZER EN BUENOS AIRES

"El grabado no sólo es técnica"

El artista uruguayo e internacional cuenta cómo formó su taller en Italia. La muestra, que incluye 70 artistas de todo el mundo, está auspiciada por **Página/12**.

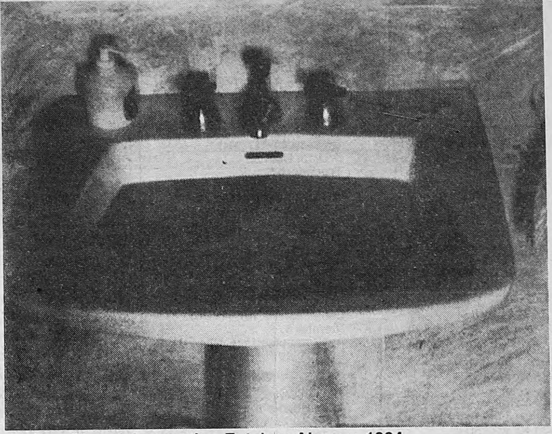
Por Luis Camnitzer
Desde Lucca, Italia, especial para **Página/12**

Si bien entré en las artes gráficas por la puerta tradicional (Escuela Nacional de Bellas Artes en Montevideo y Academia de Munich), muy pronto sentí que el arte no debía basarse en la investigación técnica. Más bien la investigación técnica debía apoyarse en las necesidades artísticas. Fue con esta premisa que en 1965 junto con Liliana Porter, José Guillermo Castillo y la ayuda de un dentista norteamericano interesado en el grabado, Julian Firestone, fundamos el New York Graphic Workshop. El grupo evolucionó rápidamente primero hacia la tridimensionalidad del grabado y el objeto múltiple, y luego hacia una estética conceptualista. Como tal participó en las muestras organizadas por la crítica norteamericana Lucy Lippard y en la muestra *Information* del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Paralelamente a esto, también nos abocamos a la investigación técnica y a la enseñanza del grabado. Dos años más tarde el taller se mudó a Nueva Jersey. Las actividades de enseñanza continuaron hasta 1969 y como equipo estético el grupo siguió un año más (ampliado por poco tiempo con Roberto Plate).

En 1971, junto con Liliana Porter hicimos un viaje a Europa y en un acto de irresponsabilidad compramos una casa campesina cerca de Lucca. Un par de años más tarde unos amigos nos sugirieron que organizáramos una escuela estival de grabado en el granero adjunto. Ayudaron a financiarla y así empezó el Studio Camnitzer-Porter en 1975. En 1979, después de separarnos Liliana y yo, el taller pasó a ser el presente Studio Camnitzer. Desde los inicios, con un acceso limitado a diez participantes por sesión, más de trescientos artistas han pasado por él, trabajando en una situación de inmersión (doce horas o más, diarias), dando prioridad al proceso creativo y adaptando las técnicas a la solución de los problemas estéticos. El campo del grabado en ese sentido es utilizado como una metáfora disciplinaria para estudiar posibilidades que se desarrollarán en otras áreas. No todos los artistas que pasan por el taller continúan en el grabado y el énfasis del taller siempre fue en la depuración del lenguaje artístico. Con la adición de técnicas de fotograbado y gráfica en computadoras, el campo se ha hecho ilimitado y la libertad de creación ya no tiene obstáculos. La claridad del lenguaje se hace cada vez más importante. Una vez que la problemática se aclara para el artista, buscamos la mejor solución de imagen y de técnica y es en esa etapa que se desarrolla y refina el conocimiento técnico del grabado propiamente dicho. Quizá porque la técnica de fotograbado con separación de colores aplicada al aguafuerte fue perfeccionada en nuestro taller antes que en instituciones similares, muchos de los artistas visitantes terminan concentrados en este aspecto. Este predominio del fotograbado es probablemente uno de los puntos flojos en la historia del taller, solamente compensado por la libertad de imaginación que el artista gana al no quedar sujeto a las limitaciones de los instrumentos tradicionales. Pero no importa qué subtécnicas se empleen, las técnicas del grabado hoy en día son anacrónicas y solamente se pueden justificar por medio de lo que la obra pueda contribuir a nuestra manera de ver el mundo. La historia del grabado en ese sentido siempre ha estado a la zaga de la pintura y la escultura, quizá porque los grabadores siempre han estado más interesados en la "cocina" que los pintores y handescuidado la investigación de las imágenes. Hemos tratado de replantear estos problemas.

> **Campo:** *Con la adición de técnicas de fotograbado y gráfica en computadoras, el campo se ha hecho ilimitado y la libertad de creación ya no tiene obstáculos*





Arriba: Obra del argentino Esteban Alvarez, 1994.
Al lado: Trabajo de la norteamericana Tamara Stuby, 1994.

Los esfuerzos han quedado en un gran archivo de obras que se utiliza para consulta de las generaciones sucesivas que asisten a los cursos. Son obras que no considero como una "colección de arte" sino como instrumental pedagógico.

En ese sentido no sé cuánto contribuye la obra de la presente exposición a cómo vemos el mundo. Pero sí estoy seguro de que la exposición es un testimonio de la confrontación honesta de los artistas seleccionados con sus propias problemáticas. No es arte salido de la cocina del grabado reclamando su calidad por su origen técnico. Es arte que muestra la expresión auténtica de una gran variedad de necesidades individuales y auténticas, una referencia para los propios artistas que las hicieron y a veces un ejemplo de posibilidades para sus colegas de taller. La idea de Esteban Alvarez y de Tamara Stuby de poner esta selección en el contexto de una audiencia pública, por lo tanto, presenta un cierto riesgo. Lo que es un proceso rico y dinámico, aquí puede ser entendido como terminando en una serie de objetos "finales". Pero fueron, siempre, objetos iniciales. Desencadenaron, a su vez, más procesos ricos y dinámicos que la contemplación pasiva de una obra no puede abarcar. *(Inaugura el 31 de julio, en el Museo Nacional del Grabado, Defensa 372.)*

FUNDACION ANTORCHAS

En contra del deterioro cultural

Por Fabián Lebenglik

Debido a que en los últimos años proliferaron las fundaciones poco serias que funcionan como chapa personal, mascaradas de negocios o blanqueo de dinero, es una buena noticia la celebración de los diez años de la Fundación Antorchas. Una de las principales iniciativas de esta década fue la del taller "Tarea", de conservación y restauración, cuya labor –según el plan inicial– termina a fines de este año y será reemplazada por un nuevo programa, muy similar. En ambos casos se lucha para revertir el alarmante grado de deteriorode los bienes culturales históricos. **Página/12** entrevistó a Américo Castilla, uno de los directores de Antorchas.

–¿Qué trabajo realizó "Tarea"?

–En estos diez años se trabajó sobre cuadros de distintos tamaños y con diferentes grados de deterioro, de los siglos XVII a XIX. Se trataron 420 pinturas. Para dar una idea más precisa: el equivalente a 580 lienzos de un metro por un metro. Las pinturas tratadas forman parte el acervo de 64 instituciones sin fines de lucro -.incluidas iglesias-. de distintas regiones del país, para las cuales la asistencia fue gratuita.

–¿Cuánta gente trabajó?

–Veinte restauradores y diecinueve aprendices o pasantes, además de nueve expertos extranjeros internacionalmente reconocidos, que actuaron como consultores. Además, cinco historiadores del arte tuvieron oportunidad de estudiar las obras, de lo que resultó una nueva visión del arte colonial. Durante los mismos años se apoyó el relevamiento del patrimonio artístico mueble de distintas provincias; se ayudó a archivos fotográficos a mejorar la conservación de sus piezas, incluyendo algunas particularmente relevantes; se editaron cinco libros de fotografía histórica; se otorgaron subsidios a museos, y se financió el viaje al país de especialistas en pintura, escultura, libros, documentos y materiales etnográficos o arqueológicos. Se asistió a archivos históricos de varias provincias. Se financió la permanencia en el extranjero de becarios. Se apoyaron investigaciones académicas en temas históricos, de arqueología, historia del arte, musicología.

–¿En que consistirá el programa que reemplazará a "Tarea"?

–Las prioridades siguen siendo fomentar una conciencia colectiva sobre la necesidad imperiosa de conservar el patrimonio cultural, formar especialistas, y capacitar al personal de museos y archivos en las técnicas modernas de conservación, restauración y manejo de museos. El programa futuro va a seguir apoyando los trabajos de conservación práctica de bienes culturales.



Obra dañada por murciélagos.
Una pintura para "Tarea".

La vida eterna de los juguetes

La acuarelista Graciela Misasi continúa con la muestra *Juegos y juguetes* en el Museo de la Catedral de La Plata (calle 14 entre 51 y 53), que permanecerá abierta al público hasta el 3 de agosto. Dividida en tres áreas temáticas más o menos definidas –**Horizontes, juguetes y marionetas, osos**–, la décima muestra individual de esta arquitecta nacida en 1965 invita a sumergirse en el fascinante mundo de los juguetes y propone, mediante una combinación multimedia, un viaje de vuelta hacia la niñez presentando a los juguetes como precoces objetos de deseo. Así se podrán observar, junto con las obras expuestas, videos de juguetes antiguos automáticos y réplicas de los juguetes antiguos que inspiraron cada obra, junto con la Sinfonía de los Juguetes de Mozart.

Misasi recorre en sus acuarelas tres temáticas base que se complementan unas con otras para dar verdadera personalidad a su muestra, pensando cada obra como un mundo propio. En **Horizontes**, las manchas subjetivas son parte de una representación objetiva y lógica del paisaje. El concepto histórico de horizonte va siendo desarticulado en distintas situaciones finitas, determinadas por otros sucesivos horizontes que encierran entre ellos distintos paisajes y sensaciones conocidas, reales. Con **Juguetes y marionetas**, la pintora da paso a su otra vocación e involucra esta disciplina dentro de su obra, plasmando una unión de hecho entre ficción y realidad. El argumento central es una concepción arquitectónica/ escenográfica habitada por esos juguetes y marionetas, en forma exterior e interior. **Osos**, finalmente, acentúa la unión entre ficción y realidad: osos de juguete ubicados en ambientes naturales, cercanos a los territorios más fríos del planeta.

cine

BATMAN & ROBIN
APTA. Aventuras.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 12.25, 14.50, 17.25, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 12.50, 15.10, 17.35, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.
Maxi 2.
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 2.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.30, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 3.
Libertador 750. 815-3501. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

CIGARROS
P/M/13. Comedia.
Cineplex Lavalle 2.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.-
Losuar 1.
Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 20.35 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50.-

CLAROSCURO
P/M/13. Drama.
Trocadero 1.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

COMODINES
P/M/13. Acción.
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.50, 15.50, 18, 20.20 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.
Paseo Alcorta 3.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 14.40, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

CON AIR (RIESGO EN EL AIRE)
P/M/13. Acción.
Trocadero 4.
Lavalle 820. 393-8321. A las 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

DIBU, LA PELICULA
APTA. Comedia.
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 14.55, 16.50, 18.40, 20.35 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-
Los Angeles 3.
Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.20, 15, 16.55, 18.50, 20.45 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.40.
Paseo Alcorta 3.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.30, 14.15, 16, 17.45, 19.45 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)
APTA. Ciencia ficción.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.15, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.05.
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 12.45, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Paseo Alcorta 1.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Patio Bullrich 6.
Libertador 750. 815-3501. A las 12.45, 15.10, 17.30, 20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.35 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL QUINTO ELEMENTO
APTA. Ciencia ficción.
Trocadero 3.
Lavalle 820. 393-8321. A las 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

EN BUSCA DE RICARDO III
P/M/13. Drama.
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.10, 17, 19, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

ENEMIGO INTIMO
P/M/13. Drama.
Trocadero 5.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

FABRICANTE DE ESTRELLAS
P/M/16. Drama.
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 20.30 y 22.40.-

HAMLET
APTA. Drama.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 15.15 y 20.15.-

HERCULES
APTA. Dibujos animados.
Ambassador.
Lavalle 777. 322-9700. A las 12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1: La furia.
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-
Patio Bullrich 5.
Libertador 750. 815-3501. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30 (en castellano), 20.30 y 22.30 (en inglés). Sáb. trasn.: 0.30.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.20, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

LA FURIA
P/M/16. Drama.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 16.40, 18.50, 21 y 23.10.-
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 20.40 y 23.-

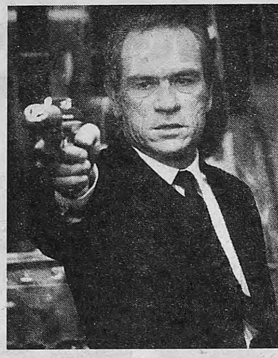
LAS AVENTURAS DE PINOCHO
APTA. Comedia en castellano.
Losuar 1.
Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13, 14.35, 16.30 y 18.30.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 13.20, 15.10, 17 y 18.50.-
Trocadero 3.
Lavalle 820. 393-8321. A las 12.10, 14.15, 16.20 y 18.25.-

MENTIROSO, MENTIROSO
APTA. Comedia.
Trocadero 6.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.50, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

MI VIDA ES MI VIDA
P/M/13. Comedia.
Cineplex Lavalle 3.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05.-
Losuar 2.
Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.25, 15.15, 17.10, 19.20, 21.15 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

MIB (HOMBRES DE NEGRO)
APTA. Ciencia ficción.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.30, 15.40, 17.55, 20.05 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.05, 15.25, 17.55, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13, 14.50, 16.40, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.
Paseo Alcorta 4.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 14.45, 16.45,

en cartel



MIB-HOMBRES DE NEGRO
Barry Sonnenfeld (EE.UU.).

Trajes, corbatas y anteojos negros son los atuendos de los MIB, un cuerpo especial de control de extraterrestres con bastantes similitudes con los Blues Brothers. Allí trabajan Tommy Lee Jones y Will Smith, quienes deben luchar para controlar la creciente masa de seres extraterrestres que pueblan la Tierra. La película se transforma en una original mezcla de comedia y efectos especiales con una base de ciencia ficción. (Ocean, Normandie, Gaumont, Patio Bullrich, Belgrano y otros).



TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
de Paul Sabella y Larry Leker (EE.UU).

Itchy y Charlie, los dos perros amigos de la primera versión de la historia, deben bajar del confortable pero aburrido cielo en que se encuentran luego de su muerte para buscar la mismísima trompeta de San Gabriel. La trompeta cayó de las nubes hasta la ciudad de San Francisco, y allí los perros se envuelven en una serie de aventuras que hacen que la película supere algunos convencionalismos en que insinuaba caer. ***(Trocadero, Lorca, Premier, Metro y otros).***

18.45, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Patio Bullrich 4.
Libertador 750. 815-3501. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

PODER ABSOLUTO
P/M/13. Acción.
Patio Bullrich 2.
Libertador 750. 815-3501. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-
Trocadero 2.
Lavalle 820. 393-8321. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.25.-

REENCUENTRO
P/M/13. Drama.
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 12.25, 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.50, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-
Patio Bullrich 1.
Libertador 750. 815-3501. A las 13.30, 16, 18.40, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

SOSTIENE PEREIRA
P/M/13. Drama.
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40.

TODOS DICEN TE QUIERO
P/M/13. Comedia musical.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.45, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cineplex Lavalle 1.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.-

TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
APTA. Dibujos animados en castellano.
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 13, 14.35, 16.10, 17.45 y 19.20.-
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.10, 14.55, 16.45 y 18.30.-
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 13.20, 15, 16.40 y 18.30.-
Trocadero 4.
Lavalle 820. 393-8321. A las 12.30, 14.20, 16.20 y 18.15.-

VIAJE A LAS ESTRELLAS: PRIMER CONTACTO
P/M/13. Ciencia ficción.
Maxi 1.
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 12.30, 14.35, 16.40, 18.50, 21 y 23.10.
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-

barrios

BELGRANO

BATMAN & ROBIN
APTA. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 5.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 4.
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.55, 17.25, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

CIGARROS
P/M/13. **Savoy 3.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

COMODINES
P/M/13. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 11, 13, 14.55, 16.55, 18.55, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 2.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 23.30. Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

DIBU, LA PELÍCULA
APTA. **General Paz 2.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 21.45. Sáb. trasn.: 1.30.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 13, 15, 17, 19 y 20.50. Sáb. trasn.: 1.-
Belgrano 6.
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 11, 13, 14.35, 16.15, 17.55, 19.40 y 21.30. Vier. y Sáb. trasn.: 23.20.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)
APTA. **Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 3.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.

HÉRCULES
APTA. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20.-
Atlas Belgrano 2.
Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.20.-

LA FURIA
P/M/16. **Savoy 4.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

LAS AVENTURAS DE PINOCHO
APTA. **Savoy 4.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13, 15 y 16.50.-

MIB ((HOMBRES DE NEGRO)
APTA. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

MIB (HOMBRES DE NEGRO)
APTA. **Solar de la Abadía. Sala 2.**
L. M. Campos y Maure. A las 13.40, 16, 18.15, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
Belgrano 4.
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 11, 13.10, 15.05, 17.05, 19.05, 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

PODER ABSOLUTO
APTA. **Savoy 2.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 18.10, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

REENCUENTRO
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

TODOS DICEN TE QUIERO
P/M/13. **Savoy 1.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.10, 16.20, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
APTA. **Savoy 2.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.40, 14.25 y 16.10.-

CABALLITO

LA FURIA
P/M/16. **Lyon 2.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

LAS AVENTURAS DE PINOCHO
APTA. **Lyon 2.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 13.30, 15.20, 17.10 y 19.-

TODOS DICEN TE QUIERO
P/M/13. **Lyon 1.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 14.30, 16.35, 18.40, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

FLORES

BATMAN & ROBIN
APTA. **Rivera Indarte 1.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.40, 15, 17.40, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

COMODINES
P/M/13. **Coliseo 1.**
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 12.55, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Rivera Indarte 5.
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

DIBU, LA PELÍCULA
APTA. **Rivera Indarte 5.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.15, 14.05, 16, 18, 20 y 21.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Flores 2.
Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 12, 13.50, 15.50, 17.50, 19.50 y 21.50.-

EL MUNDO PERDIDO (JURASSIC PARK)
APTA. **Rivera Indarte 2.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.20, 14.40, 17.15, 19.50 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
Coliseo 2.
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 12.40, 14.55, 17.15, 19.55 y 22.55. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-

EL REGRESO DEL JEDI
APTA. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. A las 15.20 y 19.30. Sáb. trasn.-

HÉRCULES
APTA. **Flores 1.**
Rivadavia 6661. 631-3701. A las 12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20.-

MIB (HOMBRES DE NEGRO)
APTA. **Rivera Indarte 3.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.55, 15.10, 17.30, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Rivera Indarte 4.
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.45, 15, 17.15, 19.45 y 22.15. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-

TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
APTA. **Auditorio San Roberto.**
Bolivia 667. 612-0084. A las 15.30, 17.10 y 18.40.-

UN DÍA MUY ESPECIAL
APTA. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont. 13.30, 17.40 y 21.50. Sáb. trasn.-

FLORESTA

LA FURIA
P/M/16. **Gran Rivadavia 1.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 20.30 y 22.30.-

LAS AVENTURAS DE PINOCHO
APTA. **Gran Rivadavia 1.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14, 15.45, 17.30 y 19.15.-

MI VIDA ES MI VIDA
P/M/13. **Gran Rivadavia 2.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 20.30 y 22.30.-

TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
APTA. **Gran Rivadavia 2.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14.30, 16.30 y 18.30.-

LINIERS

DIBU, LA PELÍCULA
APTA. **Nuevo Liniers 1.**
Avds. Gral. Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 10, 13.30, 15, 16.30, 18.10, 19.40 y 21.20. Sáb. trasn.: 0.20: Comodines.-

HÉRCULES
APTA. **Nuevo Liniers 2.**
Avds. Gral Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 10, 13.40, 15.30, 17.20, 19.20 y 21.10. Sáb. trasn.; 0.20: La furia.-

VILLA DEL PARQUE

CLAROSCURO
P/M/13. **Plaza Park Shopping.**
Cuenca 3252. 504-4651. A las 20.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.30.-

TODOS LOS PERROS VAN AL CIELO 2
APTA. **Bernasconi.**
Marcos Sastre 3195. 501-6452. Cont. 15, 16.50, 18.40 y 20.30.-
Plaza Park Shopping.
Cuenca 3252. 504-4651. A las 13.10, 14.50, 16.30 y 18.10.-

ciclos

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Slapstick: Una introducción a la comedia muda norteamericana. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Filmes de Hal Roach, Laurel & Hardy y Our Gang** -S/R- $ 3.-

teatros

COLON.
Libertad 621. 382-5414/16. Boletería abierta diariamente de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).-
MARTES 29 a las 20.30: 3ª func. del Abono Especial. Opera **SANSON Y DALILA** de C. Saint-Saëns. Dir.: M. A. Veltri. Con Dever, Cossutta, Fondary y Kavrakos. Régie, esc. y vest.: B. Montresor. Coreog.: J. López. Ballet, Orq. y Coro Est. del T. Colón. Dir. de coro inv.: A. Danieli. Sob. de ab. en vta. Loc. altas lat. y de pie.-
MIERCOLES 30 a las 20.30: 6ª func. de Gran Abono. Opera **SANSON Y DALILA** de Saint-Saëns. Dir.: Miguel Angel Veltri. Con C. Diaz, P. Domingo, A. Fondary y D. Kavrakos. Etiq. oblig. en palcos y plateas. Régie, esc. y vest.: B. Montresor. Coreog.: J. López. Ballet, Orq. y Coro Est. del T. Colón. Dir. de coro inv.: A. Danieli. Sob. de ab. en vta. loc. altas lat. y de pie.-
JUEVES 31 y VIERNES 1/8 a las 17 (en la sede del CETC, Viamonte 1168, capacidad 200 lugares): Opera para niños **TAL Y TUL**. Música de E. Izcovich, libreto de F. Worcel. Por el Centro de Experimentación del Teatro Colón (CETC). Régie: M. Freyre. Esc. y vest.: S. Massa. Loc. en vta. en la bolet. del Teatro, dde. el Miér. 30.-
AGOSTO: Vier. 1 a las 20.30: func. fuera de abono. Opera **SANSON Y DALILA** de Saint-Saëns. Dir.: M. A. Veltri. Con Dever, Cossutta, Fondary y Kavrakos. Régie, esc. y vest.: B. Montresor. Coreog.: J. López. Ballet, Orq. y Coro Est. del T. Colón. Dir. de coro inv.: A. Danieli. Loc. en vta.-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Miércoles 30 a las 17.30: recital de la pianista M. Bongiorno. Obras de J. Haydn, F. Mendelssohn, J. Brahms y C. Debussy. Viernes 1/8 a las 17.30: Clausura del Festival Internacional de fagot. Concierto org. por A. Merenzón.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 374-8611. Res. telef. de loc. (0-800-3-5254, gratis). Loc. en vta. c/5 d. de antic.-
Sala Martín Coronado Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Ricardo III"** de W. Shakespeare. Trad.: C. Piña. Adapt. y dir.: A. Alezzo. Con A. Alcón, R. Carnaghi, J. Petraglia, J. Mayor, O. Bonet, L. Lamaison y gran elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6.-
Sala Casacuberta Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Boquitas pintadas"** Teatro, música y danza s/la novela homónima de M. Puig. Idea, adapt. y dir.: R. Schussheim y O. Araiz. Con T. Lestingi, I. Vernengo, P. Segni y elenco. Ballet Contemporáneo del TGSM. Pl. $ 8.-
Sala Cunill Cabanellas Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Martha Stutz"** de J. Daulte. Con A. Awada, L. Bredice, L. Campos, R. Cortese, N. Ibarra, C. Kaspar, F. Méndez, R. Prante, H. Roca, A. Urdapilleta y F. Yeni. Pta. en esc. y dir. gral.: D. Kogan. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224.
SALA MARIA GUERRERO: Mar. a las 19.30: Concierto de la ORQUESTA JUAN DE DIOS FILIBERTO. Dir.: Osvaldo Piro. Entrada libre y gratuita.-
Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **ALMA EN PENA** de E. Rovner, basada en "El hombre honrado", de D. Novoa. Con F. Nápoli, O. Lovero, E. Bustamante, S. Pasik, J. Vitali, D. Prince y gran elenco. Mús.: J. L. Castiñeira de Dios. Esc.: T. Egurza. Vest.: D. Taiana. Dir. gral.: A. Boero. $ 8 (Juev. y Dgos. $ 4).-
SALA ORESTES CAVIGLIA: Mar. y Miér. a las 21: **EL DRAGON DE FUEGO** de R. Mahieu. Con E. Nieva y V. Lombardo. Dir.: J. Ordano.-
Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. y Dgos. a las 19: **CHEJOV-CHEJOVA** de F. Nocher. Adapt.: K. Kostzer. Con P. Alarcón y R. Terranova. Dir.: M. Iedvabni. $ 8 (Juev. y Dgos. $ 4).-
Juev. y Vier. a las 19. Sáb. y Dgos. a las 21.30: **EN LA JABONERIA DE VIEYTES** de H. Tritek y G. Demaría. Con M. Ibarreta, L. Herrera, G. Lista y elenco. $ 8 (Juev. y Dgos. $ 4).-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.
Av. Corrientes 1659. 374-6076. Mar. a las 20.30: **Silvio Soldán** pta.: **EL TANGO ES UNA FIESTA** con E. Dumas, A. Bianco, N. Rolán, S. Gaudín y R. Lemos. Coreog.: J. C. Copes. Humor: Calígula. Dir.: S. Doria. $ 8. Est. y jub. $ 4.-
Miér. a las 21: **CONSTRUYENDO EL RECUERDO** con el "Coral Demos". Inv. esp.: Peteco Carabajal y Antonio Tarragó Ros. $ 8. Jub. y est. $ 4.-
Juev. y Sáb. a las 21. Vier. y Dgo. a las 20: **LAS VISIONES DE SIMONE MACHARD** de B. Brecht. Con S. Silveyra, R. Rizzo, R. Stella, E. Berenguer, E. Bardi y gran elenco. Pta. en esc. y dir. gral.: R. Sturúa.-
Dgo. a las 11: "LIBER BALLET", suite del ballet "La bella durmiente", de Tchaikovsky; y suite del ballet "Corsario". $ 4.-
TEATRO DE LA RIBERA. P.

de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19.30: "QUE DIFICIL ES DECIR ADIOS". Dir.: A. Cattan. Con M. Zucker, M. C. César y A. De Grazia. $ 8. Jub. $ 4.-
TEATRO REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19: "LA IMPORTANCIA DE SER LADRON", de E. Guastavino. Dir.: J. Portales. Con R. Catarineu, N. Alan, M. R. Fugazot, C. Bertrand y elenco. $ 6. Est. y jub. $ 3.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Res. telef. Ultimos días: Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 20.30: **Hugo Varela y José Luis Gioia: DOS TIPOS DE LOCURA** Sensacional humorístico musical con Sandy Brandauer- tanylasky, ballet y gran elenco. Coreog.: Lía Fernandez. Dir. mus.: Gustavo Calabresi. Loc. en vta. con antic.-

ATENEO.
Paraguay 918. 328-2888. 7º año consecutivo! Domingo 17 despedida: Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán, Graciela Dufau y Fernanda Mistral en: **BRUJAS** Dir.: Luis Agustoni. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20. Loc. dde. $ 10.-

AVENIDA.
Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Miér. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: **ATAHUALPA POR JAIRO** Inv.: Juan Falú y Juan Saavedra. Loc. en vta.-

B A C (BRITISH ARTS CENTRE).
Suipacha 1333. 393-0969. Juev. y Vier. a las 20.30. Sáb. a las 20 y 22: **"Veta y Virginia"** con Leonor Benedetto y Elena Tasisto. Dir.: Oscar Barney Finn. Producción del Teatro San Martín.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. a las 22.30: **"Reconstrucción del hecho"** de D. Veronese y R. Spregelburd. Con A. Garrote. Dir.: R. Szuchmacher. $ 10. Men. de 25 años y jub. $ 5.- Sáb. a las 21: **"Potestad"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky y S. Evans. $ 8. Men. de 25 años y jub. $ 4.-

BLANCA PODESTA.
Corrientes 1283. 382-2592/2725. Amb. climat. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30: **GERARDO ROMANO: A CORAZON ABIERTO** Dir. Gral.: Emilio Alfaro. Loc. en vta. dde. $ 10. A domicilio: 384-6575. Desc. a jubil. y estud.-

CALLEJON DE LOS DESEOS.
Humahuaca 3759. 862-1167. Juev. a las 22: **Daniel Giménez y Las monas** Con A. Mizrahi, L. Beckerman, P. Céspedes. Inv. esp.: O. Righi. Dir. mus.: A. Mizrahi. $ 5.-

CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN.
Sarmiento 1551. 374-1251/9. Sala E. Muiño: A las 20.30: jazzología: **Five** Jor Jazz en "1910-1960, 50 años de jazz". Comentarios: Carlos Inzillo. $ 3.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.
Chacabuco 875. Res. telef. 300-2448. A domicilio: 384-6575. SALON BLANCO: Vier. a las 23: **"Pájaros en el aire"** con L. Albarracín, O. Cardozo Ocampo y G. García. Relatos y textos: I. Hase. $ 15 c/copa de champagne. Est. y jub. $ 8. Sáb. a las 19: **"Canciones de cabaret"** Obras de Weill, Satie, Schoenberg, Poulenc y Britten, por S. Moncayo, G. Oddone, M. Lombardero, P. Limarzi y D. Schneider. Dir.: A. Ullúa. $ 15 c/copa de champagne.- SALA MARGARITA XIRGU. Ultimas semanas. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 19: **ESPERANDO A GODOT** con Patricio Contreras, Mario Pasik, Perla Santalla, Natalio Hoxman y Pablo Messiez. Dir.: Leonor Manso. Pl. $ 25. Palco bajo $ 20. Juev. y Dgos. gral. $ 15.-

DEL CENTRO.
Sarmiento 1249. 978-7097. Calefacción. 11º año de éxito. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. y Lun. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO". Loc. numer. $ 5.-

DEL PUEBLO.
Diag. Norte 943. 326-3606. Amb. climat. **Sala Teatro Abierto** Mar. a las 21.30: "GENERO CHICO 4", coord. por R. Szuchmacher. **Año Nuevo en Varsovia** de R. Jacoby; dir.: D. Lavigne. **El reloj** de B. Cappa; dir.: C. González. **Leve fuerte, fuerte leve** de A. Barchilon; dir.: E. Chini. **y La vida, Rosaura** de S. G. Posse; dir.: I. Galer. $ 5.-
Sala Carlos Somigliana Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20: Norma Pons en **"Cocinando con Elisa"** de L. Laragione. Con A. Yovino. Dir.: V. Cosse. Esc.: T. Egurza. Miér., Juev. y Dgos. jub. y est. $ 5. Bolet. dde. las 16. Loc. en vta. c/5 d. de ant.-

EMPIRE.
H. Irigoyen 1934. 953-8254. Calefacción. Bolet. dde. las 17: 25 años ininterrumpidos. 9000 funciones: **LA LECCION DE ANATOMIA** de Carlos Mathus. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 20. $ 15. Jub. y est. 50% desc.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS.
Callao 312. 373-0656. Sala 1º Piso: Juev. a las 21.30: **"Desfile argentino" (Mutantes; trajes y máscaras)** con Dalila, D. Biondo, E. Iturralde y elenco. Diseño y dir.: L. Rosati. $ 4,99 con consum.- Sala 2º Piso: Vier. y Sáb. a las 0: **"Pará fanático"** de y por C. Belloso. Dir.: E. Federman. $ 10.- Sala 3º Piso: Vier. (est. y jub. $ 10) y Sáb. a las 23.15: **El Trío Laurel** pta.: **"El desconcierto de Laurel"** con A. Balestra, C. Escobar y A. Sanz. Otro Laurel: C. Lezcano. Idea, texto y dir.: Trío Laurel. $ 15.- Sala 6º Piso: Miér. (est. y jub. $ 4) y Juev. a las 21: Compañía Fantasma Argentina pta.: **"La noche"** s/textos de A. Pizarnik. Con G. Oviedo, M. Ferrari y elenco. Idea y dir.: S. D'Angelo. $ 8.- Vier. (est. y jub. 50% desc.) y Sáb. a las 21.30: **Arlequino"** de Goldoni. Adapt. y dir. gral.: C. Gallardou. Por "La Banda de la Risa". Ganadores de 4 premios ACE. $ 15.- Vier. (est. y jub. $ 5) y Sáb. a las 0.30: **"Merpin, el monstruo está vivo!!!"** Show de magia y humor bizarro. Con Merpin, A. Feldman y S. Tissera. $ 10.-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 371-7623. Venta telefónica: 370-5350.- **Sala Pablo Neruda** Unicos días: Hoy y mañana a las 19.30 y 21.45: **Magos en vivo** Luis Master pta.: **MAGIC DREAMS** con el campeón mundial Carlos Barragán, Kevin James, Joe Marbel, Jair Bonaire, Amos Levkovitch, Nathan Burton and Sarah, Peter Marvey y Sylvester.- Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20 y 23. Dgos. a las 20.30: Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza en **HOY EL DIARIO DE ADAN Y EVA** de Mark Twain. Adapt. y dir.: Manuel González Gil.- **Sala Pablo Picasso** Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20.30: **EL VESTIDOR** de Ronald Harwood. Con Federico Luppi, Julio Chávez, Mónica Galán, Nancy Duplaa, Jorge Ochoa y Elvira Onetto. Dir.: Miguel Cavia.- **Sala Roberto Arlt** Miér. a las 21: **FUTBOLITIS** de Rodrigo Cárdenas y Gabriela Moreno. Con Lucas Montana y Rodrigo Cárdenas. Dir.: Luciano Cazaux. Juev. a las 21. Sáb. a las 21.30: Favio Posca en **BOSTER KIRLOK** Vier. a las 21.30. Dgos. a las 21: Favio Posca en **EL PERRO QUE LOS PARIO** Vier. y Sáb. a las 23.30: **DONDE TALLAN LOS RECUERDOS** show musical de tango con **Luis Cardei** y elenco.-

LA RANCHERIA.
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 17. Juev. a las 21: **"Los derechos de la salud"** de F. Sánchez. Con G. Costa, S. Ribé y elenco. Dir.: J. Cavero. Vier. y Sáb. a las 21: **"Cuesta abajo"** de G. Fiore. Con G. Fiore y J. Nolasco. Dir.: L. Longhi.-

LICEO.
Rivadavia y Paraná. 381-4291. 4 únicas semanas. Divertidísima!: **SIN TI! MANUAL DE SUPERVIVENCIA SENTIMENTAL PARA MUJERES** Aut. y dir.: Pere Sagristá. Mar. a Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30.-

LOLA MEMBRIVES.
Corrientes 1280. 381-0076. Miér. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 20.30: **Dady Brieva y Chino Volpato** en **DADY &** ...

en cartel



EL DRAGON DE FUEGO

Autor: Roma Mahieu
Dir. Julio Ordano

Obra premiada en España, El dragón... *marca el retorno de la autora polacoargentina Roma Mahieu a Buenos Aires, después de la breve temporada que cumplió en 1994 su antológica* Juegos a la hora de la siesta, *una parábola sobre el autoritarismo escrita en plena dictadura, por la que debió exiliarse en 1978. Importantes trabajos de Virginia Lombardo y Edgardo Nieva (el mismo de Gatica, el mono).* ***En el Teatro Nacional Cervantes, Libertad y Córdoba, hoy y mañana a las 21.***



GENERO CHICO

Coordinador:
Rubén Szuchmacher

Ciclo de obras cortas destinado a mostrar la nueva producción de dramaturgos y directores teatrales. Año nuevo en Varsovia, *de Roberto Jacoby y dirección de Danilo Lavique;* El reloj, *de Bernardo Cappa y puesta de Carolina González;* Leve fuerte, fuerte leve, *de Ariel Barchilón y dirección de Edgardo Chini;* La vida es otra cosa, *de Susana Gutiérrez Posse y puesta de Ida Galer.* ***En el Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943, los martes a las 21,30.***

CHINO EN SINCRO Loc. en vta.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. Res. telef. Miér. (pop. $ 10) a Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19: **Luis Aguilé: ALEGRIAS DE ESPAÑA II** Con M. Lozano, L. Duarte, J. Contegni, L. Mauro, E. Silvera y Ballet Aranjuez. Dir.: L. Aguilé.-

METROPOLITAN 2.
Corrientes 1343. 371-1064. Res. telef. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: **Cecilia Rossetto** en **BOLA DE NIEVE** Esc. y vest.: G. Galán. Dir. mus.: O. Cardozo Ocampo. Coreog.: D. Petroni y S. Nova. Loc. en vta. dde. $ 15.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Vier. a las 20.30: Mónica Alfonso se **"Desnuda de terciopelo"** recorriendo textos de Prevert, Galeano, Villafañe y Romano entre otros. Dir. gral.: Chiqui González.- Sáb. a las 20.30: **"Humor Bovo"** unipersonal de Ana María Bovo. La sonrisa y la carcajada con una copa de champagne en la mano.-

PICADILLY TEATRO.
Corrientes 1524. 373-1900. 3 actrices de 30 en los '90. Virginia Innocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en: **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Mús.: F. Vacarezza. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.30. Loc. en vta.-

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Vier. a Dgos. a las 20: gran éxito: **"El túnel"** de Ernesto Sábato. Con Roberto Ibañez. Dir.: Andrés Bazzalo. $ 5, $ 10 y $ 15. Ultimas semanas antes de su 2ª gira europea.-

TABARIS (SALA DORADA).
Corrientes 831. 322-8509. Comiquísimo estreno del año! Emilio Disi, Tristán, Mónica Guido, Marixa Balli, Cris Miró, Cecilia Oviedo, Fabián Gianola y Florencia de la Vega en **MAS PINAS QUE LAS GALLUTAS** Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. 1. Dgos. a las 21.30. P/M/18 años.-

TABARIS (SALA PLATEADA).
Av. Corrientes 831. 322-8509. M. Manzotti y A. Acosta en **"Preferiría no hacerlo!"** de A. Brancati. Dir.: V. García Peralta. Mar. a Sáb. a las 21. Dgo. (despedida) a las 19.-

TEATRO CONCERT.
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Sáb. a las 22.45: "UNA NOCHE CON MOZART". Escenas de "La Fintta Giardiniera", "Cosi fan Tutte", "Don Giovanni", "La Flauta Mágica" y "Le nozze de Fígaro". $ 10, $ 16 y $ 18. Ultimas funciones.-

chicos

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 374-8611. Res. telef. de loc. (0-800-3-5254, gratis). Loc. en vta. c/5 d. de antic.- SALA MARTIN CORONADO: Miér. a Dgos. a las 16: **"El gran Circo"** de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Mar. a Dgos. a las 15.30 (Hoy función especial a las 21): **"La tempestad"** de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. Con D. Casablanca, J. Calvo y elenco. $ 4.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Miér. a Dgos. a las 15 y 17: **"Gulliver"** de J. Swift. Adapt. p/chicos: Luis Rivera López. Por el Grupo Libertablas. Dir.: S. Rower. $ 4.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.
Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. Mar. a Dgos. a las 16: **"Candombe en el conventillo"** por la compañía Juglares. Dir.: P. Corsanego. $ 4.- **DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866.** A las 15.30: **"Las marionetas de Mirta"** Dir.: Mirta Soto. $ 2.- **REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350.** Pta.: **"Momusi"** (Movimiento de música p/niños). Mar. a Dgo. a las 16: **"Caracachumba"** $ 5.- **SARMIENTO. Av. Sarmiento 2715. 802-8507.** A las 15: **"Imágenes marinas"** por el grupo Crash!! el nuevo circo. A las 17: **"El Pantayaso"** con H. Carbón, M. Moore y Carolina de la negra. Dir.: M. Katz. $ 5.-

ARTE BELGRANO.
Cabildo 2967. 702-0850. Sala 3: A las 15.30: **"Erase una vez David y Goliat** de R. N. Medina. Dir.: N. Steinberg. $ 6.-

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO.
Moldes 2157. 781-0371. Calef. **Los Títeres de don Floresto** presentan, a las 15: **"Picadito"** (con muchos títeres); a las 16.45: **"Un tesoro de Pirata"** $ 5.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. A las 15 y 17: pta. a M. Valenzuela, F. Gianola y A. M. Cores en la comedia musical **"Hansel y Gretel"** Vers. de M. Monteiro. Mús.: M. Bianchedi. Dir.: M. González Gil. Estac. c/desc.-

AVENIDA.
Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Todos los días a las 16: **"Blancanieves"** (Un cuento musical). Con Teresa del Río. $ 10.-

CENTRO CULTURAL BORGES.
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Lun. a Vier. a las 16: **"Tutti frutti"** del grupo "El Conventillo". Dir.: A. Milesi y L. Ali. $ 3.-

CENTRO CULTURAL RECOLETA.
Junín 1930. 803-1040. A las 15 y 16.30: **"Cenicienta"** con F. Peña, R. Valss, L. Silva, M. Roji, R. Groppo y C. Zabala. Mús.: A. Mahler. Dir. gral.: A. Bazzalo. $ 7.-

CENTRO MUNICIPAL DE EXPOSICIONES.
Detrás de Facultad de Derecho. De 14 a 20: **"8ª Feria del Libro Infantil y Juvenil"** Narraciones de cuentos. Talleres de ciencia. Teatro, música, ciencia, magia y títeres. Concursos men. de 6 años gratis. Abono grupo familiar. Hasta el 3/8.-

CIRCO DE MOSCU.
Puerto Madero. Dique 3. Lun. a Sáb. a las 16 y 20. Dgos. a las 15 y 18.30: LA LEYENDA RUSA: **"HOJANDO MARGARITAS"** Calefacción. **CIRCO DE MOSCU** Preferencia $ 25. Platea $ 20. Lateral $ 15. Pullman Adultos $ 10. Menores (2 a 10 años) $ 5. Venta e informes 323-7200.-

COLONIAL.
Paseo Colón 413. 342-7958. Juev. a Dgos. a las 17: **"Pinocho de vacaciones"** Aut. y dir.: M. Silguero. $ 6.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 16: **"El mundo mágico de María Elena Walsh"** Dir.: J. M. Paolantonio. Grupo musical: "Calvi Bross". Loc. en vta. $ 10. Desc. a grupos.-

DEL GLOBO.
Marcelo T. de Alvear 1155. 393-8351. Mar. a Sáb. a las 15: **"Bastián y Bastiana"** de W. A. Mozart. Cuento lírico para niños. Con M. Martorell y elenco. $ 8. Juev. a Dgos. a las 16: La 1ª revista infantil: **"La gran fantasía"** de U. Bravo. 20 personajes en escena.-

DEL PLATA.
Cerrito 228. 382-2587. A las 15.15: **"Payasadas"** 16.30: **"El show del conejo Orejitas"** 17.30: **"Títeres, canciones, juegos y magia"** Libro y dir.: Martín Senza. $ 5.-

EL TEATRON.
Av. Santa Fe 2450. 825-8914. $ 5. A las 16: **"Pulgarcita"** de C. Andersen. Ver. libre: C. Godoy. Dir.: V. Anakarato. Vier. a Dgos. a las 18: **"Encantada señor Fantasma"** de C. Silveira. Gran elenco. Dir.: Marcelo Montorfano.-

EMPIRE.
H. Yrigoyen 1934. 953-8254. Calefacción. A las 14.30: **"El circo del Profesor Jirafales"** A las 16: Grupo Pléyade en **"El poder de los niños"** de Yassel. Mús.: Lerner y Lennon. Dir.: A. Remeikis. A las 17: A. Silveira, G. Stefani y G. Baamonde en un musical distinto: **"Robin Hood"** de Silveira y Bosco. Mús.: A. Mahler. $ 8. Grupos y escuelas: 249-0440.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS.
Callao 312. 373-0656. Amb. climat. 3º PISO: A las 16.30: **"El Fausto"** o **"Rajemos que viene el Diablo"** por La Banda de la Risa. Vers. libre de C. Palacios y C. Gallardou. Dir. gral.: C. Gallardou. $ 10.- 6º PISO: A las 15.30 y 17: **"Juego de reyes"** de Hugo Midón, por el grupo La Comparsa. $ 7.-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 371-7623. Sala Pablo Neruda. A las 15 y 17: Hugo Midón pta.: **"Stan y Oliver"** con O. Calicchio, G. Monje, M. Albamonte, R. Casinerio, C. Girona, D. Kepel y M. Wons. Libro y dir.: Hugo Midón. $ 10.- Sala Roberto Arlt. **A las 15.30 y 17.30:** "Bibliotecando". **Comedia musical. Dir.: Sebastián Pajoni.-**

LASSALLE.
Tte. Gral. Perón 2283. 952-0445. Lun. a Juev. a las 16. Vier. a las 17. Sáb. y Dgos. a las 15 y 17: "Lo mejor" de LOS MUVIS: **"Vuelve la fantasía"** 60 personajes en escena. El espectáculo para niños que disfrutan los grandes. $ 9.-

LIBERARTE.
Corrientes 1555. 375-2341. $ 5. A las 15.30: **Cuentos de la fantasía** títeres por el grupo Kukla; 17: **La comedia de las equivocaciones** Cía La cabeza del jabalí; 18: **El circo sabelotodo** de Mara Lasio.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. $ 5. Sala de la Ranchería: A las 16 y 17.30: **La vuelta de Caperucita Roja** (adaptación). Dir.: N. Hidalgo.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. A las 15: Luis Aguilé "El maestro de los bosques" en **"El reino del Bom-Bom"** con Marcos Zucker y Ballet Sonrisas. Todo adulto acompañado por 2 niños no abonará entrada.-

OFF CORRIENTES.
Corrientes 1632. 373-3992. Sáb. a las 17.30. Dgos. a las 15.30 y 17.30: **"Angeles, diablos y duendes"** con V. Vieyra, Silvestre, L. Roma y R. Ricci. $ 8.-

PICADILLY TEATRO.
Av. Corrientes 1524. 373-1900. A las 16: **"Canciones para mirar"** de María E. Walsh. Con M. Martino y P. Finamore. Dir.: M. E. Fernández.-

PICCOLO TEATRO.
Corrientes 1624. 373-3465. A las 15: **Alicia en el país de las maravillas** 16.30: **Un grandote y tres bajitos en metete en mi cuento** Dir.: D. Navarro; 17.45: **Arriba Juan** Dir.: N. Coto. $ 5.-

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Sáb. y Dgos. a las 15.30: Grupo Duende en **"Relatos casi isparatados"** Libro y dir.: R. Vega. Con J. Santambrosio y M. Torres. Todos los días a las 17: El Gato Montés en **"Entregatos"** Musical en vivo con Pablo y Fabián Lena. Dir. gral.: G. Molina. $ 7. Pull. $ 5.-

TABARIS.
Corrientes 831. 322-8509. Estreno de una disparatada comedia con canciones para toda la familia: Linda Peretz en **"La Flaca Escopeta dispara de nuevo"** Gran elenco. Todos los días a las 17.30.-

TEATRO CONCERT.
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. A las 16: **"Cuentopos para la merienda"** s/la obra de María E. Walsh. Dir. mus.: Oscar Cardozo Ocampo. Dir. gral.: Leo Dyzen. $ 9 (incluye chocolate con churros).-

concert

BAR SUR.
Estados Unidos 299. 362-6086. Tango arte pasión. Ricardo Montesino presenta **"Vermouth tango show"** Artistas diferentes todos los días. Cont. de 19 a 4 (Vier. y Sáb. hasta las 6). $ 15 c/pizza libre. Copa champagne $ 5. Anexo salón de baile.-

CAFE TORTONI.
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 22.15: Silvia Gaudín en: **"Che Tango Che"** Con Q. Greco y J. Trepiana.-

CASABLANCA.
Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **María Graña y Hugo Marcel** en **"LOS MEJORES"** con Quinteto de Reyes, Norma y Luis Pereyra, Guillermina y Roberto Reis, Fernanda y Omar Merlo, Grupo Antara, Carlos Galván, Alex Nebur y María Alexandra. Dir. Art.: **Roberto Erbin** Canilla libre. Estac. privado gratuito.-

CLUB DEL VINO.
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Juev. (despedida) a las 21.30: **Julia Zenko** en "TODOCANTO". Al piano: Adrián I a i e s. $ 15.- Vier. (despedida) a las 22: "EL TANGO Y SUS DUENDES". Por 1ª vez juntos: **Héctor Stamponi** (piano), **Patricia Barone** (voz) y **Horacio Ferrer** (recitado). $ 15.- Sáb. a las 22: "ENCUENTRO A TODO TANGO". **Néstor Marconi Trío** con L. Marconi y O. Giunta; **Nelly Omar** y sus guitarras; **Antonio Agri** violín, **Salgán-De Lío** y el **Nuevo Quinteto Real** (con arreglos de Salgán-De Lío): **Salgán, De Lío, Agri, Marconi, Giunta** $ 30.-

EL VIEJO ALMACEN.
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Mar. a Vier. y Dgos. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.45: "Show de Tango", con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Osvaldo Berlingheri y orquesta, Alberto del Solar, Néhda y Nelson, Diego y Andrea, María y Roberto y Quinteto San Telmo** Cond.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CUMPARSITA.
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con R. Ayala, A. Podestá, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Saladino, J. C. Granelli, C. Garcés y M. Maidana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

MICHELANGELO.
Balcarce 433. 328-2646. 331-9662. Amb. climat. Cena Show 20.30, con la Gastronomía de **Francis Mallmann** Show con **bebida free** a las 21.30. Michelángelo pta.: **SUPERTANGO** con **Gloria y Eduardo** y su Ballet de 12 primeros bailarines; **Orquesta Norberto Ramos** Voces: Karina Rivera y Diego Hernán. Canta y anima: Daniel "Pollo" Mactas. Res. telef.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271/8267. Res. telef. Vier. a las 23: **La Chicana** en **"Tan golpeando"** J. Valverde, D. Solá, A. Estol. Inv.: J. C. Sabatino. Pta.: A. Ullúa. Dir.: A. Estol. Sáb. a las 23.30: Jorge Navarro y Baby López Furst en **"Nuevas aventuras a dos pianos"** 3ª temporada, de Gershwin a Piazzolla sin red.-

etc

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Espectáculo de divulgación astronómica para niños: "HACIENDO MAGIA". Lun. a Vier. a las 15. $ 4. Espectáculo de divulgación astronómica: "RUMBO A LAS ESTRELLAS" -Para mayores de 7 años- Lun. a Vier. a las 16.30 y 18. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18. $ 4.-

Lukas **por Rep**











HOY

Tiempo pronosticado: Cálido. Probabilidad de chaparrones. Vientos del Noroeste. Mínima: 18°. Máxima: 23°.

11.00
◆ Está abierta la inscripción para presentar trabajos en el Tercer Festival de Video Danza de Buenos Aires. Informes e inscripción en el Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038.

12.30
◆ Muestra "Lazzari y los maestros de la plástica boquense" en el Museo Eduardo Sívori, Av. Infanta Isabel 555, frente al Rosedal de Palermo.

14.30
◆ Proyección de cortos de Hal Roach con Laurel y Hardy y Our Gang en el ciclo "Slapstick: una introducción a la comedia muda norteamericana". En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

18.30
◆ Mesa redonda "Novela histórica: ¿ficción o realidad?", con la participación de José Ignacio García Hamilton, Susana Bilbao y Martín Kohan. En el Auditorio de la Fundación Banco de Boston, Diagonal Presidente Roque Sáenz Peña 567, 8º piso.

19.30
◆ Proyección de *Amanece* (1939), de Marcel Carné. En el cineclub ECO, Camargo 544, Villa Crespo. Entrada libre y gratuita.

20.00
◆ Proyeción de *Cuatro habitaciones*, en el ciclo "El posgénero: una mirada sobre Quentin Tarantino". En el Club de Cultura Socialista José Aricó, Bartolomé Mitre 2094, 1º piso.

20.30
◆ Inauguración de la muestra de dibujos de Gabriela Farnell en La Dama de Bollini, Pje. Bollini 2281.

21.00
◆ Presentación del libro de poesía "Gómez", de Gabriel Reches y de una muestra de arte paralela. En Babilonia, Guardia Vieja 3360.

21.30
◆ Concierto de la Orquesta del Tango de Buenos Aires, que dirigen los maestros Carlos García y Raúl Garello. En la Sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

CONTRATAPA

COSTUMBRES

Por Antonio Dal Masetto

Siempre llega la hora en que la charla languidece y el tedio se adueña del bar. El gallego pasa una vez más la rejilla por el mostrador, levanta la campana de vidrio, gira el plato que contiene un solo pebete y lo vuelve a tapar.

–Ya lo puso mirando al este, al sur, al oeste, al norte y a todos los puntos cardinales intermedios. Lo va a marear al pobre sandwich. Hace una hora que está haciendo lo mismo, don Pereira –comenta un parroquiano.

–Es automático, la costumbre –contesta el gallego–. Qué quiere que le diga: el hombre es un animal de costumbres.

–Hablando de eso, hay una pregunta que me hago cada mañana al afeitarme: ¿todos los hombres en todas las latitudes serán por igual animales de costumbres?

–Ignoro cómo será en otras geografías, pero sé lo que pasa en el edificio donde viví durante años y del que me fui sin mirar atrás, cuidándome de no cometer el error de la mujer de Lot, que se convirtió en estatua de sal cuando se alejaba de Sodoma –dice otro parroquiano.

–Una precaución que revela sus conocimientos del Antiguo Testamento -dice el gallego–. La suya promete ser una historia muy interesante. Cuéntenos.

–Hace un tiempo cambiaron el administrador. Rápidamente llamó a asamblea. La mayoría de los habitantes del edificio otorgó poder, se lavó las manos y no concurrió. Esta, a mi modesto entender, merece registrarse como una de las más tradicionales costumbres de la gente de este país. Los pocos que acudieron, influenciados por la nueva administración, modificaron el reglamento. Se nombraron tres porteros, personal de vigilancia permanente y un jefe de mantenimiento con sus ayudantes. Todo esto con un natural incremento en las expensas. El flamante equipo tomó una serie de medidas tendientes a poner orden y mejorar la calidad de vida en el edificio. Primer ejemplo: en balcones y ventanas, únicamente plantas artificiales, para evitar el derroche de agua. Al principio hubo desconcierto, pero nos fuimos acostumbrando y empezamos a descubrirles las ventajas a las lindas plantitas de plástico. Otro tema: gastos de electricidad, relacionados especialmente con los ancianos. Se resolvió que sólo podrían utilizar los ascensores dos veces por día. Dos bajadas y dos subidas. Ya vieron cómo son los viejos, van al almacén veinte veces y siempre se olvidan algo. Se nos explicó que esta medida contribuía a mejorar la agilidad mental de los abuelitos. Entendimos y nos acostumbramos. Tercer ejemplo: por razones de seguridad se decidió que el administrador y sus colaboradores tendrían las llaves de todos los departamentos. Algunos vecinos corcovearon, aunque terminaron por admitir que nadie está libre de salir olvidándose la canilla abierta o la tostadora sobre el fuego. También a esto nos acostumbramos. Luego, mediante un retoque al reglamento, siguió el veto a las frituras en el edificio y la consiguiente provisión, para todo el mundo, de verduras ecológicas cultivadas en los pagos del administrador, acompañadas por un económico manual de nutricionismo. A continuación vino el acondicionamiento del sótano: alfombra, música y bar, tipo saloncito de club privado. El administrador, gran lector de libros de autoayuda sobre la alegría en el vivir, aprovechamiento del tiempo libre y estímulo de la sexualidad, decidió organizar fiestas para las damas casadas y solteras en edad de merecer que se quedaban solas en el edificio durante el día. Jornadas de encuentros: lunes, miércoles y viernes.

–Fiestas de consorcio entre vecinas y vecinos. Qué lindo.

–Nada de vecinos. Solamente vecinas y el administrador con sus socios. Hubo algunos resquemores, alguna protesta aislada, volantes debajo de las puertas incitando a la rebelión. De inmediato se formó una comisión que fue a pedirle disculpas al equipo administrativo por estos agravios anónimos, reconociendo la importancia de la tarea que estaban realizando,ya que, a la mayor parte de las señoras y señoritas, se las veía tan distendidas, tan compinches entre ellas y tan de buen humor, que no cabía otro sentimiento que el de gratitud.

–Da gusto escuchar eso. No entiendo por qué se fue de ese lugar sin mirar para atrás.

–En la última reunión de consorcio, a la que para variar no asistió casi nadie, el administrador y sus colaboradores decidieron que había llegado la hora de estimular también la alegría en los hombres que vivían solos en el edificio. Fiestas los martes, jueves y sábados, con asistencia obligatoria. Ahí fue cuando me pasaron dos cosas. Una: miré alrededor y tomé conciencia de que a todos se los veía exageradamente felices, conformes y agradecidos, y esto me produjo escalofríos. Dos: me acordé de mi abuelo, que solía decirme: "Muchacho, escuchá este consejo y tenélo siempre presente: los calzoncillos sólo debés arriarlos delante de tu mujer y de tu médico". Así que me mudé a un hotelito, de donde pienso irme rápido, para ir practicando la costumbre de acostumbrarme a dejar de ser un animal de costumbres.

CARTAS

Carta abierta

Doctor Beraja: Como argentina y como judía me siento avergonzada e insultada ante su actitud totalmente improcedente –que obviamente no representa el sentir de la colectividad judía presente en el acto frente a la AMIA del 18 de julio, aunque usted sea presidente de la DAIA, ni tampoco coincide con el resto de los argentinos bienpensantes y respetuosos de la ley y la Justicia– de pasar por la casa de gobierno para "pedir disculpas" al ministro del Interior por los agravios que recibieron los miembros del gobierno asistentes al acto. Estos ministros, que representaron al Gobierno en el doloroso homenaje a las víctimas del atentado a la AMIA, sabían de antemano cómo serían recibidos. ¿Qué se podía esperar de los familiares de las 86 víctimas inocentes y del resto de los argentinos allí presentes en ese momento conmovedor, cuando a tres años del atentado no se han descubierto los autores materiales e intelectuales de este acto terrorista? Usted mismo anunció que tiene una lista de personas que obstruyeron la investigación, que desviaron intencionalmente pistas seguras, que contribuyeron a borrar pruebas, que colaboraron para retrasar avances, que protegieron a presuntos culpables. La impunidad de los criminales responsables se mantiene firme, como ocurre con los asesinos de Cabezas y Pochat. Usted, Dr. Beraja, puede, por supuesto, manifestar sus sentimientos y disculpas al doctor Menem, al doctor Corach y al resto del gabinete, a título personal. Pero no puede arrogarse el derecho de hablar abiertamente en representación de los familiares de las víctimas presentes en el acto, ni de la colectividad judía que asistió al homenaje y que con sus palabras duras para con los miembros del gobierno dejaron bien en claro lo que sienten, piensan y quieren y recuerde que si usted representa a la DAIA debió aclarar que sus palabras eran personales. No estoy segura de que las agrupaciones que nuclea la DAIA aprueben sus innecesarias disculpas.

H. Scheinin-Fabricant
L.C.: 0125.321

Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2800	B. BLANCA	06.36	2864	NEUQUEN	13.00
2818	B. BLANCA	10.12	2866	NEUQUEN	17.18
2804	B. BLANCA	13.09	2868	NEUQUEN	18.45
2802	B. BLANCA	19.12	2650	POSADAS	06.15
2818	C. RIVADAVIA	10.12	2556	POSADAS	14.09
2400	CORDOBA	06.00	2552	POSADAS	18.36
2410	CORDOBA	07.03	2540	RESISTENCIA	06.42
2402	CORDOBA	08.00	2544	RESISTENCIA	09.54
2412	CORDOBA	10.30	2542	RESISTENCIA	18.30
2404	CORDOBA	12.00	2302	ROSARIO	08.24
2414	CORDOBA	16.03	2306	ROSARIO	13.42
2406	CORDOBA	18.00	2308	ROSARIO	16.27
2416	CORDOBA	20.03	2312	ROSARIO	17.39
2560	CORRIENTES	07.12	2314	ROSARIO	20.09
2564	CORRIENTES	13.54	2920	SAN JUAN	06.57
2880	CHAPELCO	11.54	2924	SAN JUAN	10.24
2880	ESQUEL	11.54	2922	SAN JUAN	17.45
2582	FORMOSA	11.12	2920	SAN LUIS	06.57
2934	JUJUY	10.48	2922	SAN LUIS	17.45
2824	MAR DEL PLATA	07.06	2924	SAN RAFAEL	10.24
2878	MAR DEL PLATA	12.30	2370	SANTA FE	06.54
2830	MAR DEL PLATA	15.33	2372	SANTA FE	09.12
2826	MAR DEL PLATA	16.57	2374	SANTA FE	12.18
2420	MENDOZA	07.24	2368	SANTA FE	16.06
2422	MENDOZA	13.03	2376	SANTA FE	19.54
2428	MENDOZA	18.03	2874	SANTA ROSA	13.12
2860	NEUQUEN	07.09	2804	VIEDMA	13.09
			2926	VILLA MERCEDES	17.45

AEROPARQUE

Vuelos para hoy de AUSTRAL LINEAS AEREAS

Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	B. BLANCA	09.26	2865	NEUQUEN	17.00
2819	B. BLANCA	16.40	2867	NEUQUEN	21.20
2805	B. BLANCA	17.59	2869	NEUQUEN	22.40
2803	B. BLANCA	22.02	2551	POSADAS	09.35
1629	C. RIVADAVIA	11.07	2657	POSADAS	17.30
2401	CORDOBA	08.55	2653	POSADAS	21.56
2411	CORDOBA	09.55	2541	RESISTENCIA	09.52
2403	CORDOBA	10.55	2545	RESISTENCIA	13.05
2413	CORDOBA	12.55	2543	RESISTENCIA	21.40
2405	CORDOBA	14.55	2303	ROSARIO	11.04
2415	CORDOBA	18.55	2307	ROSARIO	16.22
2407	CORDOBA	20.55	2309	ROSARIO	19.07
2417	CORDOBA	22.56	2313	ROSARIO	20.19
2561	CORRIENTES	10.20	2315	ROSARIO	22.09
2565	CORRIENTES	17.05	2920	SAN JUAN	10.27
2880	CHAPELCO	17.25	2924	SAN JUAN	14.49
2880	ESQUEL	17.25	2922	SAN JUAN	22.15
2583	FORMOSA	14.37	2920	SAN LUIS	10.27
2935	JUJUY	15.13	2922	SAN LUIS	22.15
2825	MAR DEL PLATA	09.16	2924	SAN RAFAEL	14.49
2829	MAR DEL PLATA	14.40	2371	SANTA FE	09.00
2831	MAR DEL PLATA	17.43	2373	SANTA FE	12.07
2827	MAR DEL PLATA	19.07	2375	SANTA FE	15.13
2421	MENDOZA	11.14	2369	SANTA FE	18.10
2423	MENDOZA	16.53	2379	SANTA FE	22.05
2429	MENDOZA	21.53	2875	SANTA ROSA	15.47
2861	NEUQUEN	11.09	2805	VIEDMA	17.69
			2926	VILLA MERCEDES	22.15

